



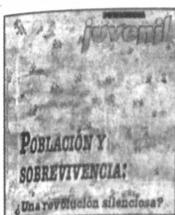
# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.591

LA PAZ, BOLIVIA, JUEVES 11 DE JULIO DE 1996 - 52 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAÍS \$13.000 BOLIVIANOS  
HEMEROTECA



En esta  
Edición  
Existe



## Provecho

Los grandes cambios no deben ser aprovechados por pocos dijo ayer el Presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Edmundo Abastofor (Página 6).

## Racismo

Por su nombre indígena, una familia boliviana no puede registrar a su hija en Buenos Aires, Argentina (PRESENCIA del País, página 1).

## Privados

Los colegios particulares no quieren que el Estado fiscalice sobre su calidad educativa, según el gobierno (Página 2).

## El Dólar

1 \$us = Bs 5,08

En sociedad con la Cruz Blanca y la CAF

# 82 empresas preparan la conformación de una AFP



En paro movilizado de la COB

## Jubilados deciden resistencia civil a la reforma de pensiones

Los jubilados anunciaron ayer que resistirán la Ley de Pensiones en defensa del actual sistema de seguridad social. El ministro de Gobierno, Carlos Sánchez, se burló de los ancianos señalando que su protesta debía tratarse de una "marcha de júbilo". El paro convocado por la COB fue parcial.

El secretario ejecutivo de la Confederación de Jubilados, Wenceslao Argandoña, llamó a los trabajadores a defender sus derechos sociales, rechazando el proyecto del gobierno que responde a compromisos adquiridos con los organismos internacionales.

les y pretende beneficiar a la empresa privada.

Respecto a la marcha de la COB, el ministro Sánchez Berzain afirmó que los jubilados, "seguramente están festejando la Ley de Pensiones" enviada por el Presidente Sánchez de Lozada al Congreso.

El paro convocado por la dirección transitoria de la COB se cumplió a medias y sólo los trabajadores de la universidad, mineros, seguridad social, salud, petroleros y trabajadores de AASANA acataron la medida.

Página 3

Confiscan \$US 1.000 millones en bienes

## Aestan duro golpe al narcotráfico colombiano

La Fiscalía colombiana asestó ayer un duro golpe a los "capos" del cártel de Cali, confiscándoles bienes y recursos financieros (casas, edificios, apartamentos, haciendas, hoteles y empresas), con un valor cercano a los 1.000 millones de dólares.

Se trata de la ofensiva judicial más grande para confiscar los bienes y recursos de los Rodríguez Orejuela y otras cabezas visibles del narcotráfico. En los operativos, realizados por fiscales, apoyados por agentes del Cuerpo Técnico de Investigaciones, del ejército y la poli-

cía, se ocuparon y confiscaron 117 inmuebles.

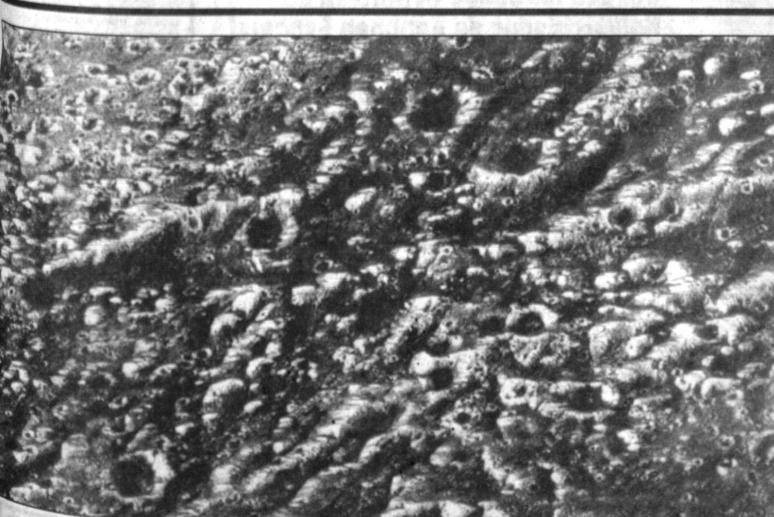
En Cali fueron ocupadas 101 propiedades de los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, de sus familiares y de testaferros de su organización; en Bogotá, dos propiedades; en las ciudades de Palmira y Jumbo,

seis inmuebles; y en la caribeña isla de San Andrés, ocho edificaciones, incluido un lujoso hotel.

Por otra parte, la Corte Suprema de Justicia ordenó el encarcelamiento del legislador liberal, José Guerra de la Espriella, implicado en la presunta financiación de su

campaña para llegar al Congreso en 1994, con fondos del narcotráfico. Guerra se convirtió así en el octavo legislador al que la Corte ordena detener por sus presuntos nexos con el narcotráfico.

PRESENCIA del Mundo, página 8



DESDE JUPITER. Esta fotografía transmitida en blanco y negro desde Júpiter por la sonda espacial "Galileo" muestra la superficie de la gigantesca luna Ganímedes con una nitidez que los científicos de la NASA calificaron de asombrosa. Los cráteres -según ellos- datan de hace millones de años.

## Día Mundial de la Población Cada vez hay más gente pobre en las ciudades

El informe de las Naciones Unidas sobre el estado actual de la población mundial, advierte que cada vez son más los pobres que viven en las ciudades. Actualmente, 600 millones de personas de zonas urbanas no pueden resolver sus problemas básicos con recursos propios.

"La pobreza aparecerá cada vez más como un problema urbano", sentencia el informe del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), que será entregado hoy en la Cancillería.

El documento agrega que América Latina y el Caribe son las más urbanizadas de las regiones en desarrollo.

Según estudios de las Naciones Unidas, hasta la

mitad de ciertas ciudades en algunos países más pobres del mundo, está viviendo por debajo del límite de pobreza.

Un aspecto que anota el UNFPA es que la liberalización de la capacidad potencial de la mujer, será "uno de los aspectos fundamentales, tanto de cohesión como de progreso económico".

Página 2





## La riqueza de los bosques tropicales

Por Reynaldo Terrazas Cardona\*

Puesto que está a punto de aprobarse una nueva legislación forestal, es conveniente hacer algunas consideraciones al respecto.

1.- De las más de 50.000.000 de has. de bosques del territorio nacional, unas 30.000.000 de has. son bosques tropicales aptos para la explotación maderera, con un rendimiento de 30 m<sup>3</sup> de troncos por ha, que representan 8.310 p<sup>2</sup> en tablas, contando a 0.08 sus, este p<sup>2</sup> en árbol vivo, hay un valor explorable por ha. de sus. 164.

2.- El valor global de la riqueza forestal en Bolivia, de acuerdo a los datos del punto anterior, es de sus. 4.920 millones, tomando en cuenta sólo 8 árboles por ha. en condiciones de ser talado. Si uno de estos árboles es mala el valor aumenta.

3.- Es conveniente que esta enorme riqueza sea manejada racionalmente y de acuerdo a planes integrales de explotación, que permita realmente un desarrollo y aprovechamiento sostenidos. En este

punto debe considerarse seriamente la pequeña explotación a fin de dar mayor participación a las personas de escasos recursos y de este modo cumplir una eficiente función social, sacando de la indigencia numerosas familias.

4.- Los costos de explotación varían de sus. 44 - elaborado por LABONAC de Santa Cruz - a sus. 65.58, elaborado por el Plan de manejo forestal Chimanés, hasta sus. 100. el m<sup>3</sup> elaborado por las empresas de la Amazonía boliviana, lo cual indica en p<sup>2</sup> 0.16 - 0.24 - 0.36 sus. respectivamente, que para el caso de la mara son costos bastante convenientes.

5.- Las cargas impositivas totales para el caso de la mara es de aproximadamente sus. 0.10 por p<sup>2</sup>, para las otras especies son menores de acuerdo a la calidad de la madera.

6.- El actual volumen explorable alcanza a 90.000.000 de m<sup>3</sup>. Descontando las reservas y parques forestales, tendríamos aproximadamen-

te 70.000.000 de m<sup>3</sup> para explotación inmediata y que al actual ritmo de explotación tendremos para 140 años, sin tomar en cuenta el crecimiento vegetativo.

7.- Las labores de reforestación han sido prácticamente nulas tanto de los industriales madereros como de las instituciones gubernamentales. A la fecha el campo reforestado en Bolivia no pasa de las 15.000 has. La reforestación natural no ha sido aprovechada, porque si bien nacen los plantines en el bosque después de la tala de las maras, éstas no reciben ninguna labor silvicultural y son absorbidas por la vegetación de más rápido crecimiento; por esta razón en los bosques tropicales de Bolivia hay muy pocos árboles de mara menores de 30 años, que es cuando se inicia la explotación.

8.- En el caso de la mara se están manejando índices de crecimiento de diámetro errados; por observaciones personales durante estos últimos tres años debo indicar que el crecimiento del diáme- tro es más de 2.30 cm por año en condiciones normales de crecimiento dentro el bosque tropical de Bolivia, datos que son confirmados por estudios realizados en los países centroamericanos.

9.- A la fecha los industriales madereros sólo se dedican a la explotación selectiva e irracional con la anuencia o complicidad de las autoridades gubernamentales, que sólo ven la Ley Forestal para las multas o decomisos.

10.- Es conveniente dar mayor valor agregado a la madera. Actualmente un 90% es exportado sólo en tablas cosa que no ocurre en otros países, cuando es posible vender en más de sus. 6.- el p<sup>2</sup> elaborado.

11.- No hay ninguna participación de los profesionales del ramo en las labores de planificación y decisión, que se efectúan de acuerdo a paquetes de disquet, sin un real conocimiento de los bosques tropicales.

\*Ingeniero agrónomo. La Paz.

## Construcción de carreteras en Bolivia

Por Walter Espinosa Lora\*

L a primera carretera que se construyó en Bolivia fue la de Cochabamba-Santa Cruz, la cual se inició en la década del 40 y se terminó el año 1953. El Gobierno de los Estados Unidos, que financió la obra, nombró a la consultoría que debía efectuar los estudios y el diseño y también a la empresa constructora.

Después en la década del 50, con el financiamiento de USAID-B, se efectuaron estudios de prefactibilidad de proyectos carreteros en el centro y oriente del país. Estos trabajos fueron encargados a la consultoría americana TAMS, la cual concretó nueve proyectos viales: el número uno fue Cochabamba - Puerto Villarroel (en el río Ichilo-Mamoré), el número dos La Paz-Puerto Salinas (en el río Beni), el número tres Santa Cruz-Montero, el número cuatro el ramal a Chimoré-Yapacani, el número cinco los tramos carreteros Montero-Yapacani y Montero-Chimoré, las carreteras del 6 al 9 estaban en la vía Cochabamba-La Paz. Estos estudios de factibilidad sirvieron para que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) comenzara a financiar la construcción de carreteras en el país.

Con estos antecedentes esta carretera merece un mejor tratamiento. En otras palabras, es urgente acelerar su construcción. Esto se puede conseguir abriendo otro frente de construcción, que puede ser a partir del proyecto sobre el río Alto Beni, en Santa Ana de Huachi. La ejecución de estas carreteras comenzaron en la década del 60 con los proyectos 3 y 5. Despues en la década del 70, se siguió con los proyectos 1 y 4. En la misma década se inició la ejecución, por tramos, de la carretera Cochabamba-La Paz. Recién en la década del 80 se comenzó con el proyecto número 6, con el tramo La Paz-Catopata y actualmente se ejecuta el segundo tramo Catopata-Santa Barbara. A la fecha, ya se han terminado de construir todas las carreteras previstas del 1 al 9, a excepción de la número dos La Paz-Puerto Salinas. La construcción que se efectúa de los tramos Cochabamba-Chimoré y Yapacani-Montero, corresponde a una reconstrucción de lo ya ejecutado en la década del 70.

Fueron de estos nueve proyectos viales en la región central y oriental del país, se están construyendo las siguientes carreteras: Desde Santa Cruz a Trinidad, a Yacuiba, y a Puerto Suárez; en La Paz, los tramos carreteros Patamacaya-Tambopata y Rio Seco-Desaguadero. De Oruro se ha construido un tramo hacia el Sur hasta Machacamarca y se tiene en proyecto la carretera Oruro-Pisiga. De Potosí un tramo hacia la carretera Potosí-Sucre. En Tarija se ha asfaltado el tramo Tarija-Padcaya y está en construcción el tramo Bermejo-Desemboque. De Sucre

está en construcción un segundo tramo hacia Camiri y

De la descripción de carreteras de consolas, saltan a la vista en el observaciones: La primera se refiere a la carretera La Paz-Puerto Salinas, calificada por su importancia como la número dos del país. Este proyecto vial ha sido pospuesto en su ejecución y se lo está construyendo con mucha lentitud; a este paso, no se lo terminará ni en veinte años más. Este proyecto ha sido modificado y ampliado, pues actualmente es La Paz-Trinidad y ha sido prolongado hasta Guyarameram. Esta importante carretera va a abrir al desarrollo económico una región tan grande como Santa Cruz, de los departamentos de La Paz y Beni. Además beneficiaría a Pando, ya que el camino La Paz-Cobija va a usar gran parte de esta carretera.

Con estos antecedentes esta carretera merece un mejor tratamiento. En otras palabras, es urgente acelerar su construcción. Esto se puede conseguir abriendo otro frente de construcción, que puede ser a partir del proyecto sobre el río Alto Beni, en Santa Ana de Huachi.

La segunda observación, a la construcción de carreteras en el país, es el abandono y la postergación que ha sufrido la región sur del país, lo que se advierte en el camino Potosí-Tarija, que no ha recibido ninguna obra de mejoramiento. Los tarjetones verdes desde la década del 40. Sin embargo, existe una esperanza de que el BID se haga cargo de este proyecto vial y hace algunas días que se han iniciado los estudios de factibilidad y diseño. Ojalá que no ocurra con este proyecto como lo sucedió con la carretera Padcaya-Bermejo que FONPLATA lo tiene en estadios desde hace diez días.

En el caso de esta carretera, el BID no debe ser tan riguroso en los estudios de factibilidad, debido a que se trata de una región subdesarrollada y que precisamente necesita de la carretera para promover su desarrollo. El territorio que se beneficiaría en todo el departamento de Tarija, las dos provincias cinturones, algunas poblaciones de Potosí, como Chuquibambilla y Puna, y ante todo la carretera que se abrirá al turismo proveniente de Uruguay y Argentina, el que se va a dirigir a Tarija, Potosí, Sucre y el resto del país.

En realidad es el Gobierno el que tiene que tomar una decisión política en la construcción de esta carretera desde el punto de vista de su importancia nacional.

\*Ex funcionario del Servicio Nacional de Caminos. La Paz

## Cartas a: PRESENCIA

### La problemática forestal

Señor Director:

Deseo felicitar y agradecer al matutino boliviano que usted dirige por la activa y valiosa cobertura informativa y analística que viene ofreciendo en relación a la problemática forestal del país, cubriendo así una imperiosa como patriótica función social en beneficio de los altos intereses de la nación.

También deseo repetir algunos conceptos relativos al problema crucial de los recursos naturales renovables y añadir otros que -por nuestra experiencia regional en la materia- tal vez ayuden a nuestros legisladores y gobernantes a no escuchar el canto de sirena de los depredadores, y más bien terminar de sanctionar y promulgar la esperada Ley Forestal que acabe con el proceso de destrucción que hasta ahora sufren los bosques maderables.

No es cierto que los empresarios realicen manejo de bosques. Tal cosa no ha ocurrido ni siquiera en el único bosque "manejado" del país, como es el de Chimanés, ubicado en el Occidente del Beni. Allí se ha realizado lo que podemos llamar "planificación del fraca-

so forestal", porque así quisieron los madereros y algunas empresas benianas que se pusieron a órdenes de su codicia.

Los empresarios hallaron y explotaron una estrategia maquillaje de tumarivamente los centenarios árboles de mara, teniendo para ello el favor de los mesoterristas a quienes habitaban y empapaban, por ejemplo, al Territorio Indígena Multietnico para que -cuales bandidos en la noche- talen y talen cientos y cientos de árboles para luego presentarse como salvadores de los recursos tumbarados y pedir a las autoridades de la ex CDF-RN el remate y consiguiente aprovechamiento primario de la mara. Todo esto funcionó a través de un terrible circuito de corrupción que absorbió en su vorágine a moros y cristianos. Hace poco, dirigentes indígenas de esa religión exclamaban que en el Bosque Chimanés ya no quedaba mara. Y este bosque era el "orgullo boliviano" del manejo forestal en Latinoamérica.

No es ninguna novedad que los empresarios madereros vean el bosque con óptica capitalista: la mayor ganancia en el menor tiempo posible. Y

la experiencia de estos años de explotación forestal en Chimanés y en los otros bosques no manejados nos convence de ese principio universal del lucro elitista e inmediasta.

Paso al otro punto, señor Director.

Los empresarios asociados han elevado su grito al cielo argumentando que la tasa de un dólar por hectárea de bosque es imposible pagarla y que ello derivaría en una crisis insalvable para las regiones con bosques y la propia industria maderera del país. En 1979, quien suscribe esta carta, era presidente del Comité Cívico del Beni cuando se lanzó a exigir el pago de regalías a las empresas que sacaban en rotolizos o tableadas, *for export* la mara de nuestra región. La Bolivian Mahogany que ya estaba asentada en el Bosque Chimanés y propietaria de la madera capturada en el río Mamoré, envió a un alto representante para convencernos de que no podían pagar el 10% que exigimos las instituciones benianas sino apenas el 4%. Pagar un centavo más sería provocar la quiebra de su empresa. Como no escucha-

mos su argumento, quisimos amedrentarnos diciendo que conseguirían un amparo constitucional. Nuestra respuesta inmediata fue que el Beni esperaba el amparo y ya sabría la empresa hasta donde llegaba la voluntad de hacer respetar el derecho sobre nuestros bosques. Aunque se salieron con las suyas, porque usaron una ruta diferente para empezar a sacar su madera, lo cierto es que poco después -en el gobierno de Vildoso- se aprobó el decreto estableciendo el 11% de las regalías maderas, sin que hasta la fecha ninguna empresa hubiese cerrado por este motivo.

Las regalías eran apenas un pequeño corte a las uñas de las empresas que han seguido haciendo sangrar el destino social de nuestros pueblos. La nueva Ley Forestal frenará, como dijo el Vicario de Pando, la corrupción y la depredación sobre nuestros pocos bosques.

Agradecido por su amabilidad de publicar esta carta, saludo a usted atentamente.

Arnaldo Lijerón  
Casanovas  
C.I. 1679089 Trinidad

### Preocupa la exclusión de millones de ciudadanos

## ¿"Estados de equidad" en América?

Ese nuevo tipo de Estado no debería mantener, o restablecer, una protección paternalista hacia los sectores más desfavorecidos de la sociedad, sino crear las condiciones para que todos los ciudadanos accedan con justicia a los beneficios del desarrollo económico y social.

Por Tito Drago

**L**a muerte por inanición del Estado de Bienesstar debería dar paso a un Estado de la Equidad, afirman personalidades latinoamericanas y europeas, en una reunión preparatoria de la Sexta Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

Convocados por la Casa de América, se reunieron en Madrid numerosas personalidades, entre ellas el ex presidente de Ecuador, Osvaldo Hurtado, el ex ministro boliviano Gustavo Fernández y el diputado y presidente del Partido de Renovación Nacional de Chile (PRN, de centroderecha). Andrés Allamand.

También participó la española Guadalupe Ruiz-Giménez, secretaria general de la Asociación de Investigación y Especialización sobre temas iberoamericanos (AJETI), y el ex ministro nicaragüense y actual funcionario del Banco Interamericano de Desarrollo, Edmundo Jarquin.

Intervinieron asimismo los españoles José Torreblanca, secretario general de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), y Celestino del Arnelán, catedrático de Relaciones Internacionales de la Universidad Complutense de Madrid.

Los reunidos analizaron "a

confidencial del documento que suscribirán los mandatarios de América Latina, España y Portugal, que se reunirán el 10 y 11 de noviembre en Chile en la Sexta Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.

Coincidieron en calificarlo de abstracto, y de una generalidad excesiva.

Fernández citó como una contribución un párrafo del documento en el que sostiene que "la democracia del futuro requiere de la construcción de un Estado de Equidad".

Varios de los intervinientes señalaron que la transformación de los Estados y la apertura de las economías nacionales ha sido un proceso necesario y todavía en marcha, pero que eso no debe significar, en ningún caso, un abandono de sus responsabilidades sociales por los poderes públicos.

Allamand recordó que, en ese proceso de apertura, "el Estado se retira como productor, pero debe fortalecer su poder para regular y favorecer la competencia y para generar incentivos".

Otro de los participantes advirtió que la gobernabilidad debe proyectarse en el campo internacional y que en éste es fundamental que los estados iberoamericanos impulse

mas para "hacer gobernables" los flujos financieros y evitar crisis como el "tequila" mexicano.

En la gobernabilidad internacional, añadió, se debería incluir una activa posición común de los 21 Estados que se reunirán en Chile, para impulsar una reforma democrática de las Naciones Unidas y una mayor y más rápida eliminación del proteccionismo y las barreras comerciales.

Torreblanca opinó que gobernar "es generar cohesión y participación social". Lo que se está viviendo en vastos sectores de América Latina, precisó, no son situaciones de desigualdad, sino de exclusión lisa y llana de millones de ciudadanos.

Por último se preguntó: "¿Cuánto podrá aguantar la democracia con esa exclusión?"

Todos los participantes también coincidieron en subrayar que la gobernabilidad democrática es insostenible si se mantienen situaciones de injusticia social y de exclusión.

Hurtado señaló como un hecho positivo que la democracia en América Latina haya sobrevivido a "la administración de la escasez". En épocas pasadas, comentó, los programas de ajuste y las crisis económicas hubieran dado paso a golpes de Estado.

Pero, prosiguió, ello debe llevar a ignorar que la democracia no asegura el desarrollo ni la equidad social. Quizás por eso, intervino Allamand, se vive la paradoja de que la democracia nunca haya sido tan ampliada y a la vez tan criticada como en la actualidad.

A las críticas al carácter general y abstracto del borrador del documento que suscribirán los mandatarios, opuso una visión positiva el economista chileno Alvaro Briones.

El sólo hecho de abordar la cuestión de la gobernabilidad es importante en sí mismo, dijo Briones.

Algunos de los gobernantes, al hablar de gobernabilidad, estaban haciendo una concesión implícita, una afirmación clara de que gobernar no depende solo de los mandatarios, sino de la necesidad el consenso social, la participación y la interacción con la sociedad civil".

En definitiva, señaló Briones, "si los mandatarios suscriben ese documento, estarán diciendo a su ciudadanía que gobernar no depende sólo de los 23 jefes de Estado, sino de la sociedad".

(Madrid / Inter Press Service)



# PRESENCIA

Director: Juan Cristóbal Soroco Quiroga

Editor General: Jaime Humérez Seleme

Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, jueves 11 de julio de 1996

Premios obtenidos:  
Nacional de Fotografía-1991 y 1994  
Nacional de Periodismo-1993  
Internacional de Periodismo-1993  
Nacional de Periodismo-1992 y 1994  
Maria Moors Cabot-1990  
América Latina - ALADI-1984 y 1989  
SIP - P. J. Chamorro-1987  
EFE de Periodismo-1981



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## Las dificultades del cambio

**D**esde 1985, Bolivia sufre cambios intensos que se traducen en una serie de medidas que, además de los impactos concretos que producen en la vida cotidiana de la población, plantean nuevas relaciones entre el Estado y la sociedad y entre los distintos actores que viven en ésta.

Esa situación -que tendría que ser transitoria- genera en la gente inseguridad y desorientación en el presente, y temor al futuro. Ambas, abren, a su vez, las compuertas para que la desconfianza y el scepticismo pasen a ocupar un lugar predominante en la vida cotidiana de los ciudadanos.

A lo anterior se suman algunos factores que incrementan notablemente esos sentimientos negativos. A guisa de ejemplo, citemos la ausencia de condiciones concretas para mejorar la calidad de vida; más bien, la pobreza se mantiene y quizás se profundiza, realidad que se hace más patética en el área rural, cortando las posibilidades de un desarrollo armónico y sostenido. En cambio, la riqueza tiende a concentrarse en reducidos grupos y la corrupción campea en la impunidad.

La crisis de instituciones fundamentales de la vida democrática como, especialmente, los poderes Legislativo y Judicial, así como la falta de fluididad -hay una lentitud que a momentos exaspera en la toma de decisiones- en el Poder Ejecutivo, a tres años de haber sido reformado, precisamente para que pueda responder a los desafíos de la modernidad. A esta esfera corresponde el atrincheramiento de los partidos políticos en su pugna por el poder, que, como señámos en anteriores ocasiones, privilegian aquello que afecta directamente a sus intereses, subalternizando temas de importancia nacional.

También la ausencia de cambios en el conjunto del movimiento sindical y del sector empresarial -que no significa "arrasar banderas"- ayudan a provocar confusión, pues siguen reaccionando frente al Estado (con excepciones que no se deben obviar) con los reflejos internalizados desde la Revolución de 1952, sin compadecerse de las transformaciones que se han registrado a nivel nacional y mundial, ni asumir los desafíos que el modelo actual les plantea.

Si se presenta un escenario de esta naturaleza en los niveles del poder, fácil es explicar los sentimientos negativos y contradictorios que dominan a la ciudadanía, los que aparecen sistemáticamente en investigaciones y encuestas que en forma periódica se conocen. Hay una especie de fatalismo en la población que obstaculiza las posibilidades de aprovechar sus propias capacidades, así como una profunda falta de motivaciones para generar movimientos nacionales de reivindicación integral.

Esta situación no puede continuar así, porque, de mantenerse, significaría tomar rumbo hacia una eclosión de proporciones que no haría otra cosa que empeorar, aún más, la vida de los más débiles de la sociedad.

Todos tenemos una alucota parte de responsabilidad para romper esa dinámica. El pueblo boliviano ha demostrado, en muchas ocasiones de la historia, que tiene la fuerza y el empuje para impulsar procesos participativos que permitieron regenerar la vida social. Todo lleva a suponer que los cambios que se están produciendo contienen gérmenes de esas características. Hace falta, pues, que los dirigentes con perspectiva histórica dejen de lado los intereses de corto plazo y se compadezcan de una población que ha dado mucho de sí y muy poco ha recibido.

## Pirotecnia

Por Sonia Montaño Virreira

## Elogio de la independencia

**C**ada cierto tiempo nos enteramos de que algunos dirigentes del MNR desean "movilizar" el Poder Ejecutivo. Estos "valerosos hombres de avanzada", como los llaman el senador Zuleta, quieren políticas sensibles en lugar de tecnócratas fríos y calculados en la administración pública.

Tanto es su amor a la Patria que prometen hacer de la capitalización un semillero de empleos, de la seguridad social un beneficio universal, de la participación popular un salto hacia el futuro, de la ley de tierras un acto de justicia con los pueblos indígenas, del diálogo un método de gobierno y sobre todo -es de esperar- del sistema político un juego transparente e impulsivo. Mientras ellos no lleguen a la administración pública sabremos de esperar lo peor de los especialistas, técnicos sin carnet ni sensibilidad social.

Lo cierto es que esta retórica simplemente encubre actitudes prebendales que no comprenden el proceso de modernización del Estado. El gobierno boliviano es un gobierno del MNR en su fundamental. Salvo el pequeño detalle de los quinientos mil empleos, lo que se viene ejecutando es el Plan de Todos prometido por ese partido en la campaña electoral y enriquecido precisamente con las contribuciones de los independientes de espíritu. Las alianzas realizadas con los

partidos de la coalición y la presencia de no militantes forman parte de la política de dicho partido que ha comprendido la necesidad de ampliar su base política para gobernar. A su vez los aliados del MNR con y sin carnet han hecho aportes y cometido errores de similar magnitud a los cometidos por los hombres de avanzada. Con todo, su presencia le ha otorgado a la presente gestión un carácter pluralista y democrático que debemos valorar. Los llamados independientes han sido en muchos casos gestores de reformas trascendentales como la Participación Popular, la ley contra la violencia familiar, la ley INRA, las reformas del Poder Legislativo, la Reforma Educativa y ni qué decir de las reformas a la Justicia que han recibido el aporte, la inteligencia y el compromiso con el país de profesionales comprometidos con la reforma y modernización del Estado.

Paradójicamente, los planteaderos de siempre no se abstienen de reivindicar los logros de la presente gestión aunque tampoco se eximen de criticarla cada vez que quieren más cuotas de poder, como se llama sofisticadamente a la distribución de cargos públicos. Ellos revelan con su conducta la presencia de los bolsones conservadores y prebendales que caracterizaron el deterioro del MNR en el pasado y no han sido capaces de comprender el alcance de las reformas ejecutadas por su pro-

pio partido donde a medida que se aproximan las elecciones cristalizan las contradicciones de nuestra cultura política.

Bolivia, ya lo han dicho diversos observadores, ha mostrado una gran capacidad para innovar y reformar la democracia, pero cada vez sorprende más con su incapacidad de gestión. Esta incapacidad de gestión es fruto de una cultura institucional clientelar que cree que el Estado es un botín de guerra y que está asediada por una especie en extinción llamada militante del partido cuya principal labor parece ser la de sabotear a su propio gobernante conspirando contra la modernización.

La deficiente capacidad de gestión gubernamental tiene directa relación con la estructura de los partidos políticos que son buenos para ganar adeptos, hasta para conquistar el voto pero poco creativos y hasta francamente regresivos a la hora de administrar las reformas. Ellas exigen generosidad, capacidad técnica, independencia de criterio, independencia de espíritu, independencia de ética y compromiso con la gente concreta de esta tierra. Esos lo que tienen algunos independientes, militantes o no de partido, quienes conviven dificultosamente con otros más anticuados y dependientes de intereses pequeños, aunque se crean de avanzada.

Los mensajeros a Gran Bretaña, la mayor inversora en el país, es que las nuevas medidas fijadas en junio por el Fondo Monetario Internacional ofrecen a los inversionistas un negocio tan bueno como el que podrían encontrar en cualquier otro mercado emergente.

## No habrá batalla de las Termópilas

**P**arieron los montes! El proyecto de Ley de Pensiones, pomposamente bautizado por su padre y padrino, el Gobierno, como la ley 'de la dignidad', ya está en condiciones de ser mediado y pesado por quien quiera conocerlo y discutirlo.

Muchos agoreros han estado alarmando a la población anuncianto una suerte de batalla de las Termópilas entre los contendientes: el Gobierno que ha tomado la firme decisión de reformar la seguridad social y todos los demás que se oponen al cambio o dudan de que sea beneficioso para el país.

La COB convocó a sus fuerzas vivas para oponerse a la promulgación de la nueva norma, 'hasta las últimas consecuencias', que nunca son las últimas porque siempre aparecen otras intermedias. A pesar de la convocatoria sindical a un 'paro movilizado' en todo el país, parecería que la disposición ni ha logrado 'parar' la actividad general -salvo la de algunos sectores- ni ha movilizado a tanta gente como para hacer desistir al Gobierno de su objetivo.

Así que no parece probable que el sector social más duro -el sindical- pueda impedir que el proyecto de Ley siga su curso natural en el Parlamento. Y en lo que se refiere al debate legislativo, los asaltos opositores contra el fronte gubernamental volverán a toparse con el 'fronte' del número o, como gustan apellidar, el 'rodillo' de la mayoría oficialista.

La temida batalla quedará reducida a escaramuzas sin mayores efectos. Guste o no guste, en pocos días entrará en vigencia la nueva ley. ¿Victoria gubernamental? A medias.

Porque la ambiciosa reforma de la seguri-

dad social no ha de resultar fácil de poner en marcha. La experiencia enseña que el Gobierno ha demostrado más imaginación en innovar que capacidad para la aplicación de sus propias reformas.

¿A qué puede atribuirse esta disfunción entre las grandes ideas y la capacidad administrativa de ejecutarlas? ¿Es que los proyectos no han sido suficientemente madurados hasta sus mínimos detalles y, una vez promulgados con fuerza de ley, tienen que ser corregidos hasta perder su propia esencia original? ¿O es que tenemos grandes genios imaginativos y creadores en la cúspide y ejecutores mediocres en los escalones intermedios? Esto último parece lo probable.

El capital humano es el más escaso, aunque haya que salvar las excepciones.

Todo hace pensar que la reforma de la seguridad social será aprobada por el Congreso y promulgada por el Ejecutivo con la facilidad que la mayoría le otorga a la coalición gobernante. Incluso sería deseable que en el debate legislativo se introdujeran, si son precisas, las correcciones necesarias para mejorar el proyecto. Pero el Congreso extraordinario tiene sólo ocho sesiones para considerar el tema con profundidad. Lo más probable es que 'pase' tal como llegó del 'Palacio Quemado'.

Aun así, la verdadera batalla ha de plantearse en la ejecución de la futura ley. Si ésta muestra buenos resultados, y pronto, podremos hablar de un paso adelante en la política social del Gobierno, por cierto tan venida a menos en el actual modelo neoliberal. De lo contrario, si la reforma se entraña en la maraña de incapacidades administrativas, nadie creerá en las buenas intenciones gubernamentales.

## La Biblia en sus manos Proclamen el Reino de Dios

Mientras vayan caminando, proclamen que el Reino de Dios se ha acercado. Sanen enfermos, resuelven miserias, limpian lechos, etc., etc. etc. Deseablemente, puesto que reciben gratuitamente. No traten de llevar ni oro, ni plata, ni monedas de cobre, ni provisiones para el viaje. No tomen más ropa de la que llevan puesta: ni bastón ni sandalias. Porque el que trabaja tiene derecho a comer.

En todo pueblo o aldea en que entren, vean de qué familia hablan en bien y quedense ahí hasta el momento.

Al entrar en la casa, pidan la bendición de Dios para ella. Si esta familia merece la paz, la recibirán; y si no la merece, la bendición volverá a ustedes.

Donde no los reciban, ni los escuchen, salgan de esa familia o de esa ciudad, sacudiendo el polvo de los pies. Yo les aseguro que esa ciudad, en el día del Juicio, será tratada con mayor rigor que Sodoma y Gomorra. (Mateo 10, 7-15)

Nunca es tarde para llegar al Palacio de Buckingham

## Mandela, ex "terrorista", invitado de Isabel II

¿Adivina quién viene a cenar, y a casa de la reina Isabel II? Nada menos que un hombre poco tiempo atrás considerado "terrorista" por el gobierno de Gran Bretaña.

Por Lahai J. Samboma

**E**l presidente de Sudáfrica, Nelson Mandela, en visita de cuatro días iniciada este martes, se aloja en la más selecta dirección de Gran Bretaña, el Palacio de Buckingham, hogar de la monarquía.

Además de tomar el té con la reina, el itinerario de Mandela incluye reuniones con el primer ministro, John Major, el líder del Partido Laborista de oposición Tony Blair y otros empresarios.

La visita culminará el viernes con un recorrido por uno de los barrios afrocaribeños de Londres, el suburbio de Brixton, al sur de la ciudad, donde se le unirá el príncipe Carlos, heredero del trono. Antes, Mandela recibirá no menos de ocho títulos honorarios de universidades británicas.

Durante el recorrido en Brixton, una de las áreas más deprimidas de Londres, el carismático líder sudafricano agradecerá a sus habitantes el apoyo dado a la lucha de liberación de su país contra la minoría blanca, dijeron fuentes sudafricanas.

"Usted ha brindado el liderazgo, y mediante su voluntad de acoger a sus ex cautivos, ha trazado el camino hacia la reconciliación nacional y la libertad del pueblo de Sudáfrica", dijo Isabel II a Mandela ante una reunión de altas figuras en la noche de este martes.

La respuesta de Mandela siguió su habitual estilo diplomático.

"A medida que nos acercamos al siglo XXI, nuestra relación es de amistad, fortalecida de parte de Sudáfrica con la riqueza del respeto por usted, por Gran Bretaña y por la Comunidad Británica de Naciones".

El objetivo primario de la visita de Mandela es despertar el interés de los inversionistas británicos en la economía sudafricana, de allí la importancia dada al discurso de este miércoles ante la Confederación de la Industria Británica.

La inversión extranjera directa en Sudáfrica, a pesar de los esfuerzos del gobierno del Congreso Nacional Africano (CNA) por impulsar el cambio pacífico y crear un ambiente propicio para el empresariado, ha sido mucho menor que lo esperado, y Mandela pretende ofrecer a la industria británica una segunda oportunidad de considerar las "enormes oportunidades" disponibles.

Su mensaje a Gran Bretaña, la mayor inversora en el país, es que las nuevas medidas fijadas en junio por el Fondo Monetario Internacional ofrecen a los inversionistas un negocio tan bueno como el que podrían encontrar en cualquier otro mercado emergente.

El éxito de la visita de Mandela será foco de interés de los analistas, ya que el presidente sudafricano llega a Londres tras una serie de duras críticas a las medidas económicas de su gobierno divulgadas por la prensa británica.

El London Times y The Telegraph sugirieron en los últimos meses que el gobierno se doblegaría ante la voluntad de activistas que buscan un cambio "revolucionario".

R.W. Johnson, corresponsal en Sudáfrica del Times, sostuvo que el gobierno de Mandela preside "una salvaje sociedad occidental que no puede controlar", y citó a "observadores" según los cuales la situación está causada por la "incompetencia ministerial y los compromisos de la acción afirmativa".

Però la palabra final siempre la tiene la comunidad empresarial, la cual expresa más confianza en el futuro de Sudáfrica que el hombre del Times en Johannesburg.

"Los incentivos del gobierno para los inversores mejoran constantemente y el mercado de valores se comporta mucho mejor de lo esperado", dijo Rob Fisher, ejecutivo de la inversora Robert Fleming.

"El año pasado hubo una corrida en el mercado, pero, a pesar de algunos tropiezos, las cosas mejoran. No hay que prestar atención a los mercaderes del día del juicio final", dijo el empresario.

Jabulani Ndlovu, miembro del CNA, quien combatió 11 años de actividades contra el régimen del apartheid y hoy habla libremente sobre la ironía del literal "tratamiento con alfombra roja" de esta semana.

"Son las mismas personas que bloquearon sanciones internacionales contra el apartheid (...) los mismos que respaldaron a De Klerk y Buthelezi, los mismos que intentaron hacer respetable la opresión racista institucional", denunció.

Durante la década de 1980, cuando la lucha contra el apartheid alcanzó su punto culminante, el gobierno británico de Margaret Thatcher fue el único que resistió las sanciones contra el enclave racista.

Fue entonces que el parlamentario del Partido Conservador de Thatcher Tedd Taylor opinó que "Mandela debe ser muerto de un disparo", y la propia Thatcher dijo que "el CNA es una típica organización terrorista".

(Londres / Inter Press Service)

Monseñor Edmundo Abastoflor:

## Los grandes cambios no deben ser aprovechados por pocos

**SUCRE.** (ANF).- El presidente de la Conferencia Episcopal de Bolivia, monseñor Edmundo Abastoflor advirtió ayer que el proceso de reformas y cambios estructurales que impulsa el Gobierno "no debe ser motivo de provecho para pocos", y expresó su confianza en que los mismos estén "basados en la justicia y la equidad".

El prelado no quiso opinar sobre el contenido de los programas gubernamentales, tales como la Ley de Pensiones y el proceso de capitalización de las empresas públicas. Señaló que la Iglesia los analizará con más cuidado antes de emitir una posición oficial en la cual se dará a conocer su punto de vista "desde una



Las reformas deben estar basadas en la justicia y la equidad, palabra de la Iglesia Católica.

óptica moral y ética".

Sin embargo, Mons. Abastoflor sostuvo que estas políticas "deberán ir con sumo cuidado para que los cambios sean realmente efectivos y positivos".

El presidente del Conferencia Episcopal agregó que el proceso de transformaciones estructurales en que está empeñada la actual administración gubernamental no debe ser "motivo de provecho para unos pocos" y que se debe tener en cuenta la situación "de la gente abandonada".

"Creo que no podremos esperar días mejores para nuestro pueblo si no se tienen en cuenta estos aspectos", concluyó señalando la autoridad eclesiástica.

Para cerrar el tema

## Canelas: Ni ahora ni después habrá operación "Laser strike" en Bolivia

La operación estadounidense *Laser strike* no llegará a Bolivia, porque no es necesaria la participación de las Fuerzas Armadas en la acción antídrica y menos de militares de los Estados Unidos, dijo el secretario de Defensa Social, Víctor Hugo Canelas.

Dijo el gobernador y el propio Presidente Sánchez de Lozada habían descartado la posibilidad de que se ejecute la acción combinada de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y la Fuerza Especial Antidroga, como sucedió, hace dos semanas, en el Perú.

Sin embargo, el pasado martes nuevamente el embajador de los Estados Unidos, Curtis Kamman, no descartó que se pueda ejecutar el plan antidroga *Laser strike* en Bolivia, si se incrementa la producción de droga como en el Perú o Colombia.

Pero según el secretario Canelas ese hecho no sucede y señaló que por el contrario está disminuyendo la producción de droga, porque cada día son más efectivas las operaciones antidroga que realiza la FELCN.

Agregó que en lo que va del año, la FELCN incautó más de cinco toneladas de droga y desbarató a importantes redes de narcotraficantes, como la última que tenía conexión con los carteles de Juárez (México) y de Cali (Colombia).

Informó que en esa operación, denominada "Operación Ruisenor", se detuvo a diez personas, entre ellas el colombiano David Jaimez Tarazona, alias "el maestro" o "Patrón", y José Luis Pereira Salas, alias "Jota", que cargaban 25 kilos de droga y dos millones de dólares.

Esta es una prueba de la efectividad con la que estamos enfrentando al narcotráfico en el país y por eso no vemos la necesidad de ejecutar una operación de la magnitud de la realizada en el Perú", dijo Canelas.

Explicó que no se puede ejecutar la operación *Laser strike* porque no existe un convenio entre Bolivia y Estados Unidos y ni siquiera hay un pedido estadounidense para realizar ese tipo de acciones.

Anadió que Bolivia tampoco solicitó ningún tipo de cooperación militar para acciones especiales y subrayó que no existiría ninguna intervención directa del ejército estadounidense en la lucha contra las drogas en el país.

## Llegaron técnicos militares de EE.UU. para dictar cursos de buceo

En agosto llegarán otros dos grupos, uno para capacitar a los "Diablos Azules" y el otro para dictar cursos de paracaidismo en el CITE.

Técnicos militares estadounidenses llegaron ayer para dictar desde hoy un ciclo de conferencias de diez días de duración sobre "Medicina de Buceo en Altura" a los miembros de la Fuerza Naval de Bolivia, informó el ministro de Defensa Jorge Otasevic.

Estos grupos de técnicos, entre 10 y 18, vinieron en el marco de los convenios de asistencia técnica entre Bolivia y Estados Unidos", dijo Otasevic al aclarar que ellos no vienen a participar en la lucha contra el narcotráfico.

Explicó que los técnicos iniciarán hoy en el hotel Radisson la "I. Conferencia Internacional sobre Medicina de Buceo" y posteriormente visitarán el Lago Titicaca donde realizarán las clases prácticas.

Consultado sobre por qué en estos dos últimos meses se vió con mayor frecuencia la llegada de técnicos militares estadounidenses, señaló que forma parte de los convenios de asistencia técnica que existen entre Bolivia y Estados Unidos.

Explicó que el programa tuvo un intermedio de casi siete meses debido a la necesidad de ratificación de los convenios, hecho que se produjo hace poco

por lo que nuevamente llegarán al país técnicos de diferentes especialidades.

Destacó que para la llegada de estos grupos de técnicos de acuerdo a la Constitución Política del Estado y el artículo 43 de la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas (LOFA) no se requiere pedir permiso al Congreso Nacional.

El ministro de Defensa Jorge Otasevic anunció también para el 11 y 12 de agosto la llegada de otro grupo de técnicos militares que realizarán entrenamientos con los "Diablos Azules" de la Fuerza Naval.

La llegada de este grupo también fue comunicada al Congreso Nacional mediante una carta dirigida al Presidente quien destaca que los técnicos llegarán al país sin portar armas.

El otro grupo que llegará el 17 de agosto dará cursos de paracaidismo a los miembros del CITE de Cochabamba.

La carta señala que el señor Olman Junior dictará conferencias por diez días en las Escuelas de Guerra de las Fuerzas Armadas, el Coronel Jhonn E. Hull realizará tareas de intercambio de información con militares bolivianos.

Coopers & Lybrand

Nuestro cliente, una empresa de productos de consumo masivo nos ha encomendado para la ciudad de Santa Cruz la búsqueda de un:

### GERENTE COMERCIAL

Ref.: 617

La búsqueda está orientada a un profesional con formación en Administración de Empresas, Ingeniería Comercial, Marketing o similares, con preferencia que haya realizado cursos de Postgrado en el exterior referidos a la especialidad.

Son requisitos indispensables el haber ejercido funciones similares en compañías de promoción y ventas, medios masivos y tener experiencia en sistemas de supervisión y control, manejo de equipos de venta, preparación de presupuestos y definición de estrategias comerciales.

El puesto tendrá bajo su responsabilidad el manejo de todas las actividades del área comercial en las principales ciudades del país, con apoyo inicial de la Gerencia General local y deberá reportar a la Casa Matriz.

Los candidatos deberán tener una edad comprendida entre 30 y 40 años, conocimientos de sistemas computarizados de manejo gerencial. Es deseable el conocimiento del idioma inglés.

AGRADECIMOS ENVIAR ANTECEDENTES COMPLETOS DETALLANDO FORMACION PROFESIONAL Y EXPERIENCIA LABORAL. DEBEN INCLUIRSE PRETENSIONES ECONOMICAS, REFERENCIAS Y UNA FOTOGRAFIA ACTUALIZADA HASTA EL DIA MIERCOLES 17 DE JULIO DE 1996. ESTA INFORMACION SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA.

Coopers & Lybrand-Bolivia  
es firma miembro de  
Coopers & Lybrand L.L.P.

Auditores  
Consultores en  
Administración  
Casa 14393 - La Paz, Bolivia  
Casa 1674 - Santa Cruz, Bolivia

Nuevo giro en caso "bancovínculos"

## Revollo y Córdova volverán a declarar ante la comisión

El miércoles 17 Córdova prestará declaraciones y posteriormente el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo.

Al ex banquero Jorge Córdoba no se le acaban los problemas. Deberá volver a declarar ante la Comisión de Constitución y ante un juzgado de Santa Cruz.



El ex banquero Jorge Córdoba y el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, ampliarán sus declaraciones ante la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados, desde el próximo miércoles 17 sobre el caso "bancovínculos", informó ayer el presidente de esa instancia cameral, Edil Sandóval.

La decisión fue tomada por el pleno de esa Comisión, con la asistencia de susiete miembros titulares, y a sugerencia de los diputados de oposición, quienes desecharon la primera propuesta del oficialismo de que las declaraciones debían tomarse por escrito.

Córdoba será quien emita su declaración el miércoles 17 y posteriormente se decidirá la fecha de la indagatoria al Ministro de Capitalización.

La ampliación de las declaraciones sobre el caso de los "bancovínculos", se debió a que el banquero querellado presentó a las Cámaras de Diputados decretos que le envió Revollo, después que el MNB informó el gobierno, solicitando la recomendación de dos personas para que asuman funciones públicas.

Según el abogado del exbanquero, Filiberto Montecinos, las últimas cartas enviadas por

Revollo demuestran los favores que le hizo a su cliente para que éste pudiera crear el BancoSur, que posteriormente quebró causando daños económicos a la banca estatal.

La segunda carta se refiere a la solicitud de Revollo, cuando aún era secretario de Transportes, de mantener contacto con Córdoba a fin de continuar con una relación de cordialidad y amistad, que tendrá que explicitarse en la ampliación de sus declaraciones.

Córdoba dijo que esa supuesta amistad se refiere a las gestiones que hizo para扶助 el desarrollo del Banco BigBen S.A. con el BBIBSA, que resultó en la creación del quebrado BancoSur.

Las declaraciones también serán respondidas al expresidente del Banco Central de Bolivia y actual ministro de Hacienda, Fernando Candia, y a los exsuperintendentes de bancos Ramón Cabezas y Luis del Río.

Sandóval adelantó que él informe de ese caso deberá concluirse hasta el 20 de este mes, pero con la ampliación de las declaraciones los parlamentarios que conforman la Comisión de Constitución señalaron que su definición podría requerir unos días más.

Ex banquero debe hacer frente a otro juicio

## Juez dispuso el traslado de Jorge Córdoba a Santa Cruz

**SANTA CRUZ.** (PRESENCE).- El exbanquero Jorge Córdoba Serrudo, por orden del juez Segundo de Partido en lo Penal de este distrito judicial, Hernán Cortez Castillo, debe ser traído aquí en los próximos 20 días, para que esté presente en los actos procesales emergentes del juicio penal instaurado por la Cooperativa de Servicios Públicos Santa Cruz, SAGUAPAC. Llegó Córdoba, más otras 3 personas, son enjuiciados por el delito de peculado de 1.017.243 dólares porteñoamericanos SAGUAPAC. Los otros implicados son Humberto Rocca Leigüe, Carlos González Weisse y Juan Carlos Chávez Gutiérrez, que se encuentran en esta.

Ellas, exbanqueros, obtuvieron esa suma de SAGUAPAC con la promesa de obtener intereses más elevados en el exterior, en una supuesta subsidiaria del Banco BigBen. El dinero tenía que ser depositado en la compañía Major Financial Corporación (MFC), que se encuentran en esta.

El juez Cortez Castillo, al fundamentar su acusación, indicó que el juicio está radicado en esta ciudad y que por tanto, Córdoba Serrudo debe estar presente en la apertura de debates y las otras fases del proceso judicial. Así, el juez, ha librado la respectiva comisión instruida para que el gobernador de la penitenciaría de San Pedro, en La Paz, disponga el traslado de Córdoba a ésta ciudad con las respectivas medidas de seguridad.

El exbanquero debe permanecer recluido en la cárcel de Palmasola por 20 días y, posteriormente, será restituido a San Pedro.

## MOVIMIENTO BOLIVIA LIBRE



Goni, Johnny y Víctor Hugo invitados al Congreso del MBL

(JATHA).- El presidente Gonzalo Sánchez de Lizárraga es uno de los principales invitados a la inauguración del Segundo Congreso del MBL que se realizará en esta ciudad, en un acto especial programado para las 11:00 horas de este viernes 12 de julio.

La inauguración se realizará en el Cine México y al congreso también fueron invitados el Vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas y el jefe de UCS, Joaquín Fernández.

El diputado del MBL, Juan Del Granado, dijo que este Congreso contará con aproximadamente 800 delegados de todo el país que analizarán temas relacionados a la participación del MBL en la coalición de gobierno, de la que es parte desde 1993.

En el evento, los ernebelistas también definirán su estrategia con vistas a las elecciones de 1997.

Inicialmente, se perfilaron tres candidatos, Antonio Aranbarri, Miguel Urioste y el propio Juan del Granado.

En el primer caso, Aranbarri tendría que renunciar a sus funciones de canciller seis meses antes de las elecciones, es decir, en enero de 1997.

Sin embargo, la dirigencia del MBL no descartó la posibilidad de que el candidato presidencial pueda ser un "independiente" bajo el auspicio de su partido político.

Uno de los candidatos que es tentado para postularse a la Presidencia de la República es Manfred "Bombón" Reyes Villa, alcalde de la ciudad de Cochabamba de gran popularidad en esa ciudad.

COALICIÓN  
"No vivimos del gobierno afí, nos vamos a morir fuera de él, estamos dispuestos a dejarlo en el momento que hay una barbaridad que se cometa en el seno del MNR, como el caso de los sacerdotes", advirtió del Granado, cuando se le consultó si el MBL estaba dispuesto a manenerse en el gobierno.

Del Granado informó además que el congreso de su partido no analizará la investigación que los diputados iniciaron sobre la supuesta devolución de fondos de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG's), hacia las actividades prosectoriales del MBL, porque la dirigencia considera que este asunto no tiene ninguna importancia para su partido.



COLEGIO MEDICO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ

## PARO DEL SECTOR SALUD

Los Colegios Departamentales de Profesionales en Salud, en cumplimiento de la resolución emanada por el Ampliado de los tres Colegios profesionales en defensa de la Seguridad Social Boliviana, comunican a la opinión pública en general y a los colegas médicos, odontólogos y bioquímico farmacéuticos, en general, que el día de mañana VIERNES 12 del presente, se efectuará el PARO DE 24 HORAS, para cuyo efecto se dispone lo siguiente:

- 1º Suspensión de todos los servicios profesionales médicos, odontológicos y bioquímico farmacéuticos.
- 2º Las emergencias se atenderán únicamente a nivel de Servicios Hospitalarios.
- 3º Las Comisiones de Control de los tres Colegios profesionales recorrerán los diferentes Centros de atención a fin de constatar el cumplimiento de esta disposición.

La Paz, julio 11 de 1996

COLEGIO MEDICO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ  
COLEGIO DE ODONTOLOGOS DE LA PAZ  
COLEGIO DEPARTAMENTAL DE BIOQUIMICA Y FARMACIA

Con abucheos y silbatinas de la oposición

## Diputados comenzaron tratamiento de Ley INRA

Tras aprobar ocho convenios internacionales de los 17 que estaban en mesa, la Cámara de Diputados ingresó ayer al tratamiento en grande de la Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA).

Con la presencia de los capitanes grandes de los pueblos guaraníes, La Cámara Agronegocios del Oriente, los dirigentes indígenas y la Confederación Sindical de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTC), los diputados comenzaron el tratamiento de dicha ley al promediar las 19:30 horas.

Antes de dar inicio a la lectura de cada uno de los artículos de ese proyecto, el oficialismo planteó su tratamiento por materia, lo cual no quiso aceptar la oposición que propuso un debate amplio que no esté limitado por los apuros de los partidos de la coalición.

Nuevamente el hemiciclo se vio envuelto en abucheos y silbatinas de parte de la oposición y del oficialismo a lo que también contribuyó la barra del MNR.

Los diputados de oposición, en sus intervenciones señalaban que el tratamiento de ese proyecto de ley debía estar revestido de un profundo análisis, mientras que la

oposición planteaba que se dé comienzo a la lectura de sus artículos, por lo cual propuso la suficiente discusión.

La propuesta se sometió a la votación correspondiente en la cual ganó el oficialismo, pero los partidos de oposición inmediatamente propusieron la comprobación nominal de la ley que demoró varios minutos.

Finalmente, la Cámara Baja procedió a la lectura de los primeros artículos de la Ley INRA y la sesión se suspendió alrededor de las 21:15 horas.

Entre tanto, el Jefe de la Cámara del MNR, Luis Zambrano comentó que la oposición se encuentra enfrasada en una política de sabotaje al tratamiento de los proyectos de ley que están incluidos en la agenda de este Congreso Extraordinario.

Zambrano dijo que la coalición de gobierno se propuso agotar la agenda para ingresar a las segundas sesiones extraordinarias a partir del 22 de julio a fin de tratar exclusivamente el artículo 60.

Advirtió que si la oposición de empieza en sabotear el desarrollo del Congreso Extraordinario se utilizará irremediablemente a la mayoría parlamentaria.

El Prefecto de La Paz, Germán Quiroga, señaló que solo un acuerdo de fechas políticas podría salvar el empantanamiento y sugirió que las negociaciones sean conducidas por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. Cárdenas anunció que hará consultas al Jefe de Estado.

Cárdenas dijo que nivel crítico las consultas y que se abre una nueva fase a nivel de los partidos políticos. Reconoció que si bien se han dado algunos avances estos no son suficientes para un acuerdo nacional sobre el tema. El Vicepresidente se reunió ayer por separado con cada delegación para intentar persuadirlos a agotar esfuerzos en busca de una acuerdo.

La tercera, que es la que se perfila como la de mayor consenso, propone un aumento de dos escaños para La Paz y de tres para Santa Cruz. Esta propuesta coincide con la presentada por la comisión multipartidaria y tiene el respaldo de Oruro, Tarija, Beni y Pando. Si esa alternativa prospera implicaría reducir a Potosí tres escaños, uno a Chuquisaca y otro a Pando.

Chuquisaca ha propuesto dejar sin aplicación el Art. 60, pero la sugerencia quedó huérfana de apoyo.

En tanto, las regiones que podrían verse afectadas por una reducción amenazan con demandar a la Corte Suprema la inaplicabilidad de ese artículo.

El diputado orureño Carlos Borth dijo que si las regiones del eje deciden apoyar la propuesta de Chuquisaca, la cual implica reducir a los otros seis departamentos 16 diputaciones.

Una segunda sugerencia planteada por Santa Cruz y Cochabamba propone aumentar a La Paz dos escaños. Santa Cruz quiere siete y Cochabamba dos más. La situación del eje consideran inaceptable ambas sugerencias.

La tercera, que es la que se perfila como la de mayor consenso, propone un aumento de dos escaños para La Paz y de tres para Santa Cruz. Esta propuesta coincide con la presentada por la comisión multipartidaria y tiene el respaldo de Oruro, Tarija, Beni y Pando. Si esa alternativa prospera implicaría reducir a Potosí tres escaños, uno a Chuquisaca y otro a Pando.

Chuquisaca ha propuesto dejar sin aplicación el Art. 60, pero la sugerencia quedó huérfana de apoyo.

En tanto, las regiones que podrían verse afectadas por una reducción amenazan con demandar a la Corte Suprema la inaplicabilidad de ese artículo.

"No importa quién toma la decisión lo que interesa es un acuerdo", dijo Borth para quienes las expectativas y los cálculos políticos de las dirigencias políticas regionales están impidiendo una solución a ese asunto.

Con los diputados uninominales la franja de seguridad para los partidos en cada región se reduce a la mitad, ese tipo de cálculos políticos están primando.

Otro obstáculo es que las regiones del eje no aceptan el gradualismo y quieren aumentar su representación ahora a costa del resto, comentó el parlamentario.

## La oposición propondrá varias modificaciones a la Ley de Pensiones

Diputados de la oposición anunciaron ayer que plantearán la modificación de varios puntos del proyecto de la Ley de Pensiones remitida el martes por el Ejecutivo al Congreso Extraordinario, porque presenta desventajas para los bolivianos.

Pidiendo que el debate debe ser esclarecedor el diputado del MIR, Guido Rivero, señaló que resulta desventajoso para los trabajadores el incremento de sus aportes de 180 a 300, debido a que ello impide que trabajen por 25 años durante su vida, hecho que es injusto.

Un segundo aspecto que no convence al MIR es el funcionamiento de sólo dos tipos de AFPs, en desmedro de la competencia, opción que no permitirá mejorar las condiciones para el usuario.

Un tercer problema que se considera discriminatorio, se refiere a los beneficiarios que se registran a través del Fondo no Contributivo, emergente de la capitalización de las empresas públicas, que consiste en 200 dólares anuales sólo para los mayores de 21 años cuando cumplen 65.

### UN GRAN NEGOCIO

Para el diputado de CONDEPA, Ricardo Paz, el proyecto de la Ley de Pensiones es la culminación del proceso de capitalización que busca cristalizar aún en gran medida las pensiones estatales a cargo del gobierno y pretenden que los recursos de los bolivianos sean manejados por cuatro personas en las AFPs en desmedro del concepto de solidaridad.

Señaló que todo el proyecto de la Ley de Pensiones está impugnado por su partido porque la filosofía que abriga está basada en la capitalización individual y en el estímulo personal que generará la aportación de grandes desventajas en la propia seguridad social.

Entre tanto el diputado de ADN, Enrique Toro dijo que su bancada plantea un debate profundo de esa Ley e insistirán en que se incluya en las sesiones ordinarias a partir del 6 de agosto, porque el tema merece ser sometido a consultas de los sectores involucrados en el tema.

**COORDINAR ACCIONES**  
A su vez el diputado de Vanguardia Socialista de Bolivia (VSB), Jerónimo Martínez propuso que los partidos de oposición coordinen acciones para resistir el rodillo parlamentario del oficialismo que buscará aprobar la Ley de Pensiones sin modificaciones y sugirió a la Corte Nacional Electoral que convoque y organice una consulta popular para analizar dicho proyecto.

Las negociaciones vuelven a punto cero

## Las regiones endurecen sus posiciones, nadie quiere ceder ni una diputación

Víctor Hugo Cárdenas quiere dejar en manos de los partidos la última decisión. Ya se piensa en una cumbre política auspiciada por Sánchez de Lozada. Si no hay reglamento al Art. 60 no podrán realizarse las elecciones del 97.

Cuando parecía que era posible alcanzar un acuerdo, las negociaciones cívico-regionales para definir la redistribución de diputaciones fracasaron ayer y volvieron punto cero. Ninguno de los nueve departamentos quiere ceder y lo que es peor, las negociaciones quedaron aplazadas indefinidamente ante la imposibilidad de lograr puntos de convergencia.

El Presidente del Congreso Nacional, Víctor Hugo Cárdenas, que hace de conciliador, se veía ayer pesimista. Suspendió la reunión con una advertencia: el problema pasará a manos de los partidos políticos si no emergen acuerdos regionales.

El Prefecto de La Paz, Germán Quiroga, señaló que solo un acuerdo de fechas políticas podría salvar el empantanamiento y sugirió que las negociaciones sean conducidas por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. Cárdenas anunció que hará consultas al Jefe de Estado.

Cárdenas dijo que nivel crítico las consultas y que se abre una nueva fase a nivel de los partidos políticos. Reconoció que si bien se han dado algunos avances estos no son suficientes para un acuerdo nacional sobre el tema. El Vicepresidente se reunió ayer por separado con cada delegación para intentar persuadirlos a agotar esfuerzos en busca de una acuerdo.

La tercera, que es la que se perfila como la de mayor consenso, propone un aumento de dos escaños para La Paz y de tres para Santa Cruz. Esta propuesta coincide con la presentada por la comisión multipartidaria y tiene el respaldo de Oruro, Tarija, Beni y Pando. Si esa alternativa prospera implicaría reducir a Potosí tres escaños, uno a Chuquisaca y otro a Pando.



Víctor Hugo Cárdenas  
El Vicepresidente  
dijo que ha logrado  
pocos avances  
con las regiones  
pero espera  
que la  
negociación  
se resuelva al  
Art. 60 dijo  
ayer.

### LAS POSICIONES

En las negociaciones de ayer surgieron cuatro propuestas. La Paz demandó un incremento de cinco escaños más y propuso incrementar a seis a Santa Cruz y cinco para Cochabamba lo cual implica reducir a los otros seis departamentos 16 diputaciones.

Una segunda sugerencia planteada por Santa Cruz y Cochabamba propone aumentar a La Paz dos escaños. Santa Cruz quiere siete y Cochabamba dos más. La situación del eje consideran inaceptable ambas sugerencias.

La tercera, que es la que se perfila como la de mayor consenso, propone un aumento de dos escaños para La Paz y de tres para Santa Cruz. Esta propuesta coincide con la presentada por la comisión multipartidaria y tiene el respaldo de Oruro, Tarija, Beni y Pando. Si esa alternativa prospera implicaría reducir a Potosí tres escaños, uno a Chuquisaca y otro a Pando.

Chuquisaca ha propuesto dejar sin aplicación el Art. 60, pero la sugerencia quedó huérfana de apoyo.

En tanto, las regiones que podrían verse afectadas por una reducción amenazan con demandar a la Corte Suprema la inaplicabilidad de ese artículo.

El diputado orureño Carlos Borth dijo que si las regiones del eje deciden apoyar la propuesta de Chuquisaca, la cual implica reducir a los otros seis departamentos 16 diputaciones.

Una segunda sugerencia planteada por Santa Cruz y Cochabamba propone aumentar a La Paz dos escaños. Santa Cruz quiere siete y Cochabamba dos más. La situación del eje consideran inaceptable ambas sugerencias.

La tercera, que es la que se perfila como la de mayor consenso, propone un aumento de dos escaños para La Paz y de tres para Santa Cruz. Esta propuesta coincide con la presentada por la comisión multipartidaria y tiene el respaldo de Oruro, Tarija, Beni y Pando. Si esa alternativa prospera implicaría reducir a Potosí tres escaños, uno a Chuquisaca y otro a Pando.

## Corte Nacional enviará mañana al Congreso reformas a la Ley Electoral

- Si bien los cambios no son muchos, se está realizando una readecuación de todo el texto de la Ley. Las reformas reglamentarán la elección de los diputados uninominales.

La Corte Nacional Electoral se declaró en sesión permanente hasta concluir con la revisión del proyecto modificatorio de la Ley Electoral. Se estima que el nuevo Código Electoral será enviado hasta mañana al Congreso Nacional, anunció ayer el Secretario General de ese tribunal, Carlos Ossio.

Los vocales electorales se proponen posteriormente convocar a los partidos políticos para explicarles los alcances de la reforma.

Esta vez no se trata de parches sino de una readecuación completa del texto de la ley, dijo Ossio al explicar que esa revisión cuidadosa ha impedido que el proyecto sea enviado antes al parlamento.

Desde la apertura democrática la Ley Electoral ha sido reformada para cada elección nacional, los ajustes puntuales han dado lugar a una ley "dispersa". Ahora la reforma pretende ser amplia y poner orden al texto.

En realidad no son muchos los nuevos cambios. Las reformas principales tienen que ver con la incorporación a la Ley Electoral de las últimas reformas constitucionales como la elección de los diputados uninominales y su reglamentación, la ampliación del mandato del Presidente, Vicepresidente, senadores, diputados, alcaldes y concejales.



Además la Corte Nacional está incorporando modificaciones administrativas, por ejemplo el plazo para el cierre de los registros de electores será de 60 días antes de los comicios y ya no de 45 días. Ello con el propósito de dar más tiempo para la preparación de los comicios. También se están incorporando nuevas jurisdicciones y competencias de los jueces electorales como resultado de los cambios constitucionales.

La Corte Nacional Electoral espera que la reforma pueda ser aprobada en agosto junto a la Ley Reglamentaria del artículo 60 de la Constitución.

Nuevo embajador presentó credenciales

## Colombia quiere invertir en Bolivia

Fernando Sanz Manríquez presentó ayer sus cartas credenciales ante el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, como nuevo embajador de Colombia acreditado en nuestro país, expresando que su gobierno buscará una mayor presencia colombiana como aporte al desarrollo boliviano, porque Bolivia está viviendo una época muy fructífera.

Dijo que el propósito del Presidente Ernesto Samper está destinado a buscar un mayor acercamiento bilateral entre ambas naciones, preferentemente en el campo comercial, con la visita de misiones empresariales que vengan a conocer el momento boliviano, "que lo estimamos de una especial dinámica".

Explicó que no puede haber complicación en los aportes que se incrementan de 180 a 300, debido a que la recepción de los beneficios de jubilación dependerá de la capacidad de ahorro de los individuos, de manera que si una persona logró sus 300 aportes hasta los 55 años, podrá recibir sus cuotas más 200 dólares anuales.

El diputado del MBL Luis Fernández dijo que aún hay temas que deben definirse mediante una consulta a los sectores involucrados en la temática de pensiones, y para ello se ha establecido una fecha.

A su juicio, uno de los temas conflictivos y que merece una discusión profunda es el referido a la licencia que se otorga a las AFPs, las que podrán trasladar su capital al extranjero, máximamente en 50% de las ganancias que obtenga.

Por su parte, el diputado Marco Antonio Durán, de UCNS, anunció que la dirigencia de su partido se reunirá a partir de hoy para definir una posición al respecto.

El encuentro de análisis, desde su punto de vista, tomará un par de días, luego de los cuales su partido emitirá un criterio oficial.

Consultado sobre las relaciones de su país



El embajador Fernando Sanz entrega al Presidente sus cartas credenciales en el Palacio de Gobierno.

con los Estados Unidos, manifestó que son sumamente importantes y la ayuda esencial en la lucha contra el narcotráfico, que tiene carácter internacional, por lo que les interesa que la colaboración sea cada vez más estrecha, al igual que con la Unión Europea y particularmente los países de América Latina. "Esperamos que los desacuerdos que hemos tenido en las últimas épocas, avancen en el sentido de cooperación y de un respeto mutuo a la autonomía de cada uno de los países", indicó al negar que eso haya producido una crisis de gobernabilidad en Colombia.

Escasea la cocaína en el Chapare

# Erradicación y operación "Huracán" incrementaron el precio de la droga

El precio de la droga se está incrementando cada día más y disminuyendo el costo de la hoja de coca, por efecto de las operaciones anti-droga desplegadas por las bandas de narcotraficantes y la erradicación voluntaria, afirmó ayer el secretario de Defensa Social Víctor Hugo Canelas.

"Se está incrementando el precio de la droga porque a medida que tenemos éxito en la interdicción, es más difícil producir y comercializar droga", dijo a PRESENCIA el secretario Canelas.

Explicó que uno de los principales factores para la disminución del precio de la coca es la erradicación voluntaria y la aplicación del desarrollo alternativo, porque existe mucha gente que prefiere dejar la producción de esa hoja, hecho fue ratificado por algunos campesinos.

Canelas señaló que otro de los factores también importantes para que baje el precio de la coca es la ejecución de las operaciones antidroga como las últimas denominadas "Huracán" en el Chapare y "Rusenor" en Santa Cruz.

Hasta antes de la ejecución de la operación "Huracán" el precio de la carga de 50 libras de coca chapareña era de 200 bolivianos y ahora está en 100 y 110 bolivianos.

Entre tanto explicó que el precio de la droga de acuerdo a la zona se incrementó sustancialmente estando apoyado en 500 a 510 dólares dólares el kilo.

"La tendencia que se tiene con la ejecución de las operaciones antidroga es que los precios suban y sea cada vez más costoso producir, comercializar y exportar droga", acotó.

Señaló que cuando se captura y desarticula a una banda de narcotraficantes se afecta sustancialmente a la producción lo que origina un incremento del precio de la droga además de los precursores y la pro-

pia hoja de coca. "Otro de los hechos importantes es que se están dando golpes muy fuertes a la basada de narcotraficantes y a la red de la operación Rusenor que comercializaba más de 500 kilos periódicamente", dijo Canelas. Por su parte el comandante de la Unidad de Patrullaje Rural (UMOPAR), coronel Luis Caballero señaló que se está neutralizando la producción y comercialización de droga en el Chapare.

"Lo importante es que en este momento no hay droga en el Cha-

pare por efecto de la operación Huracán que concluyó ayer en su primera fase y se reiniiciará el lunes en su segunda fase", dijo a PRESENCIA el coronel Caballero.

Explicó que la primera fase se realizó en la provincia Carrasco habiéndose destruido 33 fábricas de cocaína, 70 pozas de maceración, e incinerado 22 kilos de droga, gran cantidad de precursores y se detuvo a 15 personas.

Añadió que se logró que pasen 1.600 paquetes de hoja de coca al

mercado legal que su venta para el consumo interno y tradicional.

Caballero destacó que la operación se desarrolla sin violencia y

dentro el respeto de la ley y principalmente de los derechos humanos de los pobladores de la región de Carrasco.

Terminó primera fase con la destrucción de 33 fábricas de cocaína, 70 pozas de maceración, incineración de 22 kilos de droga y gran cantidad de precursores, detención de 15 personas y muerte de un uompar. El lunes se inicia la segunda fase.

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Douglas Hilari Pacosillo
- Francisca Cesaria Chambi de Quispe
- Alfonso Arisper Vargas
- Ruperto Rojas Tapia
- Giovana Aragón Rojas
- Genaro Flores Pérez
- Josefina Choque de Silva
- Manuela Velasco Vda. de Mamani
- María Antonieta Poma Guachalla
- Carmen Jiménez Vda. de Castro
- Angélica Velásquez Doría Medina
- María Candelaria Chávez de Alvarez
- Severino Cayo Yucra



Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General

**ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ**

EL PRESIDENTE Y DIRECTORIO EJECUTIVO DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ, lamentan comunicar al foro paceño el fallecimiento del que en vida fue distinguido abogado y colegiado nuestro:



**DR. LUIS FERNANDO RIVERA ORTIZ  
(Q.E.P.D.)**

Y se adhieren al dolor que embarga a su atribulada familia.

Sus restos son velados en la ciudad de Santa Cruz

La Paz, julio 11 de 1996

Presidencia de la República  
BOLIVIA

El Ministro de la Presidencia de la República, El Secretario Nacional de Coordinación, los Subsecretarios y Personal del Ministerio de la Presidencia se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue:

**Sra. JOSEFA QUIROGA RIVAS  
DE SORUCO**

Madre del Lic. Juan Cristobal Soruco, ex-compañero de trabajo.

La Paz, 10 de julio de 1996

Julia Quiroga Rivas, Julio Enrique Araníbar Quiroga, Cinthya Rodríguez de Araníbar y familia; Jorge Loayza, María Renée Araníbar de Loayza y familia (ausentes); Antonio Araníbar Quiroga, Ivonne Arze de Araníbar y familia; Ernesto Araníbar Quiroga, Lucy Estenssoro de Araníbar y familia (ausentes); se adhieren al profundo dolor que embarga a la familia y expresan su más hondo pesar por el fallecimiento de la amada hermana y tía:

**Dña. PEPIITA QUIROGA  
RIVAS DE SORUCO**

Q.E.P.D.

Acaecido en la ciudad de Cochabamba, el día martes 9 de julio de 1996.

LA FAMILIA LAGUNA RADA SE ADHIERE AL DOLOR DE LA FAMILIA RAMIREZ CAMACHO, POR LA IRREPARABLE PERDIDA DE LA SEÑORA:

**MARIA JOSEFA  
QUIROGA DE SORUCO**

(Q.D.D.G.)

ACAECIDA EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA, TIQUIPAYA, LOS PINOS.

LA PAZ - 10 - JULIO - 96

**centro de promoción de la mujer Gregoria Apaza**

El Directorio, la Dirección y el personal del Centro de Promoción de la Mujer Gregoria Apaza, se adhieren al dolor que embarga a la familia SORUCO RUIZ por la pérdida de la que en vida fue:

**Sra. MARIA JOSEFA  
QUIROGA DE SORUCO**

Acaecido en la ciudad de Cochabamba, Tiquipaya, Los Pinos.

La Paz, 10 de julio de 1996.

EL DIRECTOR EJECUTIVO, PERSONAL SUPERIOR Y FUNCIONARIOS DE LA ASOCIACIÓN DE INSTITUCIONES DE PROMOCIÓN EDUCACION (AIPE), SE ADHIEREN AL DOLOR POR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO, ACAECIDO EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA, DE LA QUE EN VIDA FUE:

**Sra. JOSEFA QUIROGA  
RIVAS DE SORUCO**

(Q.E.P.D.)

MADRE POLITICA DE NUESTRO COMPAÑERO DE TRABAJO LIC. MARCEL RAMIREZ V., Y MADRE DE NUESTROS AMIGOS INES Y JUAN CRISTOBAL SORUCO QUIROGA.

**CARITAS BOLIVIANA**  
INSTITUCIÓN DE PROMOCIÓN, ACCIÓN SOCIAL, EMERGENCIA Y ASISTENCIA DE LA CONFERENCIA EPISCOPAL DE BOLIVIA

**NUESTRAS MAS SENTIDAS CONDOLENCIAS**

El Secretario Ejecutivo de la Comisión Episcopal de Pastoral Social de la C.E.B. y Director Nacional de Caritas Boliviana, a nombre suyo y del personal de la CEPAS se adhieren al dolor que embarga a la familia Quiroga Soruco, por la irreparable pérdida de la:

**Sra. JOSEFINA QUIROGA  
RIVAS DE SORUCO**

(Q.E.P.D.)

Fallecida en la ciudad de Cochabamba.

La Paz, 11 de julio de 1996.



# REPUBLICA DE BOLIVIA

## MINISTERIO SIN CARTERA RESPONSABLE DE CAPITALIZACION

### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA  
PARA LA VENTA DE LOS ACTIVOS DE:

#### TERMINAL DE BUSES SUCRE

EN EL MARCO DE LA LEY DE PRIVATIZACION No. 1330 DE 24/4/92,  
LEY SAFCO No. 1178 DE 20/7/90, CODIGO DE COMERCIO,  
D.S 23991 DE 10/4/95 Y R.S. 215521 DEL 13/4/95

Ref.: MC/SNCI/UR/LJC - 010/95

##### 1. Venta del Pliego de Condiciones

El Pliego de Condiciones de la Licitación Pública está a la venta en las ciudades de La Paz y Sucre en las siguientes direcciones:

##### MINISTERIO SIN CARTERA RESPONSABLE DE CAPITALIZACION UNIDAD DE REORDENAMIENTO

Edificio HANSA Ltda - Piso 11  
Av. Mariscal Santa Cruz esquina calle Yanacocha  
Teléfonos : (02) 374188 - 373698  
Fax : (02) 350526  
La Paz - Bolivia

##### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

##### UNIDAD DE REORDENAMIENTO - SUCRE

Av. Ostría Gutiérrez, Edificio "La Madona"  
Teléfonos : (064) 30141 - 24688  
Sucre - Bolivia

##### 2. Precio de venta del Pliego de Condiciones

El precio de venta del Pliego de Condiciones es de \$us. 100.- (Cien 00/100 dólares de los Estados Unidos de Norteamérica) o su equivalente en moneda nacional al tipo de cambio del día.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones, en la ciudad de La Paz, deberán efectuar el depósito correspondiente en la cuenta N°. 2000-1031-00136388 del Banco Santa Cruz S.A. - sucursal La Paz, a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones en la ciudad de Sucre, deberán efectuar el depósito en la Caja del Tesoro Departamental de Chuquisaca a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

##### 3. Recepción y apertura de ofertas

El Ministerio sin Cartera Responsable de Capitalización recibirá ofertas en sobre cerrado, únicamente en la ciudad de Sucre, el día viernes 26 de julio de 1996, de hrs. 14:00 a 15:00 a.m. en el salón de actos de la Prefectura del Departamento de Chuquisaca, ubicada en la Plaza 25 de mayo, Edificio Prefectural de Sucre.

La apertura de los sobres "A" se realizará en acto público a horas. 15:00 y de los sobres "B" a horas. 16:00, del mismo día, en el salón de actos de la mencionada Prefectura.

### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

CONVOCATORIA A SUBASTA PUBLICA  
PARA LA VENTA DE LOS ACTIVOS DE:

#### PLANTA DE ALIMENTOS BALANCEADOS CHUQUISACA

EN EL MARCO DE LA LEY DE PRIVATIZACION No. 1330 DE 24/4/92,  
LEY SAFCO No. 1178 DE 20/7/90,  
D.S 23991 DE 10/4/95 Y R.S. 215521 DEL 13/4/95

Ref.: MC/SNCI/UR/SUB - 001/96

##### 1. Venta del Pliego de Condiciones

Las bases de la Subasta, precio base y todos los aspectos referentes a la Subasta Pública se determinan en el Pliego de Condiciones, el mismo que está a disposición de los interesados a partir del día lunes 24 de junio de 1996 en las ciudades de La Paz y Sucre, en las siguientes direcciones:

##### MINISTERIO SIN CARTERA RESPONSABLE DE CAPITALIZACION UNIDAD DE REORDENAMIENTO

Edificio HANSA Ltda - Piso 11  
Av. Mariscal Santa Cruz esquina calle Yanacocha  
Teléfonos : (02) 374188 - 373698  
Fax : (02) 350526  
La Paz - Bolivia

##### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

##### UNIDAD DE REORDENAMIENTO - SUCRE

Av. Ostría Gutiérrez, Edif. "La Madona"  
Teléfonos : (064) 30141 - 24688  
Sucre - Bolivia

##### 2. Precio de venta del Pliego de Condiciones

El precio de venta del Pliego de Condiciones será de \$us. 100.- (Cien 00/100 dólares de los Estados Unidos de Norteamérica) o su equivalente en moneda nacional al tipo de cambio del día.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones, en la ciudad de La Paz, deberán efectuar el depósito correspondiente en la cuenta N°. 2000-1031-00136388 del Banco Santa Cruz S.A. - Sucursal La Paz, a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones en la ciudad de Sucre, deberán efectuar el depósito en la Caja del Tesoro Departamental de Chuquisaca, a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

##### 3. Modalidad

Los bienes subastados se venderán al mejor postor, en dólares americanos, mediante pago al contado de acuerdo a lo establecido en el Pliego de Condiciones.

##### 4. Lugar y fecha de la Subasta Pública

El acto de Subasta se llevará a cabo el día viernes 26 de julio de 1996, a horas 10:00, en el Salón de Actos de la Prefectura del Departamento de Chuquisaca, ubicada en la Plaza 25 de Mayo, Edificio Prefectural de la ciudad de Sucre.

### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

CONVOCATORIA A LICITACION PUBLICA  
PARA LA VENTA DE LOS ACTIVOS DE:

#### PLANTA ELABORADORA DE QUESOS SAN JAVIER

EN EL MARCO DE LA LEY DE PRIVATIZACION No. 1330 DE 24/4/92,  
LEY SAFCO No. 1178 DE 20/7/90, CODIGO DE COMERCIO,  
D.S 23991 DE 10/4/95 Y R.S. 215521 DEL 13/4/95

Ref.: MC/SNCI/UR/LIC - 001/96

##### 1. Venta del Pliego de Condiciones

El Pliego de Condiciones de la Licitación Pública está a la venta en las ciudades de La Paz y Santa Cruz en las siguientes direcciones:

##### MINISTERIO SIN CARTERA RESPONSABLE DE CAPITALIZACION UNIDAD DE REORDENAMIENTO

Edificio HANSA Ltda - Piso 11  
Av. Mariscal Santa Cruz esquina calle Yanacocha  
Teléfonos : (02) 374188 - 373698  
Fax : (02) 350526  
La Paz - Bolivia

##### UNIDAD DE REORDENAMIENTO - SANTA CRUZ

Edif.: Ex CORDECRAZ - 1er Piso  
Av. Omar Chávez Ortiz esquina calle Ana Barba  
Teléfono : (03) 342513 - 332760 - 332770  
Fax : (03) 343966  
Santa Cruz - Bolivia

##### 2. Precio de venta del Pliego de Condiciones

El precio de venta del Pliego de Condiciones será de \$us. 100.- (Cien 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica) o su equivalente en moneda nacional al tipo de cambio del día.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones, en la ciudad de La Paz, deberán efectuar el depósito correspondiente en la cuenta N°. 2000-1031-00136388 del Banco Santa Cruz S.A. - sucursal La Paz, a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones, en la ciudad de Santa Cruz, deberán efectuar el depósito en las oficinas de la Unidad de Reordenamiento - Santa Cruz, a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

##### 3. Recepción y apertura de ofertas

El Ministerio sin Cartera Responsable de Capitalización recibirá ofertas en sobre cerrado, únicamente en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, el día martes 30 de julio de 1996 de hrs. 10:00 a 11:00 a.m. en el Salón Auditorio de la Ex Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz, 3er. piso

La apertura de los sobres "A" se realizará en acto público a horas. 11:00 y de los sobres "B" a horas. 15:00, del mismo día, martes 30 de julio de 1996 en el mismo Salón Auditorio.

### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DEL BENI

CONVOCATORIA A SUBASTA PUBLICA  
PARA LA VENTA DE LOS ACTIVOS DE:

#### PLANTA DE SILOS SACHOJERE

EN EL MARCO DE LA LEY DE PRIVATIZACION No. 1330 DE 24/4/92,  
LEY SAFCO No. 1178 DE 20/7/90,  
D.S. 23991 DE 10/4/95 Y R.S. 215521 DEL 13/4/95

Ref.: MC/SNCI/UR/SUB - 002/96

##### 1. Venta del Pliego de Condiciones

Las bases de la Subasta, precio base y todos los aspectos referentes a la Subasta Pública se determinan en el Pliego de Condiciones, el mismo que está a disposición de los interesados a partir del día lunes 24 de junio de 1996 en las ciudades de La Paz y Trinidad, en las siguientes direcciones:

##### MINISTERIO SIN CARTERA RESPONSABLE DE CAPITALIZACION UNIDAD DE REORDENAMIENTO

Edificio HANSA Ltda - Piso 11  
Av. Mariscal Santa Cruz esquina calle Yanacocha  
Teléfonos : (02) 374188 - 373698  
Fax : (02) 350526  
La Paz - Bolivia

##### PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE BENI

Ex-CORDEBENI - Calle Joaquín de Sierra esq. calle La Paz  
Teléfonos : (046) 22065 - 21983  
Trinidad - Bolivia

##### 2. Precio de venta del Pliego de Condiciones

El precio de venta del Pliego de Condiciones será de \$us. 50.- (Cincuenta 00/100 dólares de los Estados Unidos de Norteamérica) o su equivalente en moneda nacional al tipo de cambio del día.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones, en la ciudad de La Paz, deberán efectuar el depósito correspondiente en la cuenta N°. 2000-1031-00136388 del Banco de Santa Cruz S.A. sucursal La Paz a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

Los adquirientes del Pliego de Condiciones en la ciudad de Trinidad, deberán efectuar el depósito en las oficinas de la Dirección Administrativa de la Prefectura del Departamento del Beni a nombre del Min. Capitalización - Unidad de Reordenamiento.

##### 3. Modalidad

Los bienes subastados se venderán al mejor postor, en dólares americanos, mediante pago al contado de acuerdo a lo establecido en el Pliego de Condiciones.

##### 4. Lugar y fecha de la Subasta Pública

El acto de Subasta se llevará a cabo el día viernes 26 de julio de 1996, a horas 10:00, en el Salón de reuniones de la Prefectura del Departamento del Beni, ubicado en la calle Joaquín de Sierra esq. calle La Paz.



# PRESENCIA ECONOMÍA

Con "carácter urgente"

## Empresarios preparan la conformación de una AFP

Se confirmó que la chilena Cruz Blanca y la Corporación Andina de Fomento serán los socios estratégicos. Cuando esté aprobada la Ley, las 82 empresas que ya confirmaron su participación accionaria tendrán toda la documentación en regla para hacer realidad "la primera AFP del mercado".

Cerca a un centenar de empresas de importancia en el país realizan, en las últimas semanas, diligencias "con carácter de urgencia" preparando los documentos necesarios para la constitución de una Administradora de Fondos de Pensiones (AFP), y ya tienen confirmada la participación de la chilena Cruz Blanca y la Corporación Andina de Fomento (CAF) como socios estratégicos.

El presidente de la "Comisión Directiva de la Sociedad A.F.P. en formación", Hermann Wille, informa a una empresa, a través de una carta de la última semana de junio, sobre "la buena noticia de que, por fin, la Ley

de Reforma de Pensiones está ingresando al Congreso Extraordinario y será promulgada en los próximos días".

El proyecto de ley fue remitido al Legislativo para su tratamiento hace dos días y allí establece la creación de dos AFPs, que gozarán de un período de exclusividad de cinco años, y las condiciones para que éstas se conformen con un aporte de capital mínimo de casi 700 mil dólares.

### NOMBRES CONOCIDOS

La documentación obtenida por PRESENCIA muestra además lista de los empresarios "promotores" del "emprendimiento"

attractivo". Señala los objetivos y detalla la lista de 82 empresas y sus representantes que confirmaron su participación en el proyecto, para lo que inicialmente hicieron un aporte voluntario de 1.000 dólares cada una.

En la lista de interesados figuran reconocidos personajes del empresariado y la política como Fernando Illanes, Carlos Calvo, Luis Mercado, José Luis Camacho, Erwin Reck, Juan Carlos Vilaseca, Carlos de Chazal y Armando Ferrari, entre muchos otros.

Entre las empresas nombradas están SAGIC, EBBA, TOYOSA, SOBOCE, LA FRANCESA, INTI RAYMI, Cervecería Santa Cruz, Los Tajibos, SERGAS, Dillman, Taquifa, Ferrari Ghezzi y varias mutuales y cooperativas de ahorro y crédito del país.

### LA CEPB NADA QUE VER

El secretario Ejecutivo de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Jhonny Nogales, afirmó ayer que esa institución no participa como tal en el emprendimiento de varios de sus afiliados a través de sus organismos gremiales.

Aunque en forma particular si lo hacen varios de los miembros de su directorio y el mismo presidente de la CEPB, José Luis Camacho, con su empresa SERGAS SAM, quien además es uno de los promotores del proyecto y miembro de su comisión directiva.

El presidente de la CEPB

dijo, en anteriores oportunidades, que el objetivo es que las empresas bolivianas tengan la mayoría accionaria de la AFP y que los socios estratégicos aporten fundamentalmente con experiencia.

### SOCIOS ESTRÁTÉGICOS

La documentación señala que "se ha confirmado la participación, como socios estratégicos, de Cruz Blanca de Chile y la CAF, lo que significa aportarle al grupo económico que organizamos la solidez y tecnología necesarias para ser la primera del mercado".

"El objetivo social de la empresa a crearse, será administrar recursos económicos de los fondos de pensiones, en la forma, plazos y condiciones que se establezcan", agrega otra carta, de la misma fecha.

Señala que "se trata de un emprendimiento atractivo, iniciado por personas confiables y solventes" y menciona como promotoras a las mutuales La Primera y La Paz, además de las empresas COBOCE, Cervecería Taquifa, South American Corporation, SOBOCE, Droguería INTI, SISTECO y la empresa minera Inti Raymi.

También se informa de que se conformó una Comisión Directiva preliminar a la sociedad integrada por Hermann Wille como presidente, Carlos Calvo, Roberto Peña y Jorge Castedo como vicepresidentes, Oscar Arana como Coordinador y José Luis Camacho como Secretario Vocal.

•

• Hermanito, es un buen negocio!

## Un buen negocio Expectativas millonarias para las AFPs

Estimaciones realizadas en la Secretaría de Pensiones señalan que las AFPs podrían manejar 400 millones de dólares en un plazo de cinco años

Son millonarias las proyecciones realizadas sobre el manejo de recursos de las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs), ya que estudios de la Secretaría Nacional de Pensiones señalan que los montos podrían llegar a 400 millones de dólares en los próximos cinco años, sólo por los aportes obtenidos por la capitalización individual.

El análisis realizado cuando se elaboró el borrador del proyecto de Ley de Pensiones, establece la posibilidad de que en los próximos 25 años sean invertidos 11.000 millones de dólares en el mercado de valores, lo que representa un 39% del Producto Interno Bruto.

Para obtener las optimistas cifras, el estudio asume una rentabilidad nominal promedio en dólares del 9.9% para los fondos de pensiones, el traspaso del 63% de los aportes del antiguo sistema al nuevo, con un crecimiento de éstos del 6% y un aporte obligatorio del 9%.

Con la reforma al sistema de seguridad social, las AFPs se harán cargo de los recursos provenientes de la capitalización en el denominado fondo de capitalización colectiva y del dinero que sea aportado por los afiliados al nuevo sistema de capitalización individual.

El proyecto de ley, ya presentado al Congreso para su tratamiento, establece que serán dos las AFPs a crearse y que éstas tendrán un período de exclusividad del mercado por 5 años.

El análisis realizado señala que en el primer año es probable la afluencia de 105.000 cotizantes.

El modelo de reforma chileno fue la principal inspiración de los técnicos de la Secretaría de Pensiones para elaborar el proyecto boliviano. Es que luego de 14 años de vida, en Chile las AFPs llegaron a manejar 19.000 millones de dólares, que fueron invertidos en diferentes instrumentos bursátiles.

## Presidente de la Bolsa Boliviana de Valores Sistema de pensiones está direccionado sólo para jóvenes

Al perder los aportes otorgados al viejo sistema, no hay aliciente para el traspaso. Los 200 dólares de alivio de vejez no sólo dependerán de la buena voluntad del gobierno.

Con la Reforma de Pensiones una generación, la que está cerca de los 40 y 50 años, tendrá ante sí una difícil decisión. Quedarse en el viejo sistema con todos los problemas que éste tiene o cambiarse al nuevo, pero perder todos sus aportes anteriores.

Esa reflexión realizada ayer por el presidente de la Bolsa Boliviana de Valores, Guido Peña, quien señaló que el hecho de que no se reconozca un bono de incentivo a la gente que se traspase de sistema significa un desincentivo al traspaso. En efecto, el gobierno, dijo, está direccionando esta reforma sobre todo para generaciones jóvenes, comentó.

Sí bien Peña aplaudió la medida tomada por el gobierno, señaló que la administración del Presidente Sánchez de Lozada, debe tener una razón muy válida vinculada al déficit fiscal para no dar ese incentivo o reconocimiento a los aportes anteriormente pagados por los cotizantes.

Igualmente, objetó el duopolio

que se formará entre las dos AFPs. Si bien tiene el objetivo de reducir los costos de administración de los fondos de pensiones y así disminuir las comisiones que pagan los afiliados, podría traer algunos problemas que también afectarían intereses de los afiliados, señaló.

### LOS 200 DÓLARES

En referencia a los 200 dólares que el gobierno entregará a los que se traspase al sistema de pensiones, el presidente de la CEPB, Jhonny Nogales, indicó que el aporte de 200 dólares a las personas mayores de 65 años, es un alivio de vejez que depende de la situación económica mundial, del sector donde se invierte, innovación tecnológica, la calidad de inversiones y otros, que determinarán la entrega de estos 200 dólares a las personas mayores de 65 años.

La distribución de 200 dólares significará más o menos durante el primer año 50 millones de dólares, incrementándose se-

gún el aumento demográfico de la población. En los próximos 10 años alcanzarán a los 600 millones de dólares que deberán ser distribuidos por concepto de alivio de vejez.

"Si consideramos que cada año son 50 millones que se deben traspasar, yo creo que virtualmente el mercado de valores, con el apoyo del gobierno y sector privado debiéramos estar preparados para transar estos 50 millones a partir de 1997".

### CAPITALIZADAS, A INSCRIBIRSE EN LA BOLSA

"El mensaje de nuestra institución es que las empresas capitalizadas deben inscribirse en las bolsas. De lo que se trata ahora es conocer el precio de mercado de las acciones que es todavía una incógnita puesto que simplemente se conocen precios nominales".

Sobre todo porque hay 3 millones de bolivianos accionistas y es importante que conozcan los planes de inversión de estas empresas.

### TRASPASO VOLUNTARIO, SE PIERDE LAS COTIZACIONES DEL ANTERIOR SISTEMA

STOP  
SOLO PARA JÓVENES



Al proponer en el Proyecto de Ley de Pensiones que la renta básica se calcule en base al 30% del promedio de los últimos 24 salarios, el gobierno redujo en 50% la renta básica de los nuevos jubilados, lo que significa una disminución real ya que anteriormente el cálculo se hacía sobre el 60%, dijo el máximo dirigente del sector, Wenceslao Argandoña.

El artículo 31, relativo a la renta de vejez, en el Capítulo VII del proyecto de Ley de Pensiones indica que para acceder a ese beneficio, los trabajadores tendrán que contar con 300 cotizaciones mensuales destinadas a la renta que será administrada por el Fondo de Pensiones Básicas (FOPBEBA).

"Tendrá el 30% del promedio de los últimos 24 salarios cotizables", esto quiere decir que una vez hechos los cálculos, los

## EMPRESAS QUE CONFIRMARON SU INCORPORACIÓN Y REALIZARON SU APORTE EN LA SOCIEDAD A.F.P.

### NOMBRE DE EMPRESA

### REPRESENTANTE

1. SAGIC S.A.	Carlos Calvo - Ernesto Reina
2. EBBA S.A.	Fernando Illanes - Oscar Mayorga
3. AGENCIAS ADUANERAS VILASECA - CENTAURO S.R.L.	Juan Carlos Vilaseca
4. MUTUAL LA PAZ	Carlo Cardozo
5. EMBOTELLADORA LA CASCADA LTDA.	Jaime Aponte
6. TELESYSTEM BOLIVIANO CANAL 2	Carlos Cardona
7. TOYOSA S.A.	Edwin Saavedra - J. Carlos Aranguren
8. HOTEL PRESIDENTE - SOCIEDAD SABANERO DE HOTELES Y TURISMO	Miguel Duerr - Tomás Guerra
9. LA FRANCESA LTD. ACRIBOL LTD.	Mario Antonio Yaffa
10. HILBO S.A.	Salvador Cháñan
11. TUSEQUIS LTD. (STEGE)	Ronaldo Meier - Marco Rodríguez
12. SOBOCE S.A.	Peter Borch - Hans Elsner
13. INDUSTRIAS OFFSET COLOR	Juan Carlos Pequena
14. EMPRESA MINERA "INTI RAYMI" S.A.	Edgar Duerr
15. LA PAPELERA S.A.	Alvaro Ugilde
16. HOTELERA NACIONAL S.A.	José E. Candia
17. EMPRESA MINERA UNIFICADA "EMUSA" S.A.	José León Joffre
18. FABRICA DE PINTURAS "ESPINTER" S.A.	Luis Mercado
19. MATERIALES S.A.LTD.	Eduardo Zbinden
20. ALTO LTD.	Patricia Reznicek
21. DRUGERIA "INTI" S.A.	Roberto Ernesto Schilling
22. COMPAÑIA BOLIVIANA DE INGENIERIA S.R.L.	Juan Azcuiz S.
23. ISMAR S.R.L.	Manuel Quevedo
24. ASOCIACION MUTUAL DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA "LA PRIMERA"	Carlos Grandchamp Suárez
25. ALVEL LTD.	Ximena Alvarez de Gutierrez
26. MEX LTD.	René Alex Zegarra Valdés

### SANTA CRUZ

1. CERVECERIA SANTA CRUZ S.A.	Hermann Wille
2. JUSTINIANO CONSTRUCCIONES	Oscar Mario Justiniano
3. CONSTRUCTORA I.A.S.A. LTD.	Pedro Yovino
4. MOLINERA RIO GRANDE	Juan Pablo Navarro Wieler
5. CONSTRUCTORA APOLLO	Carlos De Chazal
6. SURITDOR Y EST. DE SERVICIOS LAS PALMAS	Marcelo Estenssoro
7. EMPRESA DE SERV. Y REPRES. HIGH SPEED	Jenny Menacho
8. EMPRESA DE S.S. AGROPECUARIAS MANTER S.R.L.	Jorge Braun
9. TRANSPORTE AEREO PETROLERO	Hugo Landivar
10. EMPRESA DE CONSTRUCCION CIVIL VELAO	Mario Alvez Hurtado
11. EMPRESA DE IMPORT-EXPORT BOEX	Minerva Ríos
12. EMPRESA ASOCIADAS CIMA	Hernando García Suárez
13. RUBERA CONSTRUCCIONES	Mariano Epiz
14. EMPRESA "T.I." LTD.	José Javier Durán
15. SOCIEDAD HOTELERA LOS TAJIBOS	Erwin Reck
16. GANADERIA COM. E IND. LOS CORRALES SRL	Oscar Alfredo Arana
17. SANITA S.R.L.	Roger Justiniiano
18. AMERICAN CHEMICAL COMPANY	Pedro Yovino
19. SERMET S.R.L.	Adalberto Tercero Barz
20. TURISMO BALZAS LTD.	Luis Fernando Alvarez
21. SERGAS S.A.	Alfredo Vicenti

### COCHABAMBIA

1. CYPRESS COMMERCIAL INC.	Rudy Rivera
2. INDUSTRIAS ELECTROMECANICAS "TEMCO" S.R.L.	Raúl Alberto Ardaya
3. EMCO S.A.M.	Juan Carlos Ortega
4. IMEX S.R.L.	Edmundo Araya
5. FAB. MAC. DE CONSERVAS "DILLMAN" S.R.L.	Rodrigo Pérez Ruiz
6. SOUTH AMERICAN CORPORATION "S.A.C."	Jaime La Fuente Roza
7. SISTECO	Oscar Bakar
8. CERVECERIA TRONQUINA S.A.	Maria Luisa Montoya
9. TABE S.A.	Manuel Attam
10. SOCIEDAD MOLINERA CBBA LTD. "SOMOLCO"	José Luis Vela
11. FIBROLIT S.R.L.	Javier Tejada
12. ALIMENTOS S.R.L.	José Minor Galindo
13. COBOCE	Juan Madero
14. CONSTRUCTORA "OLMEDO" LTD.	Juan Carlos Ortega
15. MANUFACTURA DE CALZADOS PATRICIA LTD.	Jaime La Fuente Roza
16. OVALDO S.R.L.	Edmundo Araya
17. PRODUCTOS ORIENTAL CURTIEMIENTO TOMY	Thomas Klein Polaskova
18. QUIMICA CARBOGAS LTD.	Jorge Gamboa Muckeld Resc
19. COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO "LOYOLA" LTD.	José Antonio Arca García
20. COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO "INCA HUASSI"	José Aparicio Santos

### ORURO

FERRARI GHEZI LTD.	Armando Ferrari
--------------------	-----------------

### SUCRE

MUTUAL "LA PLATA" AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA	Marcelo Sandoval Castro Pinto
--	-------------------------------

### TARIJA

PEÑALOZA S.R.L.	Cesar Milciades Peñaloza Avilés
-----------------	---------------------------------

familias o padres ancianos que dependen de sus hijos. Actualmente, por disposición del Código de Seguridad Social, las viudas perciben el 80% del valor del último salario que los hubieron bió. En síntesis, ilegalmente recibir el 100% del valor del salario, pero en calidad de renta.

En otros casos se hace cálculo diferente, dependiendo del número de hijos que dejó el trabajador fallecido. Pero generalmente se pagó rentas a los huérfanos que se beneficiaron con el resto del salario, pero en calidad de renta.

En el nuevo sistema propuesto por el gobierno, el aporte parafiscal y estatal desaparecerá. En el nuevo sistema, el que cotiza es el trabajador, además que es el manejo de sueldo. El Administradora de Fondos de Pensiones (AFPs).

# PRESENCIA del PAÍS

2a.  
sección

La Paz, Bolivia  
jueves 11 de julio  
de 1996



El binomio madre-niño sufre los amedrentamientos de los uniformados que luchan contra el narcotráfico.

En el trópico cochabambino

## Operaciones de UMOPAR causan pánico en la población infantil

Los niños, al ver a los uniformados, se asustan y caen en ollas con agua hirviendo ante los hallazgos a domicilios sin orden fiscal y en forma imprevista. Además, los adolescentes sufren palizas y detenciones sin razón alguna.

**COCHABAMBA. (PRESENCIA)** La Comisión Interinstitucional de Derechos Humanos constató en su última visita al trópico cochabambino diferentes abusos y violencias a los derechos humanos cometidos campesinos por efectos de UMOPAR. En el Municipio de Pastrana Rural, durante los operativos antitráfico a los sindicatos de Alto San Pablo y Tamborada de la provincia Carrasco.

Los comisionados Carla Ullon, de Derechos Humanos; Nancy Pérez, del DNE; René Pérez, de Justicia y Paz; Rosemary Acha, del CEDH; Raúl Oliviera de RAJ; León Oviedo y Verónica Gómez, de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Cochabamba denunciaron que "las acciones de UMOPAR siembran desasimiento, desconfianza, temor y pánico entre la población infantadolescente, en sus ingresos violentos a los domicilios, recintos escolares, siendo interrogados sobre temas del narcotráfico en el trayecto a sus domicilios".

Niños de 8 a 15 años de edad por el estadio de temor y pánico sufrieron accidentes como una olla con agua hirviendo o fracturarse y/o sufrir lesiones físicas por palizas de los UMOPAR. Hechos que han quedado impunes ante la parcialización del Fiscal de la re-gión, agregaron.

**OPERATIVO "HURACÁN"** En el Operativo "Huracán" se han aplicado excesos como el hallazgo a domicilios sin orden legal, diferentes tipos de multas y los fiscales como multa la Ley 1.000, además no cesaron los amedrentamientos y detenciones arbitrarias. "Las actitudes son bruscas y prepotentes, no son identificados porque no llevan el nombre en sus uniformes", agregaron.

### VIOLACIONES A MUJERES

Cada día se registran incidentes. Recientemente que el pasado 4 de julio en la Comuna VIII, 14 de Septiembre, el cabo Celso Condori, en estado de ebriedad, arrastró a una mujer, no identificada, hasta un lugar oscuro a fin de violarla, siendo reducido por los pobladores. Según las autoridades el funcionario se encuentra en proceso. Incidentes similares o de otra especie se cometen a diario sin que se pueda superar debido al amparo que dan autoridades judiciales y fiscales.

Además dijeron que no hay erradicación voluntaria, sino fuerzas y con abusos que concluyen con acusaciones injustificadas de "narcotraficantes" o "piscocas".

En Buenos Aires, Argentina

## Boliviano no puede registrar a su hija por su nombre indígena

Amankaya Wiñay Villanueva Ortega, de tan sólo cuatro meses, por ahora no puede contar con su certificado de nacimiento ni su Documento Nacional de Identidad.

**TARIJA. (PRESENCIA)** Por Fernando Barral. En Buenos Aires (Argentina) la bebé de cuatro meses de padres bolivianos, Amankaya Wiñay Villanueva Ortega, no se puede anotar en el Registro Civil de este país porque tiene el nombre indígena.

Los padres, un indígena aymara nacido en La Paz y una tupí guarani de Tarija, Wenceslao Villanueva y Fernanda Ortega Villa, respectivamente, que radican en el vecino país desde 1982, al poner un nombre indígena a su hija jamás pensaron que llegarían hasta los estrados judiciales por este motivo.

La madre declaró a PRESENCIA que optaron por este nombre por sus ancestros y por preservar la cultura de esta parte del continente y porque en castellano Amankaya Wiñay quiere decir eterna flor resplandeciente. El primer hijo que tuvieron y que ahora tiene seis años se llama Willka Amarú; aunque también hubo objeciones en aquella oportunidad, no fueron tan fuertes como en esta última.

Fernanda Ortega informó que los argumentos esgrimidos por las autoridades del Registro Civil son: que se trata de un nombre aborigen y no determina el sexo de la persona. Sugirieron nombres como María Amankaya Wiñay, Clara Amankaya y Ana Amankaya, sin embargo los padres no cedieron y el problema fue llevado a los estrados judiciales y se guardó un fallo para los próximos días.

La madre que es trabajadora social y can-

tante de folklórico boliviano informó que Wenceslao Villanueva es profesor de música en escuelas primarias y secundarias de la capital bonaerense y de Avellaneda, y acompaña con la instrumentación en las presentaciones musicales de su esposa.

Ortega al informar que Amankaya Wiñay nació en el hospital Francés, contó que respaldaron su decisión de poner este nombre con una vasta bibliografía sobre la cultura andina al igual que diccionarios que hacen ver que la amankaya es una flor y de consiguiente femenino.

Reveló que mientras se dilucidó el pleito judicial la bebé está registrada como NN, además dijo que la falta de documentos sobre la identidad de la niña es perjudicial, ya que no puede acceder a los servicios de salud públicos y los padres tienen que recurrir a los médicos particulares.

La madre en su relato dijo que a toda costa las autoridades argentinas del Registro Civil pretendían agregar un nombre católico para solucionar el asunto. Dijo que el problema es producto del occidentalismo imperante en los países de América Latina.

"Queremos que sea realidad la revitalización de las culturas y la legislación sobre nombres indígenas", remarcó el abogado de la pareja según un recorte de prensa argentino mostrado por Ortega quien destacó el respaldo y el apoyo que le brindaron diversos medios de comunicación argentinos.

## Jueces deben evitar juicios largos aplicando la conciliación

Esta técnica está en la legislación boliviana, pero merece una reactualización para ponerla en práctica en los tribunales.

**SUCRE. (PRESENCIA)** La Corte Suprema recordó a los jueces de Bolivia que pueden y deben evitar los largos y pesados juicios aplicando las técnicas de conciliación judicial que no obstante estar en las leyes han sido olvidadas.

El presidente en ejercicio de la presidencia del Tribunal Supremo, Hugo Dellén, dijo que la conciliación es una institución que nació con las primeras normas legales que se crearon en la humanidad pero fueron olvidadas en Bolivia.

Los conceptos del magistrado surgieron en la clausura del seminario sobre técnicas de conciliación judicial al que concursaron vocales y jueces de los distritos de Chuquisaca, Tarija y Potosí.

Ese encuentro fue programado por el proyecto de reformas judiciales de la Corte Suprema en el marco del mejoramiento del manejo del proceso civil y capacitación judicial.

### FALTA ACTUALIZAR

Dellén sostuvo que la conciliación judicial está en la legislación boliviana aunque reconoció que merece un estudio, una reactualización y profundización para ponerla en práctica en los tribunales.

"Si la aplicación posibilitará la erradicación de la retardo de justicia y evitará que las partes ingresen a un juicio que de por sí es moroso", remarcó.

El magistrado y presidente del Consejo Directivo del Proyecto de Reformas Judiciales, Guillermo Arancibia López, remarcó que a través de la conciliación se abre un espacio de alivio judicial a los litigantes.

"Les permite escaparse de la ley y escaparse de la ley de esta forma positiva es ciertamente muy gratificante para los jueces y el pueblo que plantea sus controversias ante la justicia", añadió.

Arancibia López insistió en que los jueces, actualmente, administran justicia dentro de moldes establecidos por la Revolución Francesa, es decir creen que con la ley se consigue la paz, la igualdad y la fraternidad.

Manifestó que esas ideas son "utópicas" y que las tendencias actuales en materia de derecho se conciben la ley "como un instrumento defectuoso, que arregla todas las desgracias del orden social".

Recordó que la ley sólo es un instrumento de trabajo de un juez y por eso los jueces deben ser capacitados aunque admitió que ese trabajo es complejo.

"La justicia está en la voluntad del hombre y ella viene del juez virtuoso", agregó.

La abogada Margarita Iglesias, una experta en conciliación judicial y que participó como instructora en el seminario, declaró que esa técnica no es fácil de aplicar porque hay abogados que se resisten a buscar una solución pacífica.

El seminario fue dictado por los expertos uruguayos Daniel Méndez, Cristina Hernández y la profesional mencionada. Será repetido en La Paz, entre el 12 y el 13 de julio.

Luego son sacados al Brasil

## En Santa Cruz se roban tres vehículos cada día

Una banda organizada, que opera en San Ignacio de Velasco, desmantela y modifica los motorizados robados de la capital cruceña; posteriormente los transporta a la frontera para su respectiva venta. Según las denuncias los policías estarían implicados en este tráfico.



Ahora las aseguradoras denuncian los robos de autos en este distrito porque son las más afectadas.

**SANTA CRUZ, PRESENCIA**- Las compañías aseguradoras de esta ciudad, de acuerdo a las denuncias recibidas en los últimos meses, estiman que los robos de vehículos llegan a tres cada día. Estas acciones, que registran un incremento alarmante, se dan tanto de noche como a plena luz del día ya sean en lugares públicos o privados.

También, en las mismas fuentes, se indicó que los vehículos robados son llevados principalmente al Brasil. Para este fin, los delincuentes utilizan diferentes caminos, pero, especialmente el de Santa Cruz-San Ignacio de Velasco, provincia cruceña que tiene una extensa frontera con el Brasil.

Allí se procede a realizar una serie de modificaciones en los motorizados robados; posteriormente -recorriendo a una red muy bien organizada- son transportados hasta la frontera con el Brasil para su respectiva venta.

### POLICIAS COMPLICES

Lamentablemente, autoridades de la provincia señalada, temen que algunos funcionarios de la sección robos de vehículos de la Policía cruceña mantengan "relaciones" con los responsables de estos robos.

Señalaron, que en algunas oportunidades, han procedido a la captura de personas dedicadas a esta actividad ilícita y los han remitido a la Policía de Santa Cruz, pero, a las pocas

semanas, están libres y nuevamente se dedican al negocio de motorizados robados.

Mientras tanto, numerosos propietarios, cuyos vehículos han sido robados, se quejan de la falta de eficiencia de la Policía. Una gran mayoría de las unidades robadas no han sido recuperadas y siguen creciendo las denuncias de sustracciones o robos de motorizados de diferentes modelos y marcas.

Las autoridades policiales, en base a las denuncias de las autoridades de San Ignacio de Velasco, explicarán la situación que se presenta en estas acciones delictivas, se informó.

El comandante departamental de la Policía, Wilfredo García, en relación a las declaraciones del subprefecto de la provincia Velasco, sobre los "posibles vínculos" de policías con los autores de los robos de motorizados, indicó que no hay nada sobre el particular y que se trata de simples suposiciones sin base alguna.

También, dijo que las personas que fueron capturadas en San Ignacio de Velasco y remitidas a ésta, fueron puestas en libertad por instrucciones de autoridades judiciales.

El Fiscal de Distrito, ante las denuncias de la autoridad de San Ignacio de Velasco y las aclaraciones del Jefe Departamental de la Policía, ha dispuesto que se realice la respectiva investigación y, en su caso, se abra la correspondiente causa judicial.

## Potosí paralizó actividades en defensa del Cerro Rico

**POTOSÍ, (PRESENCIA)**- No obstante el resquemor y también el descontento que se advirtió en determinados sectores de la actividad cotidiana en Potosí, el Comité Cívico Potosino (COMCIP) logró paralizar ayer la ciudad en rechazo al anuncio de la capitalización del Cerro Rico y también de Servicios Eléctricos Potosí S.A. (SEPSA).

Importantes sectores de opinión ciudadana exteriorizaron su extremitad por el "desastre" que se produjo en el Cerro Rico.

Al convocar a la reflexión e inmediata atención de las autoridades departamentales, el dirigente de Eterazama manifestó que requieren apoyo en la canalización del río y a través de la maquinaria pesada para la construcción de gaviones y maquinaria pesada.

Por su parte, el prefecto del departamento, Yerko Kukoc, en

cada vez más peligroso de los paros cívicos en Potosí que no siempre reflejan la voluntad o decisión de los más de cien mil habitantes de esta ciudad.

Sin embargo, para la dirección cívica y también de la Central Obrera Departamental, el paro de 24 horas fue todo un éxito porque se trata de defender el río que es la vida de los potosienses.

Es cierto que algunos sectores han apoyado y acatado el paro; pero no por convicción propia, sino por temor y por la presión que se ejerce sobre la población puesto que grupos de dirigentes cívicos y laborales se dan a la tarea de recorrer por diferentes zonas de la ciudad

contraposición al presidente del Comité Cívico, lamentó la adopción de la medida a la que calificó de precipitada porque no responde al criterio y al consenso de la mayoría de los potosienses.

Es cierto que algunos sectores han apoyado y acatado el paro; pero no por convicción propia, sino por temor y por la presión que se ejerce sobre la población puesto que grupos de dirigentes cívicos y laborales se dan a la tarea de recorrer por diferentes zonas de la ciudad

para obligar a los transportistas del servicio público, a los comerciantes, tiendas y otros que paralicen sus actividades", hizo notar el prefecto.

Finalmente, pese al paro de 24 horas, no sufrió ninguna interferencia la caravana de integración de los chiquiáqueños y potosienses que precisamente partió hacia Iquique, Chile, este día del paro y viajaron tanto el prefecto como el presidente del Comité Cívico Potosino, Armando Sánchez.

**Partido caravana de potosinos y chuquisaqueños a Iquique**

**POTOSÍ, PRESENCIA.** La población potosina tributó una emotiva despedida a la caravana de autoridades, parlamentarios, empresarios privados, comités cívicos, periodistas y otros representantes de Potosí y Chuquisaca la mañana de ayer miércoles en Potosí que pretendían impulsar y consolidar el proyecto del corredor bioceánico.

La representación chusquiseña, llegó a la ciudad de Potosí a media mañana del miércoles quienes fueron recibidos por autoridades, parlamentarios y representantes de instituciones potosinas en la plaza principal 10 de Noviembre.

Luego, se cumplió una breve ceremonia en la que los prefectos de Chuquisaca y Potosí, Enrique Urquidi y Yerko Kukoc, respectivamente, destacaron la importancia de la caravana de chusquiseños y potosinos en procura de lograr en forma conjunta la implementación de uno de los proyectos de los correderos de exportación que uniría los océanos Pacífico y Atlántico.

Ambas autoridades encabezaron la caravana de más de quince vehículos y en cada uno de los motorizados flameaban las banderas nacional y de ambos departamentos hermanos.

**RECORRIDO**

La caravana de la integración se dirige hasta Iquique-Chile, donde son esperados por miles similares chilenos a la cabeza del dinámico alcalde del municipio de ese puerto chileno, Jorge Quiroga.

Según se tiene previsto, los potosinos y chusquiseños inicialmente deberían arribar a Uyuni, que hoy jueves 11 de julio está de aniversario. Luego ingresarán o más que todo cruzarán el gran Salar de Uyuni para llegar hasta Lícah y desde allí hasta el puesto fronterizo de Pica, para llegar a Iquique.

**AGENDA**

La agenda de trabajo de la caravana de potosinos y chusquiseños comprende un breve acto de homenaje al aniversario uyuenense y una vez que lleguen a Iquique, cumplir con reuniones y talleres de trabajo con los iqueños dentro del denominado gran proyecto de integración de Bolivia y Chile a través del corredor de exportación que unirá el océano Pacífico (Puerto de Iquique-Chile) con el Atlántico (Puerto de Santos-Brasil), pasando por Santa Cruz, Chuquisaca y Potosí, puesto que Bolivia ahora se constituye en país estratégico y pasó obligado para cualquier proyecto de exportación o biocénico.

El retorno de las delegaciones de Chuquisaca y Potosí, está previsto para el fin de semana.

El burgomaestre socialista

# Alcalde de Sucre propone vender 51% de las acciones de FANCESA

*Unos lo apoyan y otros lo censuran por haberse pasado al bando de los neoliberales.*

**SUCRE, (PRESENCIA).** El alcalde de Sucre Germán Gutiérrez, militante del Partido Socialista Uno, sorprendió con su propuesta de vender el 51% de las acciones de la Fábrica Nacional de Cemento (FANCESA) al sector privado.

La inesperada actitud de esa autoridad generó una serie de reacciones. Los empresarios privados y algunas autoridades le dieron su respaldo mientras que los sindicales le criticaron por haberse pasado "oficialmente" al bando de los neoliberales.

Creada hace tres decenios FANCESA, funcionó en los últimos años dentro de un estatus jurídico *sin garantías*. Por una parte es una empresa pública ya que sus copropietarias son la universidad, la Alcaldía y -desde enero de este año- la Prefectura.

Por otra, es una factoría privada ya que sus actos están regidos por el Código de Comercio gracias a decretos

y leyes especiales que fueron aprobados por distintos gobiernos.

Desde la desaparición de CORDECH y como consecuencia de la Ley de Privatización y Ley de Capitalización, FANCESA estuvo en la mira de su fortalecimiento a través de la inyección de capitales nacionales o extranjeros.

El Poder Ejecutivo, en aplicación de las normas legales, anunció la venta del 33.34% de acciones que le pertenecen. Ese hecho todavía no se ha dado. Previo a ello se realizan debates, seminarios, etc.

El último fue organizado por el comité cívico donde el alcalde Gutiérrez, portavoz de una copropietaria (la alcaldía), dio luz verde para vender el 51% de las acciones de FANCESA y utilizar esos recursos en la quinta ampliación de la industria.

La Federación de Empresarios Privados aplaudió la

propuesta del alcalde socialista ya que sólo con el 33.34% de las acciones de FANCESA nadie se iba a atrever a invertir en esa empresa, ahora cualquier inversionista aspira a tener dominio mayoritario.

La otra copropietaria, la universidad San Francisco Xavier, aún no tiene una posición clara. Su rector Enrique Azurduy dejó esa determinación en manos del Consejo Universitario.

Si se da luz verde a la propuesta del alcalde, tanto la universidad estatal como la alcaldía deberán desprendese del 18% de sus acciones y cada una se quedará con 24% de las acciones.

Gutiérrez calificó de conservadores y demagógicos a quienes le critican y aseguró que la principal industria chusquiseña necesita de nuevos capitales para potenciarse y competir en el gigante y agresivo mercado boliviano.

## En Potosí

### Vacación escolar no será ampliada

**POTOSÍ, (PRESENCIA).** No obstante las bajas temperaturas y el fuerte frío que caracteriza a este mes de julio, las autoridades educativas en las últimas horas han anticipado que ya no habrá nueva ampliación de la vacación invernal del presente año.

Esta tercera semana de descanso pedagógico fue ampliada debido al frío y las bajas temperaturas, tanto en el área urbana como rural.

Ante la probabilidad de ampliar por una cuarta semana la vacación de invierno por las condiciones climatológicas en Potosí, las autoridades educativas advirtieron que no se dará tal situación. Sin embargo, no se descarta que un informe de las autoridades en salud sobre el índice de resfriados y enfermedades propias de la temporada invernal, puedan obligar a las autoridades educativas a ampliar la vacación por una semana más en resguardo de la salud de la población escolar.

# Uyuni celebra hoy 107 años de su fundación

Tiene mucha riqueza natural y turismo no explotados.

**UYUNI, (PRESENCIA).** Walter Andrés-Uyuni cumple hoy 107 años de su fundación en un marco de desesperanza, frustración y llena de incertidumbre. Sus pobladores esperan días mejores que le permitan su desarrollo.

## ALGO DE HISTORIA

Esta población fue fundada el 11 de julio de 1889, en el km. 559 de la vía Antofagasta-Pulacayo, por Ley del 20 de noviembre de 1888 durante la presidencia de Aniceto Arce.

Por su efectiva participación en la contienda bélica con el Paraguay, cuando por los andenes de la estación de ferrocarriles pasaban las tropas al campo de batalla y eran atendidas con patriotismo por los habitantes de esta geleta, pero cariñosa ciudad fronte-

raza, ha merecido los títulos honoríficos "Ciudad Hijo Predilecto de Bolivia" (Presidente Hernán Siles Zuazo 1983) y "Ciudad Benemerita" (Presidente Víctor Paz Estenssoro).

Siembra que se va a reactivar, se corre el riesgo que si no se toman determinaciones rápidas y certeras esta fuente de riqueza quede cerrada como la fumarola de la localidad minera de Pulacayo.

**TURISMO DE UYUNI**  
Se tiene que orientar el futuro de Uyuni hacia el turismo actualmente existen varias empresas que se han dedicado a esta actividad. Los atractivos turísticos de toda la región son hermosos, comenzando del Gran Salar de Uyuni, sus famosos "ojos" (bajos de hasta medio metro de diámetro, donde de flujo agua a bajas temperaturas y que dan la impresión de estar "herviendo"), sus islas:

"Pescado", "Ballena", entre las más importantes, sus lagunas:

"Colorada", "Verde", "Celeste", de la mayor atracción turística;

Geysera que se encuentran en Laguna Colorada en el lugar denominado "Sol de la mañana"; Aguas termales de Sayanani y Carrerillas, además de preciosos templos prehistóricos como la Catedral del To-

mave.

Uyuni es una ciudad rica por la famosa ulexita ablandador que es sacado del paisaje

la industria extranjera se de-

jara regalías a la región. Es-

timol que es comercializado en

todo el país, fábricas de lápices

de piedra de distintas clases

y pinturas de gresoles tincio-

s en la región ya que al-

canzan alturas increíbles (374

metros de altura).

## Según la COD tarifeña

### Nueva Ley de Pensiones obliga al ahorro individual

**TARIJA, (PRESENCIA).** El Proyecto de Ley de Pensiones que el gobierno envió al parlamento para su consideración y aprobación, obliga al ahorro interno a los trabajadores y rompe el lazo de la solidaridad viéndose con el actual sistema.

El criterio fue expresado por el secretario de organización de la COD, Fernando Cavero, al hacer notar que en las próximas horas tendrán una posición definitiva, una vez que analicen el documento.

"La ley plantea dos aspectos fundamentales, uno que obliga al trabajador a hacer un ahorro forzoso y, dos, que rompe el lazo de solidaridad porque es el trabajador quien tiene que ahorrar en una cuenta individual", afirmó el dirigente.

Acotó que este ahorro es del 10 por ciento sobre el sueldo, en consecuencia se intenta dar en la sistemática una tendencia individualista y no solidaria a largo plazo, donde un conjunto de trabajadores aportan para mantener un activo, "eso se rompe con esta nueva ley", manifestó.

Asimismo, dijo que es un

proyecto de ley netamente económico, porque pretende aplicar los ahorros individuales para generar mayor ahorro interno en el país y para incrementar el Producto Interno Bruto (PIB).

## CONTRADICCIONES DE DIRIGENTES

Respecto al paro laboral de 24 horas dispuesto para ayer miércoles por la COB, precisamente contra las reformas a la Ley de Pensiones, surgieron acentuadas contradicciones entre dirigentes de la COD y de otras federaciones, en especial del magisterio rural.

Mientras Nivardo Zubletta, dirigente de los maestros, afirmó que la COD no convocó al paro ni a la movilización por la profunda crisis que enfrenta a nivel de dirigentes, Fernando Cavero, dijo que no se trata de ninguna crisis y la medida de presión no se cumplió porque la COB no envió un comunicado formal para su cumplimiento.

No obstante, los administrativos de la universidad cumplieron el paro de 24 horas en sujeción a las determinaciones de la Federación Nacional del sector.

Ante la probabilidad de ampliar por una cuarta semana la vacación de invierno por las condiciones climatológicas en Potosí, las autoridades educativas advirtieron que no se dará tal situación.

Sin embargo, no se descarta que un informe de las autoridades en salud sobre el índice de resfriados y enfermedades propias de la temporada invernal, puedan obligar a las autoridades educativas a ampliar la vacación por una semana más en resguardo de la salud de la población escolar.

En lo educativo hay que destacar la presencia del FIS,

hasta la fecha se han entrado oficialmente ocho establecimientos refaccionados

unos y otros construidos totalmente.

Los servicios básicos están en malas condiciones. El agua potable llega de un rebalse de la toma que pertenece a la ENFE, se dice que no tiene toma propia.

La energía eléctrica una de las más caras del país llega también desde Pulacayo al no contar con distribución directa y lo hace en malas condiciones ya que los cortes intempestivos están a la orden del día.

**DIRECCIÓN GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS CLAUSURADO POR DELITO DE DEFRAUDACIÓN FISCAL INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES DE FACTURACIÓN DESDE EL 1 DE JULIO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE RESOLUCIÓN D.G.I.I. N° M/M. DE FECHA /**

**Por esta puerta nadie puede pasar...**

**...y su dueño pierde dinero día a día**

**Si NO emite facturas, se arriesga a la CLAUSURA ¡¡EVÍTESE PROBLEMAS!!**

**DIRECCIÓN GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS**



**INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO**  
BERMEJO - BOLIVIA



## TERCERA CONVOCATORIA PARA REMATE DE BIENES EN DESUSO

INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO, en revisión a lo dispuesto por la Resolución Prefectural N° 78/96 de fecha 21-05-96, tiene a bien invitar a todas las personas, a instituciones interesadas a participar en el tercer remate de bienes en desuso con la rebaja de Ley del 20%, conforme al siguiente detalle:

1.- Muebles y enseres (mesas, marcos, sillas, ventanas, catres, etc.)	SUS. 294.40
2.- Herramientas en general	SUS. 500.00
3.- Equipo de computación	SUS. 40.00
4.- Equipo de Oficina	SUS. 426.40
5.- Equipo de Laboratorio	SUS. 13.60
6.- Chatarra de hierro y cañerías (cantidad estimada 59.000 kilos) precio /kilo	SUS. 0.104
7.- Chatarra de hierro fundido (cantidad estimada 13.800 kilos) precio/Ki.	SUS. 0.104
8.- Chatarra de acero fundido (cantidad estimada 20.000 kilos) precio/kd.	SUS. 0.152
9.- Chatarra de bronce (cantidad estimada 5.000 kilos) precio/Kilo.	SUS. 0.56
10.- Material de Almacén Lot 1 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 783.89
11.- Material de Almacén Lot 2 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 657.25
12.- Material de Almacén Lot 3 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 398.51
13.- Material de Almacén Lot 4 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 478.15
14.- Material de Almacén Lot 5 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 977.80
15.- Material de Almacén Lot 6 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 1.046.81
16.- Material de Almacén Lot 7 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 1.185.46
17.- Material de Almacén Lot 8 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 1.088.55
18.- Material de Almacén Lot 9 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 774.02
19.- Material de Almacén Lot 10 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 593.05
20.- Material de Almacén Lot 11 (Repuestos y Accesorios)	SUS. 898.37

Las firmas interesadas podrán adquirir el pliego de especificaciones a partir de la fecha, previa cancelación de Bs. 20.00 por pliego en:

LA PAZ : Oficina Regional I.A.B., Av. 16 de Julio, Edif. San Pablo, piso 7 Oficina 701 Telf. 390994 - 378037.

TARIJA : Oficina Regional I.A.B., calle Ingavi N° 613 esq. Juan Misael Saracho Telf. 42059.

BERMEJO : Oficina Central I.A.B., Sección Caja, Zona Arrozales.

El remate se llevará a cabo en las instalaciones de I.A.B. en Bermejo, zona Arrozales, el día 18 de julio de 1996 a partir de horas 07:30 a.m.

MODALIDAD DEL REMATE: El remate se efectuará bajo la modalidad de PUJA ABIERTA, prioritariamente por lotes y en segunda opción fraccionado por ítems, previo depósito de Ley del 5% en la Sección caja de I.A.B. antes de la hora indicada.

Tarija, julio de 1996

RELACIONES PÚBLICAS DE I.A.B.

## En reemplazo de bolivianos La Cruz Blanca desmiente contratación de chilenos

SANTA CRUZ, (PRESEN-  
CIA).- El principal ejecutivo de la  
Empresa Ferroviaria Oriental  
Anónima Mixta (EFOSAM), Felipe Cornejo, califi-  
có de "falsas" las versiones en  
sentido de que se estuviera con-  
tratando personal chileno para  
dicha empresa capitalizada en  
este distrito.

En días pasados, Eify  
Justiniano, dirigente de los  
carriollos de ésta y Jesús Yavarí,  
secretario ejecutivo de la COD  
cruceña, denunciaron que la  
Cruz Blanca estaba gestionando  
el ingreso de 600 trabajado-  
res chilenos para reemplazar a  
los ferrovialistas bolivianos.

Felipe Cornejo, gerente ge-  
neral de EFOSAM, desmintió  
categóricamente esa versión.  
Además, aclaró que él es el úni-  
co chileno en la empresa y que  
hasta ahora no realizó despidos  
alguno, más al contrario, con-  
trató servicios de unos 80 bolivi-  
anos.

Refiriéndose a las denuncias  
de Justiniano y Yavarí, insistió

que "no sólo son inexactas, sino  
que son totalmente falsas".

### LOCOMOTORAS EN BRASIL

El ejecutivo informó que la  
empresa que gestiona está limita-  
da en su capacidad de trans-  
porte de carga debido a una  
situación especial. Desde antes de  
la capitalización de la Empre-  
sa Nacional de Ferrocarriles, Red  
Oriental, cuatro locomotoras se  
encuentran en el Brasil. Fueron  
llevadas a Bello Horizonte para  
su chequeo técnico -over hall- y  
hasta el momento no han vuelto  
a Bolivia.

ENFC, por este servicio téc-  
nico, debe pagar tres millones  
doscientos mil dólares norteamer-  
icanos, pero, hasta el momento  
no ha cumplido dicho pago y las  
locomotoras siguen en el Brasil.  
Esta situación -no atribuible a  
la responsabilidad de EFOSAM-  
restringe la capacidad de trans-  
porte de carga de la empresa  
capitalizada: cada locomotora  
puede movilizar 20.000 tonela-  
das de carga.

## Comunidades pequeñas del Beni tienen \$US 100.000 para inversiones

TRINIDAD, (JATHA).- La  
Prefectura del Departamento del  
Beni anunció que se cuenta con  
la disponibilidad de 100.000  
dólares para ser invertidos en  
proyectos de desarrollo en di-  
versas comunidades en toda la  
región.

El Secretario de Participa-  
ción Popular de la Prefectura,  
Jorge Melgar dijo que los fon-  
dos que serán destinados ex-  
clusivamente para el mejoramiento  
del saneamiento básico de  
pequeñas poblaciones.

Tenemos \$US 100.000 en el  
presupuesto, como parte del  
programa de preinversión,  
especialmente para la cons-  
trucción de pozos para agua  
potable, letrinas y otros para  
comunidades menores", indicó.

Para desarrollar el progra-  
ma de inversión, explicó que se  
está partiendo de los proyectos  
aprobados el año pasado, com-  
partiendo el financiamiento  
para todas las provincias, don-  
de se ejecutarán 10 proyectos  
en cada gobierno municipal.

"El año pasado se selecciona-  
ron 10 proyectos para cada  
municipio, los mismos que in-  
gresaron al PAO de este año,  
con todos ellos se arrancará el  
programa", precisó el secre-  
tario.

rio de Participación Popular.

Pero el anuncio prefectural  
tiene algo más importante, en el  
sentido que pueden ingresar al  
financiamiento "todos los pro-  
yectos que sean presentados  
para su ejecución este año".  
Cada proyecto aprobado para  
su ejecución, tendrá el  
financiamiento en un 70% por  
parte del presupuesto departa-  
mental, el restante 30% será la  
contraparte del municipio y los  
mismos comunarios.

En ese marco, la autoridad  
indicó que este miércoles se ini-  
ciará el trabajo de planificación  
participativa, en las poblacio-  
nes de Huacaraje y Baures, en  
la provincia de Iténez.

El Secretario de Participa-  
ción Popular, también se refirió  
al llamado que está haciendo su  
despacho, para que consulto-  
ras y organizaciones no guber-  
namentales (ONG's), se regis-  
traran para acceder al sistema de  
trabajo de la Prefectura.

"Necesitamos conocer espe-  
cialmente la capacidad técnica  
de cada consultora, ello permi-  
tirá una selección de las empre-  
sas con las que vamos a tra-  
bajar, bien sea en la elaboración  
de proyectos o para la fiscaliza-  
ción", sostuvo.

### MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE

INVITACION PUBLICA No. 008/96

### DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD

### BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO (BIRF) 28620-B0

### PARQUE NACIONAL CARRASCO (COCHABAMBA)

### INVITACION

Se invita a todas las empresas importadoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de tres (3) motocicletas, de las siguientes características.

#### MOTOCICLETA 185 C.C.

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, situadas en la calle Batallón Colorados Ed. El Cóndor, piso 13, oficina Coordinación Administrativa, a partir del día 8 de los corrientes, previa la cancelación de Bs. 25.00.

Los interesados deberán presentar sus ofertas en la dirección mencionada en sobre cerrado y lacrado hasta Hrs. 11:30 del día 18 de julio de 1996. La apertura de sobres se llevará a cabo el mismo día a Hrs. 15:30.

## OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL



### Ministerio de la Presidencia Fondo de Inversión Social

### REQUERIMIENTO DE SUPERVISION AMPLIACION DE PLAZO

El Fondo de Inversión Social (FIS), convoca a las Empresas Consultoras legalmente constituidas en el país, para la supervisión de las obras civiles del proyecto: Instituto de Aprendizaje Industrial de la ciudad de Oruro. La documentación que se debe adjuntar es la siguiente:

- Nombre de la Empresa Consultora.
- Documentos legales (fotocopia RUC, Constitución de la Empresa, etc.).
- Experiencia Técnica en trabajos de Supervisión.
- Descripción sobre la Organización Técnica, Administrativa y Logística para cumplir los trabajos.
- Descripción de las instalaciones, equipo y soporte técnico operativo disponible.
- Composición del equipo de trabajo con la descripción del personal profesional técnico y administrativo que se asignará al proyecto.

Propuesta económica.

Para el financiamiento del proyecto antes indicado, se han comprometido recursos hasta \$us. 465.565.10 y el tiempo de ejecución de obras se tiene previsto en 330 días calendario.

Los documentos deben ser entregados en un sobre bajo el rótulo de: Supervisión I.A.I., en las oficinas del FIS en

la ciudad de Oruro, ubicadas en la calle Pagador No. 5654 entre calles Cochabamba y Caro, hasta el día viernes

19 de julio de 1996.

### Jichi exige a comuna cruceña pago por daños y perjuicios

Es la empresa que  
hacia la limpieza  
de la ciudad.

### SANTA CRUZ, (PRESEN- CIA).

Los ejecutivos de Jichi, empresa respon-  
sable de la limpieza pública  
y domiciliaria, han inter-  
puso una demanda judicial reclamando por la  
injustificada campaña pú-  
blica de desprestigio y pi-  
diendo que se le reconozca  
daños y perjuicios.

Además incumpli-  
mento del contrato por parte de la  
comuna local. El mes anterior el municipio res-  
cindió el contrato.

El alcalde Johnny Fernández indicó que asumiría la respectiva defensa contra la acción de Jichi, demostrando que la comuna ha obrado en defensa de los intereses de la población ante la irresponsabilidad de la empresa, que no observó el contrato en lo concerniente al tratamiento sanitario del entierro de la basura en pozas debidamente impermeabilizadas.

A Jichi se le acusó de contaminar las napas acuíferas y la tierra vegetal del área de los depósitos de residuos sólidos. Jichi, de su parte, aduce que la res-  
cisión no descansó en funda-  
mentos técnicos o de in-  
cumplimiento del contra-  
to, sino en situaciones netamente políticas. Actualmente, se considera víctima de una abierta cam-  
paña de desprestigio, ade-  
más, de experimentar da-  
ños y perjuicios.

Mientras comuna y Jichi andan en estos pro-  
blemas a causa de la res-  
cisión referida, se ha dis-  
puesto que la Empresa Municipal de Limpieza Ur-  
bana (EMDELU) se haga cargo de la recolección y entierro de la basura; sin embargo, esta empresa pública está arrastrando una mora considerable: La población, por conceptos de servicios, le adeuda varios millones de bolivianos.

Las autoridades comu-  
nales han indicado que  
momentáneamente se hará  
cargo EMDELU del ser-  
vicio de limpieza y entierro  
de basura. Estudiarán la  
posibilidad de lanzar una  
nueva licitación, pero te-  
niendo en cuenta la actual  
experiencia.

Se necesitan Bs 200.000

## No hay dinero para el seguro materno-infantil en Santa Cruz

SANTA CRUZ, (PRESEN-  
CIA).- El seguro materno-infantil vigente  
desde hace unos meses en el país esta-  
rá vencido en este distrito, por  
falta de recursos económicos.

Percy Boland, autoridad del sector,  
dijo que no hay dinero para cu-  
brir los costos de insumos y alimen-  
tación, partidas que correan a cargo  
del municipio de esta ciudad en vir-  
tud a la coparticipación tributaria.

Se indicó que el seguro gratuito  
es para atención del alumbrado  
y medicamentos del caso, y no para  
insumos y alimentos requeridos tan-

to para madres y el recién nacido.  
Desde la vigencia del seguro se pres-  
titó a la población Bs. 200.000.

En torno al futuro de este seguro  
se señaló que si en los próximos 20  
días la comuna cruceña no desem-  
bolsa 200.000 bolivianos, se volvería  
al antiguo régimen: es decir, cobrar a  
la madre e hijo el valor de los insumos  
y alimentos e inclusive gastos emer-  
gentes de los servicios profesionales.

De ser así fracasará en esta ciu-  
dad el publicitado seguro materno-  
infantil, afectando a los niveles de  
esfuerzos y gastos en salud de los centros públicos.

Cada uno interpreta a su manera la  
ley de descentralización y, mientras  
tanto, se agudizan los problemas en  
la salud pública con graves perju-  
cios para la gente humilde o pobre.



### ABOGADOS



### ESTUDIO JURIDICO EN "SUCRE"

Ofrece servicio profesional a todo el país para trámites judiciales en la Corte Suprema de Justicia, en la ciudad de Sucre.

Pida información, sin compromiso de su proceso a los teléfonos

064-32906 (Sucre)  
064-42203 FAX (Sucre)

### CEMEP

#### CENTRO MEDICO LA PRENSA

Calle Campero N° 52 Tel. 321943 - 341185

Medicina General:

Dr. Victor H. Caussin Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP

Dr. Juan C. Glasnovic Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP

Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP

Dr. Oscar Maldonado Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP

B.P. 209222

Neurologia:

Endocrinología:

Rheumatología:

Pediatría:

Otorrinolaringología:

Trumatología:

Cardiología:

Ginecología:

Oftalmología:

Urología:

Odontología:

Dermatología:

Cirugía: Genitourinaria:

Psiquiatría:

Ecografía:

Radiología:

Lab. Clínicas:

Fisioterapia:

Proctología:

Farmacia-Esterilidad:



## La Alcaldía de La Paz frente a la huelga de obreros municipales

1.- El Alcalde interino de la ciudad de La Paz, Eduardo Valdivia Flores, presidió las negociaciones con el sindicato de trabajadores municipales con el fin de buscar una solución a la huelga que mantienen debido a los despidos generados por la restructuración aprobada por el Gobierno Municipal.

2.- Durante tres reuniones, en los dos últimos días, de más de tres horas cada una, las que se llevaron a cabo en un ambiente de cordialidad, respeto mutuo y franco deseo de superar las posiciones encontradas, los funcionarios municipales explicaron nuevamente a los miembros del sindicato todos los detalles de la restructuración municipal, las razones que obligaron a esta medida y los beneficios que generará para la ciudad y sus habitantes que, en última instancia, son el objetivo final de todos estos esfuerzos.

3.- Después de analizar esta restructuración y que los dirigentes sindicales expresaran que comprenden los alcances y las razones de este cambio en el municipio, que significa que 473 obreros municipales dejarán de ser empleados directos del municipio para convertirse en miembros propietarios de microempresas que ejecutarán contratos anuales garantizados por el municipio para la ejecución de las obras de construcción y mantenimiento que la ciudad necesita.

4.- Los dirigentes del sindicato expresaron que, por mandato de sus bases, solicitaban el retiro de los memorandums de pre-aviso como condición para la suspensión de las medidas de presión.

5.- Las autoridades municipales expresaron que la oferta de transferir a los obreros dependientes a empresarios, socios de microempresas de servicios, es una solución positiva para los propios obreros porque les permite garantía en su trabajo que el municipio no les puede ofrecer en las condiciones actuales o futuras, mejores ingresos además puedan prestar sus servicios a otras instituciones y personas, ampliando sus posibilidades de trabajo.

6.- Estas microempresas también son una solución para la ciudad porque la Alcaldía contará con trabajadores con experiencia que continuarán prestando servicios, pero bajo un sistema de rendimiento que ampliará las posibilidades de desarrollo para la propia ciudad.

7.- Al culminar la última reunión, donde reiteramos se demostró respeto, madurez y actitud positiva, los dirigentes sindicales se retiraron para consultar con sus bases la oferta municipal de conformar microempresas como una solución integral al problema humano, de ingresos, de futuro para los trabajadores y para toda la ciudad.

La Paz, 10 de Julio de 1996

Alcaldía de La Paz



# puerta Abierta

PRESENCIA

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, jueves 11 de julio de 1996

¿Cerveza es cultura?

## Las celebraciones futbolísticas y la historia del rey Gambrinus

Desde México, Jorge Mansilla Torres -Coco Manto- manda esta sabrosa crónica. Sabrosa no sólo por su tono sino también por su tema. Entre goles gritados a todo pulmón frente al televisor, el cronista se da tiempo para teorizar sobre un asunto en verdad grave: ¿es cultura la cerveza? Salud.

Jorge Mansilla Torres

**Ciudad de México, (EFE-BOL).**- Cuando el partido iba 2 a 0 y se intuía una generosa ración de cerveza a Venezuela, el académico mexicano preguntó a sus contemporáneos qué otra cosa, aparte del Illimani, daba genio y figura a La Paz. "La cerveza", dijo uno sin despegar la vista del fútbol por televisión. "De veras es buena?", inquirió el maestro y por respuesta tuvo el explosivo grito celebratorio del tercer gol de la selección verde. Genialidad de Baldívieso a los 61 minutos.

"Salud, llajtamasis", ofreció un médico orureño con la copa en alto para aligerar el mal sabor de boca que dejaba el gol de penal venezolano y cuando, cinco minutos después de aquello, el académico inquiría por saber más de la cerveza pacera, Colmira indujo al estallido de otro sonoro y largo grito de goool.

Solidario con las causas bolivianas, aunque ajeno al fútbol y sus imprevisibles derivaciones, el profesor mexicano optó por esperar hasta el final del partido televisado para recibir una caudalosa y emotiva información testimonial sobre la épica cerveza pacena. La tuvo en demasiada, en el jubiloso espacio de un departamento, como un Dudamel cuadrigüero.

Y hablaron los bolivianos: sí, maestro, los que saben dicen que la "pilsener" es una de las mejores del mundo porque para elaborarla sólo se emplea agua, cebada maltizada, lúpulo y levadura. Las tecnologías modernas, en pos de ganar

mercados, aún no la afectan. Tan buena es, dicen los buenas bebedores, que si la harían mejor perdería su calidad.

Forjó Bolivia una tradición cervecera que corrió con el siglo gracias al agua de las pozas andinas, la cebada del altiplano, magno fruto de las rispidas alturas, y las flores de lúpulo que en conjunto le dan de ese peculiar amargor.

Mientras las fábricas bolivianas persisten con el proceso antiguo, con malta pura y enzimas naturales, los países sin tradición cervecera admiten adulteraciones legales como el arroz y el maíz, para reducir costos, además de que corrigen químicamente el agua porque la adecuada es casea.

De gustadores hay que reñigan en buena hora de la cerveza "light" y de aquellas que contienen, puaff, saboreantes de fruta. ¿Cómo tolerar las cervezas estadounidenses, por ejemplo, que quieren meterse con esencias achocolatadas y con un lamentable color ámbar rojo? Hay cervezas cargadas de taninos, absorbentes, antioxidantes y aditamentos para estabilizar la espuma; ante tan nebuloso trance sólo queda pedir menos química y más respeto al espíritu histórico de la cerveza.

La tradición egipcia dice que el dios Osiris ordenó a los hombres a poner en una copa el alma de los cereales y que Gambrinus liquidizó ese mandato. Hay pruebas escritas de que en China y babilonia los pueblos entendían a sus dioses vía la cerveza, varios milenios ante de la era cristiana y del vino. Después, las tribus germánicas, celtas y sajones fueron las que dotaron de más

virtudes a ese claro resumen de la cebada.

El arcaico rey Gambrinus, pues, es el que aparece en la etiqueta de la "pilsener" pacera. Montado en un tonel con un vaso de la espumante está en todas las botellas desde hace unos 80 años y es, sin duda, la figura más vista por los bolivianos, aunque, paradójicamente, es del que menos se sabe.

Nuestra cultura cervecera nos pide beberla sin abusos y hasta con criterio nutritivo. Cuando decimos "salud" pensamos con los antiguos y nobles pacenos en sus virtudes diuréticas, deseo que no tiene relación con el contenido etílico sino con su corporis, capaz de estimular el flujo linfático.

Tomada con moderación, la cerveza limpia el hígado. La bicervecina es elixir para mortales crudas y la centenario, ingrediente en la distancia, cura de melancolías y amarcelos. Todas ellas guardan su coherencia alcohólica de no más de 5 por ciento.

Se le explicó al lego mexicano que aquellas conclusiones no eran científicas ni pretendían ser consejos a seguir, sino lecciones aprendidas en las entrañas aulas de la vida, las cantinas, con el despliegue dialéctico de inmemoriales maestros en gambrinología, que, suponemos, es la ciencia pedestre de la cerveza.

La ocasión de la goliza boliviana a los venezolanos sirvió para recobrar esta pedagogía de la espuma, esta pacenísima psicología del chup que aflora cuando de celebrar de julio el gran día se trata.



DIBUJO.- Una de las obras del artista Jorge Padilla.

## Desde hoy

## Grabados de Valia Carvalho y dibujos de Jorge Padilla en la Fundación BHN

Dos jóvenes artistas exponen desde hoy en la galería de la Fundación Cultural BHN. Se trata de Valia Carvalho, destacada por la calidad de sus grabados, y de Jorge Padilla, dibujante nacido en Cochabamba y residente en Santa Cruz. Una oportunidad para apreciar algunos de los caminos del arte joven boliviano.

Hoy, jueves 11 de julio, en las salas de la galería de la Fundación BHN (calle Bellisario Salinas 516, Sopocachi) se inaugurarán la exposición de grabados de Valia Carvalho y de dibujos de Jorge Padilla. Se trata de dos jóvenes artistas, aunque ambos ya han logrado un reconocimiento por su trabajo. La Fundación BHN presenta la obra de estos artistas dentro de su política de promoción del arte nacional jóven.

### VALIA CARVALHO

El crítico Pedro Querejazu ha escrito lo siguiente sobre Valia Carvalho, artista nacida en Trinidad, Beni: "Las obras de Valia tratan de la mujer

consciente de su feminidad y erotismo, así como de su exposición por el hombre. Las propuestas son directas en ocasiones; otras están contextualizadas dentro del Renacimiento, uno de los momentos más liberales y permisivos de la historia moderna. Son obras que muestran la pasión humana expresada por los corazones latientes y la lascivia manifestada en cortesanas y coqueras, en el desnudo femenino, y simbolizada unas veces por el camaleón y otras por el sapo."

### JORGE PADILLA

Sobre Jorge Padilla, artista nacido en Cochabamba y residente desde hace años en San-



GRABADO.- Un grabado de Valia Carvalho. Hoy se abre una muestra -junto a Jorge Padilla- en la galería de la Fundación Cultural BHN.

## El novelista perseguido

## Amor, muerte y rock en la próxima novela del hindú Salman Rushdie

Todavía no está concluida pero ya es noticia. "La tierra bajo sus pies" tratará sobre las aventuras de un Orfeo indio en el submundo occidental del rock'n'roll y "no será en absoluto autobiográfica", como dice Rushdie.

**Londres, (EFE).**- Amor, aventuras, muerte y música serán los ingredientes de la próxima novela de Salman Rushdie, el escritor británico de origen indio condenado a muerte por el ya fallecido Ayatola Jomeini.

La que será la séptima novela de Rushdie, "The Ground beneath her feet" (La tierra bajo sus pies) tratará sobre las aventuras de un Orfeo indio en el submundo occidental del rock'n'roll y "no será en absoluto autobiográfica", afirmó el autor en Oxford.

Rushdie acudió a esa ciudad al oeste de Londres para firmar sus obras en una librería, por primera vez sin ventaja previa de entradas desde que en 1989 las autoridades iraníes dictaron una "fatwa" contra él por considerar su libro "Los ver-

sos satánicos" blasfemo contra el Islam.

Allí anunció que el libro,

cuyos derechos ha comprado el editor Jonathan Cape por unas 750.000 libras (1.2 millones de dólares aproximadamente),

se posó su rumorosa, aparecerá en 1999.

"Es una historia de amor. Una de las cosas que más deseaba era poder escribir una serie de historias de amor y poner una justa en el centro", afirmó.

La editora Caroline Michel, presente durante la aparición pública de Rushdie, afirmó que el escritor está preparando además una compilación de la literatura india de los últimos 50 años, que será presentada el año próximo con motivo de la conmemoración del medio siglo de independencia de ese país.

Rushdie explicó en el acto que, aunque el confinamiento al que se ve sometido por motivos de seguridad no ha afectado a su capacidad para escribir, ahora lo hace "más o menos como si fuera un trabajo de oficina. No soy muy bueno por la mañana temprano".

También negó que la amenaza permanente que pesa sobre él haya afectado al tono de su escritura y dijo que "todo el mundo me ha dicho que "The Moor's Last Sigh" (su última novela publicada) es lo más divertido que he escrito".

Rushdie considera que es

necesario mostrar que "el negocio de la literatura no se descarrila"

por amenazas como la

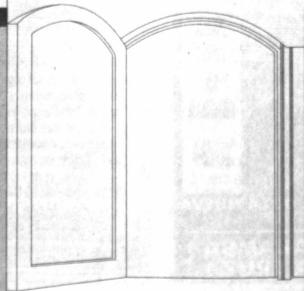
que él sufre, y que "los escritores escribirán, los vendedores de libros venderán y los lectores leerán, y todo eso continuará".

## Pintura Contemporánea de Bolivia

## I Festival de la Participación Popular

p.2

p.3



## IV Encuentro de Teatro Breve

## La Mujer en la Cultura: Gilka Libermann

p.3

p.4

Conjunción socio-cultural

## El I Festival de la Participación Popular representará a 170 mil comunarios

Con la participación de 870 comunarios de las cuatro provincias de La Paz, 120 artistas del interior y 100 invitados especiales se realizará el I Festival Andino de la Participación Popular en Viacha, el domingo 21 de julio desde las 9:00 horas.



Jenny Cárdenas y Julio César Paredes, organizadores del I Festival Andino de Participación Popular.

El 21 de julio partirán diez micros de la Plaza de San Francisco entre las 8:00 y 9:00 horas, para transportar gratuitamente a quienes quieran asistir al Festival, informaron Jenny Cárdenas y Julio César Paredes, los organizadores.

Lo más importante de este Festival es el rescate de lo cultural y su partición con lo político. Es conseguir conocer las percepciones de la gente en relación a la Ley a través de sus manifestaciones artístico-culturales como danza, poesía, música y teatro, dijo Jenny Cárdenas.

### EL FESTIVAL

Este es un evento realizado en un contexto socio-cultural, dijeron los organizadores. En éste participarán cuatro provincias de La Paz, y son Marco Kapac, Los Andes, Omasuyos e Ingavi, la anfitriona. En este sentido, la convocatoria la hizo la Federación de Ayllus y Comunidades Originarias de la Provincia Ingavi (FACOPI).

El festival tiene la intención de difundir los contenidos más importantes de la Participación Popular. En este sentido, a los niños

llegaron con el mensaje a través de las cartillas ilustradas preparadas por Participación Popular. El tema central fue el comité de vigilancia. Y para los adultos, además de los mensajes mencionados, compusieron una canción llamada "Viva el comité de vigilancia" y dice: "Habla por tu comunidad, este es un paso, organiza el municipio, que no vale la pena el atraso".

"Consideramos que -decía Paredes- el mejor aporte que puede hacer la Participación Popular es la manifestación cultural.

Lo mejor que se puede hacer es que las comunidades se expresen artísticamente y con ésta nos den una mejor guía para saber su percepción de la Participación Popular.

Para definir la participación de los comunarios en el Festival se pusieron de acuerdo con ellos en que estarian dos representantes por sección municipal, es decir alrededor de 30 músicos; y por núcleo educativo a tres participantes: el mejor pintor, poeta y un profesor.

En cumplimiento con lo establecido en la convocatoria

### ORGANIZACION

En relación al tiempo que les

tomó el organizar el evento Paredes dijo que el proyecto básico fue elaborado en 1995, y presentado y modificado en abril de este año. "En el festival en si estamos trabajando intensamente tres meses. Estamos dos frente a un monstruo, elaborando todos los detalles de ese".

Para la organización -decía Cárdenas- la primera tarea fue conocer las comunidades aledañas y contactarse a través de los municipios y las escuelas. Pero lo primordial fue la comunicación con las autoridades.

Otro canal importante se estableció a través de las autoridades mayores como los maillus. El único modo de acceder a las dispersas comunidades del altiplano es a través de sus organizaciones.

"En cuanto a la participación de la gente, ha sido un continuo sondeo de qué método utilizar para que participe, teniendo en cuenta que esa población de más de 170 mil habitantes de las cuatro provincias, comprenden 13 secciones municipales y 160 núcleos educativos", finalizó Cárdenas.

Por las fiestas julianas

## Encuentro de Pintura Contemporánea de Bolivia



"Patio Ajurara". Ciudad de Ricardo Pérez Alcalá, que forma parte de la muestra.

Más de treinta artistas de diferentes partes del país, se han dado cita con sus obras en el denominado "Encuentro de Pintura Contemporánea de Bolivia", que fue inaugurado el pasado lunes 8 en el Salón "Arturo Borda" de la Casa de la Cultura "Francisco Tamayo" de esta ciudad.

El Encuentro presenta cuadros de los artistas: Ricardo Pérez Alcalá, Juan Carlos Achata, Remy Daza, Javier

Fernández, Patricia Mariaca, Gilka Wara Libermann, Keiko González, Carolina Lovo, Susana Castillo, Ruby Ruiz, Alfonso Claros, Alberto Medina Mendieta, Jorge Arias Saavedra, Jaime Kallissaya, Rosario Ostría, Mafalda Córdoba, María La Placa, Mafalda Córdoba, Gustavo Medeiros, Roberto Mamani, Marcelo Suaznabar, Marcela Mérida, José Márquez, Mirta Cwirkó, Silvia Peñaloza,

Marina Lara, José Rodríguez Raimundo Mendieta.

En esta exposición, a decir de Denise Ostermann, funcionaria de la municipalidad paccha, "están los maestros, hombres consagrados que transmiten a las generaciones futuras su fuerza y su misterio, y los jóvenes artistas de la nueva era. Nuestro deseo es dar un matiz del arte boliviano actual".

La muestra estará abierta hasta el 24 de julio.

## ORILLAS del LENGUAJE

Postergan las vacaciones por una semana más, decir el singular de un periódico que se publicita casi en todos los canales de televisión. Postergar: post, después de, y tercero, espalda. Hacer: sufrir atraso o dejar atrasada una cosa en cuanto al lugar o tiempo. O sea que mal emplearon la palabra postergar, dando a entender que se retrasaban esas vacaciones. Lo correcto era que dijeran: prolongar, alargar, ampliar.

Ese: ¿Se desdijeron o se desdijeron? Se desdijeron, porque el verbo desdecir se conjuga como el verbo decir, excepto en el futuro imperfecto del indicativo. Concretamente cuando decimos o escribimos. Desdecir, desdijerás. También en el potencial: desdeciría, desdijerías, y así sucesivamente. Y en la segunda persona de singular del imperativo: Desdice, o se desdise.

Algo similar ocurre con el verbo disintiendo, que es no ajustarse al parecer de otro. Y se conjuga como el verbo decir, excepto en el futuro imperfecto del indicativo. Disintiendo. Van a creer que acabamos de llegar del monte o de tierras adentro. Digamos siempre. Disintiendo. Aunque suene un tanto raro. No importa mucho los sonidos, importa más la exactitud. ¿Parece el reloj suizo?

Jaime Niethaus

## H. Municipalidad de Cochabamba

### XXIX SALON DE ARTES PLASTICAS

"14 DE SEPTIEMBRE"

### CONVOCATORIA

En cumplimiento con las disposiciones municipales vigentes y en virtud de que la cultura es una prioridad comunal de primer orden, la Honorable Municipalidad de Cochabamba convoca al CONCURSO NACIONAL DE ARTES PLÁSTICAS, el mismo que se desarrollará dentro de las actividades de la Elemerides Departamental y sujeto a las siguientes:

#### BASES

##### 1.- DE LOS PARTICIPANTES

Podrán participar ciudadanos bolivianos o extranjeros que residan en Bolivia por un mínimo de dos años.

##### 2.- DE LAS OBRAS

a) El concurso establece las siguientes especialidades:

- 1) Pintura  
(Acuarela, óleo, guache, acrílico, tempera y técnica artística)
- 2) Escultura  
(Madera, bronce, otros materiales)
- 3) Dibujo  
(Lápiz, carboncillo, sanguina, tinta, pluma aguada y técnicas mixtas)
- 4) Grabado  
(Xilografía, aguafuerte, cincografado, etcétera)

b) Las obras presentadas deberán ser originales, no expuestas en galería nacional o extranjera o que hayan participado en concursos similares al presente.

c) El concursante o su apoderado acreditarán su identidad en formulario de inscripción, debiendo los segundos certificar su condición mediante carta específica.

d) Si se constata que alguna obra premiada es un plagio o una usurpación de firma, el infractor se hará pasible a las sanciones de ley y a la devolución coactiva del premio.

e) Los artistas podrán participar en dos (2) especialidades como máximo y con tres obras en cada especialidad.

f) Las obras se deberán presentar, imponentemente, hasta el día viernes 30 de agosto a las 17:30 horas.

g) Las obras debidamente presentadas no podrán exceder los 2.00 mts. por lado.

##### 3.- DEL JURADO

a) El Jurado Calificador se compondrá de cinco (5) personas y se conformará bajo invitación de la Oficialia Mayor de Cultura, como representante de la Honorable Municipalidad de Cochabamba.

b) El Jurado Calificador no podrá declarar desierto ninguno de los premios, pero podrá acreditar menciones de honor sin incrementar el costo total asignado por el concurso.

c) Su fallo será inapelable y constará en acta expresa.

d) En el proceso de calificación, el Jurado seleccionará las obras que acompañarán a los premiados y que se expondrán en los salones "Gildardo Antezana", "Mario Unzueta" y Pinacoteca Contemporánea "Raúl G. Prada" de la Casa de la Cultura. Se publicará una lista jerárquica de los seleccionados.

##### 4.- DE LOS PREMIOS

a) El Gran Premio "14 de Septiembre" podrá caer en cualquiera de las especialidades.

Gran Premio Bs. 15.000

b) Se establecen premios únicos para especialidades del concurso con las siguientes asignaciones:

- 1) PREMIO UNICO PINTURA Bs. 10.000
- 2) PREMIO UNICO ESCULTURA Bs. 10.000
- 3) PREMIO UNICO DIBUJO Bs. 7.000
- 4) PREMIO UNICO GRABADO Bs. 7.000

#### DISPOSICIONES GENERALES

— Las obras premiadas serán de propiedad municipal, pudiendo la institución utilizar su reproducción fotográfica en cualquier publicación de la comuna.

— El artista merecedor del Gran Premio no podrá optar a premio similar en la misma especialidad por un lapso de dos años.

— El artista merecedor el Gran Premio tendrá prioridad en la elección de fecha para una exposición individual en el Salón "Gildardo Antezana" el año 1997. El municipio brindará, además a los servicios de rigor, un catálogo especial de cobertura extraordinaria de prensa y promoción de la muestra.

— Las obras premiadas y seleccionadas serán expuestas en los salones "Gildardo Antezana", "Mario Unzueta" y Pinacoteca Contemporánea "Raúl G. Prada" del 17 de Septiembre al 11 de octubre.

— Las obras no premiadas deberán ser retiradas de la custodia municipal al cierre de la temporada establecida en el acápite anterior y hasta el 29 de diciembre. Pasada esa fecha las obras formarán parte del patrimonio municipal sin reclamo alguno.

— Los artistas que obtengan los premios del concurso concernirán el fallo del Jurado Calificador en la lectura del acta el día de la inauguración de la muestra, día en el que se colocarán las rosetas de distinción. El acta se publicará por los medios de prensa correspondientes de manera inmediata.

— La entrega de los premios se efectuará en acto especial y se acompañará de los Diplomas oficiales de la Honorable Municipalidad de Cochabamba con las firmas del Presidente del Honorable Concejo Municipal, el Alcalde de la ciudad y el Oficial Mayor de Cultura.

— La inscripción de los artistas al concurso, obliga a la aceptación total de las cláusulas de la presente Convocatoria.

RELACIONES PÚBLICAS

**CINE TEATRO HOY**

**AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO**

**DOLBY DIGITAL**

**UNANSE A LA FIESTA!**

**Walt Disney Pictures presenta**

**EL JOROBADO DE NOTRE DAME**

**HABLA EN ESPAÑOL**

**VEA EL MUSICAL "SUENA" INTERPRETADO POR LOUIS MIGUEL**

**PARA TODA LA FAMILIA**

**VEA EN EXCLUSIVA LA PRESENTACIÓN DEL AVANCE ESPECIAL DE LA NUEVA PELÍCULA DE ACCIÓN CON PERSONAJES "101 DALMATAS"**

**EN SIMULTANEO: CINE AVAROA (COCHABAMBA) CINE PALACE (SANTA CRUZ)**

Psiquiatra y escritor De la Parra:

## "En el mundo actual la creación teatral dota de sentido a la existencia"

Madrid (EFE).- Psiquiatra, escritor y diplomático, el chileno Marco Antonio de la Parra considera al teatro como un escenario ideal que puede dotar de sentido a la existencia, frente al "dogmatismo y la superficialidad", a los que, con frecuencia, se aferra el hombre contemporáneo.

De la Parra presentó el pasado viernes 5, en la Casa de América de Madrid, su obra "Telémaco-Subeuropas", en la que el dramaturgo analiza la creciente sensación de desarraigo que, según él, sufre la sociedad de nuestro tiempo.

"Los tres años que pasé en España como agregado cultural de la embajada chilena me hicieron tomar una fuerte conciencia de mi condición como sudamericano, de lo que es Europa y de esta gran zona de transición que es España", dijo en pasados días el escritor a EFE.

Europa es para De la Parra "el territorio del padre que ha-

mos perdido", un lugar de búsqueda en la que el dramaturgo se siente como Telémaco en busca de Ulises.

Este pensamiento de la mitología griega presenta, a juicio del dramaturgo chileno, un gran paralelismo con el hombre de nuestro tiempo, que se pregunta dónde está el padre, la autoridad que dota de sentido a su existencia.

Precisamente, al referirse a quién ejerce la autoridad en nuestros días el autor aseguró que "la gran crisis de fin de siglo es la desorganización de la ley. La desorganización de los grandes relatos que pretenden explicarlo todo, y que nos han dejado a todos un poco huérfanos y en búsqueda de ese relato".

El teatro puede ser el punto de encuentro entre el hombre desorientado y los valores que busca, añadió De la Parra y resaltó el carácter mágico y sagrado del teatro, un ámbito en el que se puede pronunciar "la palabra que nos sane y nos

redima, que no pronuncian ni políticos ni famosos".

Esa "palabra" teatral es, según el autor, una alternativa al dogmatismo y permite descubrir "dónde está Dios, cómo es y cómo nos habla".

De la Parra piensa que el teatro, como género, está en crisis, circunstancia que se debe aprovechar para acudir a la esencia del arte dramático, que "debe dejar de ser el arte popular por excelencia, para convertirse en más fino, exigente y delicado".

El chileno es partidario de un teatro desnudo, libre de toda la parafernalia que cautiva al público en el Siglo de Oro español, y apostó por que su eje sea la relación entre el autor y el texto, una relación que calificó como "de sacerdocio y liturgia".

Para De la Parra los autores jóvenes deben actuar como "pararrayos de las vibraciones" de su tiempo, y escribir como si se les fuera la vida en ello, porque hay mucho que explicar".

## La UNESCO destina 50 millones de dólares para patrimonio cultural

Santa Cruz, Presencia.- La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y la Cultura (UNESCO) tiene previsto invertir cincuenta millones de dólares norteamericanos en la preservación del patrimonio cultural de Bolivia en el curso de los próximos cuatro años, según declaró a la prensa Luis Pozo, administrador de proyectos de la UNESCO.

Estos recursos servirán para la restauración del patrimonio cultural de las ciudades de Sucre y Potosí, así mismo, de las misiones jesuíticas ubicadas en Santa Cruz y Beni. También, se destinará a trabajos científicos en el área arqueológica, en este caso, en Tiahuanaco, La Paz y Samapata, Santa Cruz.

El legendario Cerro Rico de Potosí, en mérito a su fabulosa

historia colonial y republicana, merecerá atención especial de la UNESCO. Será restaurado a fin de conservarlo como una de las expresiones más significativas del esplendor de la minería argentífera.

Sucre, Potosí y las Misiones Jesuíticas -hace algunos años han sido declaradas Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad por parte de la UNESCO. Actualmente, a nivel de este organismo de la ONU, se estudia la posibilidad de otorgarles la misma categoría a las ruinas o ciudadelas de Tiahuanaco y Samapata.

Pozo, de otra parte, indicó que la UNESCO apoyará una serie de actividades culturales como ser la creación de centros especializados para el manejo de instrumentos musicales, es-

pecialmente, para niños y jóvenes. En estos centros se fomentará el cultivo de música de Bolivia en base a instrumentos originarios.

Otra actividad, para proyectar al mundo la imagen de los valores culturales de nuestro país, será la difusión de programas televisivos con expresiones de la cultura precolombina o prehispánica, así mismo de las manifestaciones espirituales de las misiones Jesuíticas y otras áreas del periodo colonial.

Todo este material será difundido a nivel mundial con el propósito de enseñar la visión completa del país, vale decir, sus expresiones culturales de Occidente y Oriente teniendo en cuenta los tres ciclos históricos: Precolombino, colonial y republicano.

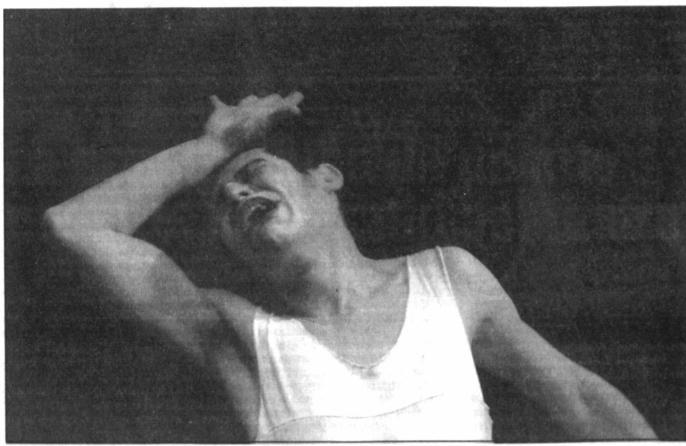
El Pequeño Teatro cumple cuatro años de trabajo continuo. Era el 11 de julio de 1992 cuando la agrupación de muchos actores hizo posible la construcción de un espacio pequeño para presentaciones teatrales y otros acontecimientos. Fue ahí donde se llevó a cabo el I y II Encuentro de Teatro Breve y donde se gestó una parte de la nueva generación de actores. Hoy, por razones económicas, el Pequeño Teatro, ya no cuenta con ese espacio, pero esa ausencia no ha sido impedimento para el desarrollo continuo de su actividad teatral.

Guido Arze director del P.T. ha conseguido crear dos referentes importantes en la escena

## IV Encuentro de Teatro Breve

# La construcción de un arte nuestro, un desafío del teatro

El teatro, la pantomima y otras manifestaciones artísticas similares forman parte del "arte quijotesco" en nuestro país. Menos mal que aún existen quijotes. Muestra de ello son el mimo Jorge Hidalgo y la agrupación Pequeño Teatro.



MIMO.- El mimo Jorge Hidalgo, en el Encuentro de Teatro Breve.

Karmen Saavedra Garfias

Por razones generacionales a Hidalgo le tocó enfrentarse a la pantomima desde la soledad y desde la experimentación, en su formación no pesa la trayectoria de grandes mimos.

Hidalgo señala que no le gusta trabajar sólo el humor sino también lo serio, evidentemente en los cuadros que forman parte de su espectáculo las historias transmiten risa, reflexión y placer.

### LA PANTOMIMA DE JORGE HIDALGO

Jorge Hidalgo empezó a trabajar con la pantomima a principios de los 90 junto al grupo Sutil Conspirador, luego de un receso de dos años aproximadamente, Hidalgo se reincorporó a este arte.

Jaime Seviliano ha sido uno de los primeros que trabajó la pantomima en La Paz y su trabajo (de excelente calidad) fue reconocido internacionalmente. Pero en Bolivia nadie heredó su estilo. Décadas más tarde a Bolivia llegó René Palacios (argentino) quien fue el iniciador de mucha gente que actualmente asume la pantomima, mas Jorge Hidalgo tampoco asumió el estilo de Palacios. Por razones generacionales a Hidalgo le tocó enfrentarse a la pantomima desde la soledad y desde la ex-

nacional: el Encuentro de Teatro Breve y un estilo en la dirección de actores y puesta en escena; razones suficientes para ser el paradigma del teatro de los 90. Y como no podía ser de otra manera, esta noche en el Teatro de Cámara el P.T. celebrará sus cuatro años con teatro.

### LA PANTOMIMA DE JORGE HIDALGO

Jorge Hidalgo empezó a tra-

bajar con la pantomima a prin-

cipios de los 90 junto al grupo

Sutil Conspirador, luego de un

receso de dos años approxima-

damente, Hidalgo se reincorpo-

ra a este arte.

Jaime Seviliano ha sido uno

de los primeros que trabajó la

pantomima en La Paz y su tra-

abajo (de excelente calidad) fue

reconocido internacionalmente.

Pero en Bolivia nadie heredó su

estilo. Décadas más tarde a

Bolivia llegó René Palacios (ar-

gentino) quien fue el iniciador

de mucha gente que actualmen-

te asume la pantomima, mas

Jorge Hidalgo tampoco asumió

el estilo de Palacios. Por razo-

nes generacionales a Hidalgo le

tocó enfrentarse a la pantomima

desde la soledad y desde la ex-

perimentación, en su formación no se la trayectoria de grandes mimos.

Hidalgo señala que no le gusta trabajar sólo el humor sino también lo serio, evidentemente en los cuadros que forman parte de su espectáculo las historias transmiten risa, reflexión y placer. Estas historias son entregadas al espectador con mucha plástica corporal, por ello los movimiento mimicos son limpios, claros y exactos.

La música es un elemento importante en la construcción de imágenes que realiza el mimo, por eso a lo largo de la representación se va generando una amalgama entre la imagen visual y la imagen auditiva que no se opacan en el espacio escénico porque el equilibrio del movimiento no rompe esa armonía.

Jorge Hidalgo actualmente ha conseguido una técnica muy sólida, quizás una de sus debilidades sea el dominio del silencio y aunque él sostenga que eso es un estilo personal, rompe la intensidad de su expresión. En todo caso habrá que seguir de cerca su trabajo para ver si esa ruptura llega realmente a constituirse en un estilo.



"EL CUADRO".- La obra perteneciente a E. Ionesco será escenificada por el elenco estable del Departamento de Teatro dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura, este próximo sábado 13 de julio, en el marco del IV Encuentro de Teatro Breve que se lleva adelante en el Teatro Municipal de Cámara de esta ciudad.

La puesta en escena de dicha obra está bajo la dirección de José Aramayo Roa, quien además actúa de la pieza teatral junto a Norma Merlo y Adalía Auzas.



# Cines



### TESLA

Matinée Hs. 15:30 Tanda  
Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30;  
CUESTION DE FE de Marcos

Loayza.

### DURO PARA ESPIAR.

CINEMATECA BOLIVIANA  
Tel. 323346

Matinée Hs. 16:00 y Tanda

Hs. 19:30: MOVIMIENTO FALSO.

### TOY STORY.

PLAZA

Funciones continuadas a  
partir de Hs. 14:30;  
GOLDENEYE y GASPER.

### VENUS

Tel. 223844

Matinée Hs. 15:30: TO-  
DOS LOS PERRITOS VAN AL  
CIELO Tanda Hs. 19:00 y  
Noche Hs. 21:30: VERDAD O  
CONSECUENCIA.

### MADRID

Matinée Hs. 14:45:  
COPY CAT EL IMITADOR  
y LOCOS A BORDO Tanda  
Hs. 18:45: COPY CAT EL  
IMITADOR - LOCOS A  
BORDO y SUPER NINJA  
KIDS.

### 16 DE JULIO

Tel. 377099

Matinée Hs. 15:30 Tanda  
Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30:  
EL JOROBADO DE NOTRE DAME

y el musical especial de Luis

Miguel.

### 6 DE AGOSTO

Tel. 362135

Matinée Hs. 16:00 y Tanda  
Hs. 19:30 Teatro nacional:  
RUPERTITA LA MAESTRA MA-

YOR.

### MONUMENTAL ROBY

Tel. 362135

Matinée Hs. 15:30 Tanda  
Hs. 18:45 y Noche Hs. 21:00:

Una producción de  
ATB Red Nacional.

LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAÍS  
LÍDER INDISCUTIBLE!

# La Mujer en la CULTURA

## Gilka Wara Libermann, pintora



Museo de la Estampa, México, D.F. (1990).

Son muchos los comentarios que ha generado la obra de Gilka Wara Libermann, del conjunto citamos en principio lo dicho por la poeta Yolanda Bedregal, quien manifestó: "Ante las obras de Gilka, realizadas con la ya refinada visión ingenua y primitiva, panteísta, nos alienta la alegría y la esperanza".

Armando Soriano Badani por su lado expresó: "La deliberada simplicidad de la figuración, inducida por el propósito estilístico, está orientada a enervar la singularidad de la imágenes, fortaleciendo el impulso de la relación colectiva en el motivo, que siempre exalta la concepción de conjunto. Así, su pictórica elaborada con sutiles pinceladas del óleo y el temple, se

resuelve en luminosas visiones totalizadoras, que penetran en el espíritu con tiento y candoroso acento".

Finalmente citamos otro fragmento de Julio de la Vega, quien escribió: "El mundo de Gilka Wara se moviliza por el encantamiento visual y cinético que produce, a través del breve rasgo y aún de toques de puntillismo, y sabe crecer y multiplicarse, tanto en formas como en colores, en un total compacto pero distingible en sus secuenciaciones imperceptibles a primera vista en su individualidad".

*Agencia Gestia con auspicio del Ministerio de Desarrollo Humano, Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos de Género y Generacionales, Subsecretaría de Género.*

Gilka Wara Libermann.

Pertenecen a las nuevas corrientes pictóricas vigentes en el país, como es la pintura naïf (ingenua). Con años de estudios en el extranjero, se ha sumado con su temática pictórica a resaltar las manifestaciones simples pero significativas de la comunidad (animales, mercados, procesiones religiosas y otros).

Gilka Wara Libermann Cruz nació en la ciudad de La Paz en los años sesenta. Ha realizado estudios en varias entidades de formación artística de México entre los años 1980 y 1990, en las especialidades de cerámica, tela, porcelana, esmaltes. Ha cultivado la temperatura sobre madera, óleo sobre lienzo y las xilogravías.

Comenzó a exponer sus obras de manera individual en 1985 en México. De allí para adelante son innumerables las muestras en las que participa. En 1985 participó en la III Bienal de Arte "Pucara" realizado en la ciudad de La Paz. En 1990 expuso en la Galería de la Organización de Estados Americanos, con sede en Washington, EE.UU. Una de sus últimas presentaciones en Bolivia fue en 1993 en la Galería "Taipinquiri" de la ciudad del Illimani.

Entre los premios que ha logrado con su arte se mencionan: Primer Premio Concurso de Diseño de Murales y realización del Museo "Homenaje a José Guadalupe Posada" en la Escuela Nacional de Artesanía, México, D.F. (1980); Premio Estímulo a la Pintura, III Bienal de Arte Pucara "Bolivia", La Paz (1985); Tercer Premio Nacional de Grabado,

## LIBROS

"Noticia de un Secuestro" en La Paz  
La Embajada de Colombia y la editora Lectora del Libro invitan a la presentación del libro "Noticia de un Secuestro" del Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez, acto que tendrá lugar en la Embajada de Colombia, hoy jueves 11, a las 18:30. La presentación estará a cargo del periodista Carlos D. Mesa Gisbert.

## CINE Y VIDEO

### Wim Wenders en la Cinemateca

Continúa el ciclo con películas de Wim Wenders en sus horarios habituales (16:00 y 19:30). Y mañana viernes 12 en la noche, Cinemateca se inaugura una muestra fotográfica con obras originales de nuestro cineasta alemán, todo en el marco de la conmemoración de los 20 años de actividad de la Cinemateca Boliviana; será a horas 18:45.

**Ocasores de los '80**  
La Casa Juvenil "Wayna Tambo" de la ciudad de El Alto, ha programado para este mes proyecciones de varias películas que han ganado Oscarés en los años 80. Siguió hoy jueves 11 con "Pelotón", en funciones de 16:00 y 19:00, en su sede de la calle Constantino Medina # 40, entre las calles 1 y 2 de Villa Dolores.

## MUSICA

### Jacha Mallku" en concierto

Será esta noche, en el Museo Tambo Quirquincho, desde horas 19:00.

**Savia Andina" en concierto**  
También hoy jueves, pero desde las 10:30, "Savia Andina" se presenta en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez. La actuación se repetirá los días 12 y 13.

**Fernando Sanjinez en concierto**

En el Conservatorio Nacional de Música (6 de Agosto # 2092) y con auspicio de la misma, Fernando Sanjinez ofrecerá un mini concierto con música brasileria en el auditorio del Conservatorio, este viernes 12 desde horas 19:00.

### Concierto de graduación

Alvaro Andrés Lanza Segurola ofrecerá un Concierto de Graduación el día viernes 12 del presente, desde horas 19:30, en el Patio de Honor del Palacio Chico.

### Música de médicos"

El Colegio Médico de La Paz, en homenaje a la efemérides pacheca,

# A Arte y Cultura

ha programado una serie de actividades culturales y científicas. Para el día 12 del presente mes se anuncia la actuación y presentación del disco compacto del grupo musical "Senda Nueva". Será en el Auditorio N°1 del mismo Colegio desde horas 19:00.

### González y Sanjinez en concierto

Este domingo 14, como parte de las fiestas jullanas, los artistas Johnny González y Fernando Sanjinez darán un concierto de jazz y bossa nova, con carácter gratuito, en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra Pérez", a partir de Hrs. 19:30. El espectáculo incluirá a la artista Mary Dollas con coreografías de danza.

## CONFERENCIAS

### Sistemas de energía

El próximo viernes 12, el ingeniero Mario Chinello, experto de la firma DELTEC de Estados Unidos, dará un conferencia sobre "Sistemas de energía inalterada para la reducción de los 'cortes' causados por AMPER de Bolivia. Será en el Salón Jacarandá del Hotel Plaza, desde Hrs. 15:00.

### La Diablada y su apropiación en el Tambo

Como parte de las fiestas jullanas, esta abierta la exposición pictórica literaria denominada "Colos del Illimani", en el Museo Tambo Quirquincho.

**Mirta Cirkwo en Taipinquiri**  
Artista argentina que radica en Bolivia desde 1989, expone sus obras en el Centro Cultural Taipinquiri de la zona de San Miguel.

# CRUCIMANIA

POR LUIS CAMPOS™

Nº 1869



## justo y franco



# servicios

## Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tel. 372340-44.  
DIRECCIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 372069 - 69.  
BUSESAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINSERCIÓN SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRADIA)  
PREID, Tel. 342391.C-Muñoz Correa No. 2700, Sector 10, La Paz.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELÉFONO DEL RETEN, Tel. 371233;  
RETEN DE EMERGENCIA, Tel. 375266 y 371236;  
COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES;  
TEL. 104; SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700, Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211.

### HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 379472.

TRABITO, Tel. 371224 y 371220.

ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233.

MATERNIDAD Tel. 314414.

NEUROQUIRUGIA, Tel. 320728.

PENSIONADO, Tel. 322623.

BOLIVIAN POWER Co. Ltda.

RECLAMOS, Tel. 354357.

BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119.

HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 379472.

ATTENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700.

RADIO PATRULLA, Tel. 110.

AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.

SAMAPA, Tel. 211222.

A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.

**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**A UYUNI:** martes y viernes a Hs. 17:30.

**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.

**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.

**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.

**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.

**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.

**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.

**A Llatilagua:** todos los días, a Hs. 19:00.

**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.

**A Tarata:** martes, jueves y sábado

## FIESTAS JULIANAS

La Alcaldía de La Paz tiene un amplio programa de festejos en la celebración de la gesta libertaria de 1809. Para hoy jueves está previsto la inauguración del Festival de Camellos en el Zoológico de Mallasa. Mañana viernes en horas de la mañana se harán las nominaciones de dos avenidas en la zona de los Sargentos: "Max Fernández Rojas" y "Mario Mercado Vaca Guzmán". El sábado 13 se realizará una matinal de cine para niños en el Teatro Modesta Sanjines. El domingo a las 18:30 se elegirá a la "Cholita Pacencia 96".

## MARCHA DE TEAS

La Federación de Juntas vecinales de La Paz convoca a las seis federaciones cívicas distritales y a todas las Juntas vecinales al gran desfile de teas que se realizará la noche del 15, en homenaje al Protomartir de la Independencia Don Pedro Domingo Murillo.

La concentración será en la calle Comercio esquina Pichinchita, con la asistencia obligatoria de los directivos de las organizaciones mencionadas y vecinos en general.

## BARRO EN LUGAR DE AGUA

Vectores de la zona central de la ciudad de La Paz se quejan por el deficiente servicio que presta SAMAPAS, pues envía "barro en lugar de agua" a los domicilios, desde hace una semana, según denuncia del vecino Hugo Prudencio.

## CONSEJO DEPARTAMENTAL

**[ANP].** Hoy jueves inicia sus sesiones el Consejo Departamental de Desarrollo Sostenible en cumplimiento del proceso de descentralización administrativa vigente en el país desde enero del presente año. El informe de la Prefectura paceña señala que la reunión del Consejo se efectuará en los salones del local Capitolio y estará presidido por el Prefecto Germán Quiroga y el Secretario Departamental de Desarrollo Social-Técnico Eretislav Moravec.

También participarán representantes de la Iglesia Católica, del ámbito gubernamental, no gubernamental, empresarial, académico, parlamentario, sindical, indígena, medios de comunicación social y personalidades intelectuales del país.

# En busca de soluciones Se prolonga el diálogo entre obreros y la alcaldía

Mientras tanto el número de huelguistas de hambre crece y los obreros están decididos a no retroceder en la defensa de sus empleos. Seis mujeres se sumaron al ayuno voluntario.

Durante la jornada de ayer, el alcalde interino Eduardo Valdivia y una comisión de funcionarios continuó dialogando con los dirigentes de los obreros municipales, buscando encuentros y soluciones al conflicto social provocado por el anuncio del despido masivo de trabajadores en el municipio.

Los sindicalistas recibieron una información detallada sobre la reestructuración municipal y la creación de microempresas, que se pondrán en funcionamiento para favorecer a los trabajadores que sean retirados.

Valdivia reiteró que no se retrocederá en el plan de restructuración (despidos), pero que hay la mejor predisposición para avanzar en las negociaciones que

se llevan adelante y que podrían prolongarse por varios días, "ya que puede tomar todo el tiempo que sea requerida para llegar a soluciones concertadas".

## SIGUE LA HUELGA

Mientras tanto, los cerca de 800 obreros municipales ingresaron hoy al séptimo día de huelga indefinida y la novena jornada avanza voluntario, demandando el respeto a sus fuertes de trabajo. El pasado martes se alcanzó un tercer piquete de mujeres con 25 obreros, que se instaló en la Casa Social del Maestro, entre ellas se encuentran las primeras seis mujeres que se suman a la extrema medida. Los obreros habían amenazado con declararse en ayuno junto a sus esposas e hijas

si no se presentan soluciones inmediatas.

Asimismo, diariamente centenares de trabajadores se reúnen frente al Palacio Consistorial, para hacer un plantón de protesta contra el despido masivo. La alcaldía y los sindicalistas acordaron que el plantón sea pacífico y no se hostiguen a empleados y funcionarios que van a cumplir con sus funciones.

El dirigente Bautista Arcaya ratificó ayer que la huelga definida continúa voluntaria (que lo cumplen 83 obreros) y las protestas callejeras continúan hasta que la alcaldía deje sin efecto los memorandums de preaviso de retiro y se restituya en sus cargos a los trabajadores.

El destituido director de Recursos Humanos de la alcaldía paceña, Abraham Monasterios, ratificó ayer sus denuncias en contra del MNR, MBL y otros partidos del oficialismo municipal, e indicó que están promoviendo el retiro masivo de empleados y obreros, para colocar a sus militantes políticos.

Soy el cabeza de turco, porque no hemos satisfecho con todos los cupos de puestos de empleo que exigen", reiteró el exfuncionario destituido por el alcalde interino Eduardo Valdivia, a exigencia del Concejo Municipal.

Monasterios, que cuenta con el respaldo de ADN, está esperando el retorno del alcalde Ronald Mac Lean, que se encuentra en Europa, quien como dirigente y representante de su partido en el municipio, debe contribuir a aclarar y resolver la crisis surgida por el

despido masivo de trabajadores. **SIMPLE INTERCAMBIO DE EMPLEADOS?**

Monasterios dijo que cuando informe a Mac Lean sobre los móviles que causaron su interención, censura y destitución ordenada por el Concejo, mostrará también -dice tener documentos que los partidos de la coalición municipal (especialmente MNR y MBL) "quieran botar a los trabajadores antiguos, para meter en su lugar a gente de sus listas de militantes".

Dijo estar de acuerdo con la reestructuración del ejecutivo municipal, pero aclaró -al igual que el jefe departamental de su partido, Oscar Daza- que debe ser más sencillo y con un calendario, para no crear traumas, como el ocasionado por el actual conflicto social con los trabajadores municipales.

Durante el primer semestre de 1996

## 59 millones de bolivianos invertidos en obras para La Paz

Asimismo rehabilitación de suecos, control de torrenteras, construcción y reparación de canalizaciones y embovedados, cunetas y sumideros, mantenimiento y construcción de áreas verdes, construcción y reparación de campos deportivos.

Además se ejecutan obras en la construcción de mercados, alumbrado público, prevención de emergencias, construcción de alcantarillados, centros de salud, construcción y reparación de guarderías y escuelas, plazas y plazuelas, parques y juegos infantiles y centros de recreación y culturales.

## Se vislumbra una crisis política

## ADN quiere revisar el acuerdo político en el municipio paceño

El adenista destituido fue sólo un "chivo expiatorio", víctima por no haber satisfecho en su totalidad las cuotas de empleos solicitados por el MNR y MBL para sus militantes, pero el objetivo final de estos partidos es llegar a destituir al alcalde Ronald Mac Lean, dijo.

Con esos argumentos, agregó que la jefatura departamental solicitará al comando político nacional de su partido tratar ese caso, además que adelantó la demanda de revisión del acuerdo político entre ADN, MNR, MBL, UCS y MPP, aunque no precisó en qué términos.

## DESTITUCIÓN ILEGAL

Asimismo, por los "procedimientos innobles, arbitrarios e

ilegales ejercidos" en el Concejo, para censurar y destituir a Monasterios, ADN demanda que todo lo actuado (destitución de Monasterios) sea anulado hasta el retorno del alcalde titular.

El dirigente lamentó que el alcalde interino, Eduardo Valdivia, se prestará a tales actos "ilegales", ya que fue parte de la fórmula electoral adenista. De la misma forma criticó a la concejal por ADN, Lupa Andrade, quien en la sesión de censura se abstuvo de votar. "No sé si su actitud fue digna o no", afirmó al indicar que ella definió claramente contra la ilegalidad que se cometía.

## GABY CANDIA DISPUTA A REVISAR EL ACUERDO

Las declaraciones de Daza ya no sorprendieron a la presidenta del Concejo Municipal, Gaby Candia, quien rechazó que la interpelación a Monasterios obedeciera a motivos políticos. Es más, adelantó que en las últimas horas recibió varias denuncias "muy complicadas" contra Monasterios, las que serán investigadas.

## CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

## INVITACION DIRECTA No. 004/96 PRIMERA CONVOCATORIA

LA CORTE NACIONAL ELECTORAL, INVITA A LAS IMPRENTAS E INDUSTRIAS GRAFICAS A PRESENTAR OFERTAS PARA LA IMPRESION DEL SIGUIENTE MATERIAL DE USO DEL REGISTRO CIVIL.

CÓDIGO	DETALLE	CANTIDAD
R-52	DERECHO A DUPLICADO	600.000 UNIDADES
R-60	DERECHO A SELLO SECO	600.000 UNIDADES

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES SE PODRA OBTENER EN LAS OFICINAS DE LA DIVISION DE SERVICIOS GENERALES, SITUADA EN LA AV. ARCE No. 2985 DE LA ZONA DE SAN JORGE, A PARTIR DEL DIA JUEVES 11 DE JULIO DE 1996.

LAS CONSULTAS PODRAN EFECTUARSE EN LAS REFERIDAS OFICINAS. LAS PROPUESTAS DEBERAN PRESENTARSE EN LAS OFICINAS DE SECRETARIA DE CAMARA DE LA CORTE NACIONAL ELECTORAL, EN LA AV. ARCE. NO. 2985 DE LA ZONA DE SAN JORGE HASTA LAS 12:00 HORAS DEL DIA VIERNES 9 DE AGOSTO DE 1996.

LA APERTURA DEL SOBRE "A" SE EFECTUARA EL DIA VIERNES 9 DE AGOSTO DE 1996.

La Paz, 10 de julio de 1996

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS PROYECTO CAMINOS VECINALES DISTRITO COCHABAMBA PROGRAMA DE DESARROLLO ALTERNATIVO REGIONAL USAID/BOLIVIA PL - 480

## INVITACION PUBLICA S.N.C. CC.VV N° 06/96 CONSTRUCCION PUENTES DE HORMIGON POSTENSADO TERCERA CONVOCATORIA

### AMPLIACION DE PLAZO DE PRESENTACION DE PROYECTOS

A solicitud de las Empresas Constructoras y con la finalidad de facilitar la presentación de propuestas dentro de la Invitación Pública SNC CC.VV. 06/96, se amplía el plazo para la presentación de oferta para la Construcción de Puentes de Hormigón Postensado, emplazados en el área del Trópico cochabambino, según el siguiente detalle:

PUENTE	LONGITUD (M)	CAMINO	PROGRESO DE UBICACION
Blanco	25,60	Senda Baher C.	10+800
Ampliación Samusabete	30,00	Villa Tunari - Isinata	35+400

El trabajo consistirá en la Construcción de Puentes de Hormigón Postensado, de acuerdo a Especificaciones Técnicas del SNC Proyecto Caminos Vecinales.

El Pliego de Condiciones y Especificaciones Técnicas está disponible en oficinas del Proyecto Caminos Vecinales del SNC km 3 1/2 carretera a Sacaba, previa cancelación de Bs. 200.- (DOSCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS). Las empresas que adquirieron pliegos para la primera y segunda Convocatoria, ya no tienen que adquirir nuevamente.

El financiamiento para esta obra, proviene de USAID/Bolivia (CORDEP), a través de la Secretaría Ejecutiva PL-480.

En la selección y la contratación de Empresas se utilizarán procedimientos del Financiador, aprobados expresamente para el programa.

La presentación de propuestas en sobre cerrado, se recibirán en oficina de Asesoría Legal del SNC Proyecto Caminos Vecinales hasta horas 11:00 a.m. del día viernes 26 de julio/96. La apertura de propuestas será el mismo día a horas 16:00 p.m.

Ing. Guillermo Franco G.

Jefe Proyecto CC.VV. Cbba.

Cochabamba, julio 10 de 1996

# PRESENCIA del MUNDO

La Paz, Bolivia,  
jueves 11 de julio  
de 1996

## La ETA perpetró nuevo atentado en la Alhambra

**GRANADA, España.** (EFE).- La banda terrorista ETA cometió ayer un nuevo atentado en la sureña provincia de Granada, al hacer explotar una bomba de escasa potencia junto a la taquilla de venta de entradas de la Alhambra y el Generalife que solo ocasionó daños materiales leves.

Este atentado se produce después de que dos artefactos explosivos anteayer en la localidad costera de Almuñécar, en la provincia granadina, sin que tampoco se produjeran víctimas y cuando han transcurrido once días desde que ETA dijera por finalizada la tregua que había establecido el 23 de junio pasado.

El acto terrorista tuvo lugar además el mismo día que el Pacto de Madrid, que agrupa a los partidos democráticos, ratificó su unidad en la lucha contra el terrorismo.

Antes de la explosión, se recibió una llamada en el diario vasco "Egin", próximo a la banda, en la que se nombraba de ETA el aviso de la colocación del artefacto.

El aviso se repitió minutos después en la Comandancia de la Guardia Civil de Granada y posteriormente en el diario local "Ideal" y la Cruz Roja.

El explosivo estaba en un seto próximo a la taquilla de entradas de la Alhambra y aunque no fue localizado por la policía no dio tiempo a desactivarlo antes de su explosión. La policía pudo desalojar el recinto monumental, en donde se encontraban unos ochenta empleados.

El artefacto, cuya explosión pudo escucharse en el vecino barrio del Albacín, contenía unos 200 gramos de amoníaco y disponía de un temporizador que se activó al pie de habitualmente por ETA y similar a uno de los que estallaron ayer en Almuñécar.

El gobernador civil de Granada, Julián Urbano, atribuyó, en declaraciones a EFE, la autoría del atentado a la banda armada.

El ministro del Interior, Jaime Mayor Oreja, precisó posteriormente que no hay datos que apunten a que ETA en la región de Andalucía, como miembros de los comandos Madrid y Donostia se desplazan para cometer los atentados.

Mayor Oreja hizo estos comentarios durante la reunión del Pacto antiterrorista de Madrid, en la que los partidos democráticos reafirmaron su unidad frente a la banda ETA.

El ministerio informó en esa reunión de que ETA contaba con 556 personas en el exterior, 327 de ellos deportados y prisioneros de la justicia y 229 sin implicaciones concretas en sumarios abiertos en España.

Señaló que durante este año han sido extraditados a España diecisiete presuntos terroristas.

Tras el atentado de ayer en Granada, la vigilancia policial ha extremado en los centros turísticos de la provincia.

La Alhambra y el Generalife, el monumento histórico más visitado en España el año pasado, con 1,7 millones de personas, se ha abierto al público horas después de la explosión, con un fuerte dispositivo policial.

Nuevos ataques contra los rebeldes

## Rusia rompe la frágil tregua en Chechenia

**MOSCÚ. (REUTER).**- Cañones y cañones rusos bombardearon ayer un pueblo del sur de Chechenia, iniciando un ataque militar contra los rebeldes separatistas que rompieron una tregua de seis semanas.

La agencia de noticias Itar-Tass citó declaraciones de funcionarios locales quienes dijeron que al menos 20 civiles murieron y muchos más resultaron heridos cuando las fuerzas rusas atacaron con artillería y aviones el pueblo de Makhety, 35 kilómetros al sur de Grozny, la capital chechenia.

Sin embargo, Tass informó después que un alto funcionario de la autoridad chechenia pro rusa dijo que sólo se pudieron confirmar tres muertes. No obstante, confirmó que el número de bajas era alto.

Ruslan Tsokayev dijo a Tass que camiones con medicinas fueron enviados al pueblo de Shali, donde son atendidos los heridos de Makhety. Agregó que es posible que se acudiera a los helicópteros para trasladar los heridos a Shali.

La agencia de noticias Interfax indicó que un portavoz militar ruso en Chechenia negó que se hayan atacado blancos civiles en la zona. Igor Melnikov dijo que un número no determinado de helicópteros rusos fueron atacados por los rebeldes y que fue por eso que se ordenó un ataque de represalia.

En otro comunicado, Interfax citó declaraciones de militares rusos quienes dijeron que al

menos ocho soldados murieron y otros 20 resultaron heridos en Gekhi, donde los rusos utilizaron la aviación y artillería por primera vez desde que las dos partes acordaron una tregua el 1 de junio.

Interfax informó que el ataque a Gekhi continuó el martes, luego que las mujeres y niños fueran autorizados a abandonar el pueblo.

Pero posteriormente la agencia citó declaraciones de un comandante ruso quien dijo que las tropas fueron retiradas ayer de Gekhi, luego que la administración local aseguró a los militares que los rebeldes habían dejado el lugar, 30 kilómetros al sureste de Grozny.

Los rebeldes dijeron ayer que habían rechazado el ataque de las tropas rusas. Agregaron que unos 20 residentes murieron y muchos más resultaron heridos.

La maquinaria bélica rusa en Chechenia había estado relativamente tranquila desde que el presidente Boris Yeltsin acordara una tregua y un intercambio de prisioneros en conversaciones sostenidas en el Kremlin con el jefe rebelde Zelimkhan Yandarbyev a finales de mayo.

Conversaciones realizadas más tarde, subrayadas por reprimendas mutuas, produjeron escaso avance en la búsqueda de un fin de la guerra, la mayor parte de las vidas de 30.000 personas, la mayoría de ellos civiles.

Los militares rusos se han quejado de que la tregua ha permitido a los rebeldes rearmarse y reconstruir sus líneas de comunicación.



Una señora empuja el cochecito de su hijo en medio de los escombros causados por los disturbios ocurridos anteayer en Belfast. (Foto: REUTER)

## Irlanda del Norte vivió una noche de disturbios

**BELFAST. (EFE).**- Irlanda del Norte vivió la peor noche de disturbios con motivo de un desfile protestante, mientras el Gobierno británico se dispone a enviar más efectivos a Belfast ante la escalada de la violencia.

Los incidentes más graves se registraron en Belfast, donde grupos de protestantes atacaron con piedras a la Policía del Ulster e incendiaron varios automóviles.

La vivienda de una familia católica en el norte de Belfast fue atacada con bombas incendiarias, mientras que otras familias se vieran obligadas anteayer a abandonar sus hogares ante los constantes ataques con piedras de grupos de protestantes.

Un portavoz de la Policía de

Belfast indicó que los incidentes de la madrugada de ayer fueron los peores que puede recordar, mientras diversos comentaristas británicos recalcaron que se teme el retorno a la violencia de los años setenta.

A pesar de la capital norirlandesa también hubo disturbios, especialmente en las localidades de Newtownards y Donaghadee, en el condado de Down (este del Ulster), y en Lisburn, en el condado de Antrim (también este de la provincia), numerosas carreteras fueron bloqueadas por simpatizantes del desfile protestante, informó la Policía.

Mientras, en Drumcree, cerca de la localidad de Portadown, donde comenzaron los problemas, la situación está en calma.

Deja Imagen de "halcón" en Washington

## La "química" no funcionó entre Clinton y Netanyahu

**WASHINGTON. (EFE).**- El primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, dejó una clara imagen de "halcón" tras su primera visita a Estados Unidos en la que no ocultó las diferencias con Washington respecto al proceso de paz en Oriente Medio.

Aunque Netanyahu aseguró en repetidas ocasiones que Israel está dispuesto a la paz con sus vecinos árabes, incluida Siria, también afirmó que por encima de todo está la seguridad de su país, que nunca habrá una Jerusalén dividida, que los Altos del Golán no serán devueltos y que no le urge entrevistarse con el líder palestino, Yaser Arafat.

A todos estos asuntos el presidente de EEUU, Bill Clinton, concede una gran importancia.

La química no funcionó entre Clinton y Netanyahu como suele ocurrir al inicio de una buena relación, y hasta el mismo gobernante israelí reconoció que "no hay bombo".

La Casa Blanca ha recurrido a la más sutil diplomacia para asegurar que están cumplidos los objetivos de la visita del nuevo primer ministro y negar que el presidente Bill Clinton esté decepcionado por la reunión, que según su portavoz, Mike McCurry, "fue muy seria".

El portavoz reconoció que "no se han hecho avances en el proceso de paz" y que se necesitaba "establecer algunos puntos de vista en común ya que estamos en un período de ajuste".

El primer ministro israelí, sin embargo, arrancó ayer en varias ocasiones los aplausos con su intervención ante el Congreso, reunido en sesión conjunta y de mayoría republicana, más

proplicivas a contemporizar con las tendencias derechistas de Netanyahu.

Ante un Congreso escandalizado con la falta de seguridad de las fuerzas militares de EEUU desplegadas en el exterior por los ataques terroristas de Riad y Dárhán, en los que murieron soldados norteamericanos, Netanyahu aprovechó para pedir a Washington una esfuerzo adicional para aislar a los "regímenes despoticos" como Irán y Irak e intervenir para que estos no adquieran armas nucleares.

Recorrió también a atacar a países que EEUU considera como sus enemigos, y calificó a Irán de ser "el más peligroso de los regímenes políticos de Oriente Medio" y a Irak de "ser un peligro para el mundo" por tener, dijo, armas nucleares.

Estados Unidos debe parar la nuclearización de los estados terroristas. Confiamos en Estados Unidos", dijo Netanyahu ante los congresistas.

Las críticas a Netanyahu despiertan de los países árabes tampoco se han hecho esperar y desde Gaza, la Autoridad Nacional Palestina (ANP) acusó ayer de "mentiroso" a Netanyahu por sus declaraciones sobre la imposible división de Jerusalén y por decir que si algún día se hiciera sería construir un nuevo muro de Berlín.

Desde Damasco, altos funcionarios criticaron la línea dura adoptada por el nuevo gobierno israelí que en Estados Unidos se ha hecho evidente y consideraron que Netanyahu "habla el lenguaje de la Alemania nazi de (Adolf) Hitler".

## El Papa inició sus vacaciones en los Alpes

**LORENZAGO DE CADORE, Italia. (EFE).**- El Papa Juan Pablo II llegó ayer a Lorenzago de Cadore, pequeña localidad alpina de los Dolomitas, en el norte de Italia, donde pasará trece días de vacaciones.

"Será una estancia de distensión, de lectura y meditación, aunque el Papa ama estar cerca de la gente y por ello en estos días alternará ambas actividades", dijo el obispo de Treviso (norte de Italia), Paolo Magnani, que a partir de hoy, jueves, acogerá al Pontífice en su casa de montaña en Lorenzago di Cadore.

Está es la quinta vez que el Papa pasa sus vacaciones en Cadore, localidad alpina que tiene tradición de dos años a Les Combes, otro pueblo alpino en el Valle de Aosta.

El programa del Papa, que permanecerá en Cadore hasta el próximo día 23, incluye dos únicas actividades, que son los Ángeles que rezará públicamente, uno en Lorenzago y otro en Pieve di Cadore.

En agosto, Juan Pablo II se instalará en la residencia estival vaticana, sobre el lago de Castelgandolfo, a 50 kilómetros al sur de Roma.

## GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO

### INVITACION DIRECTA N° 009/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Gobierno Municipal de la ciudad de El Alto, invita a las Empresas Constructoras y/o personas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para:

- CONSTRUCCION PLAZA "EL SOL",  
ZONA TAHUANTINSUYO

- ENLOSADO DE CALZADA J. ARZABE,  
ZONA 16 DE JULIO

Los Pliegos de Especificaciones podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la comuna aérea, ubicada en la Av. Jorge Carrasco a partir del día 10 de julio de 1996, previo pago de Bs. 250.00 por cada pliego en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrados y lacados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos ante Hs. 12:00 del día miércoles 7 de agosto de 1996.

La apertura de los sobre se realizará el mismo día a las 16:00 en la Dirección Administrativa.

El Alto, julio de 1996.

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ENTEL S.A. empresa líder en el área de servicios en Telecomunicaciones, requiere seleccionar profesionales exitosos con experiencia exitosa en posiciones similares para ocupar los puestos de referencia en las ciudades de: La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Sucre, Potosí, Tarija, Oruro y Trinidad.

Los candidatos deberán estar interesados en aprovechar la oportunidad de enfrentar un gran desafío en una empresa de envergadura internacional.

### GERENTES COMERCIALES (REF. 048)

Los requisitos señalan a titulados en Administración de Empresas o Ingeniería Comercial de preferencia con estudios de post-grado o maestría en Marketing y Ventas y con una edad no mayor a 40 años. Deberán contar con una experiencia no menor de dos años en empresas de envergadura habiendo ocupado posiciones similares a la ofertada y tener conocimientos del idioma inglés.

### REPRESENTANTES COMERCIALES (REF. 049)

Los requisitos señalan a profesionales en Administración de Empresas o Ingeniería Comercial y de preferencia con estudios complementarios en Marketing y Ventas y una edad no mayor de 35 años. Se valorará positivamente el conocimiento del idioma inglés.

A los interesados en esta búsqueda, les invitamos a enviar sus antecedentes personales y laborales, los que serán tratados con absoluta reserva, a la Dirección de Recursos Humanos y Asuntos Generales ubicada en la Av. Mariscal Santa Cruz - Edificio Palacio de las Comunicaciones, piso 16 o a la casilla de correo N° 4450 de la ciudad La Paz, hasta el día miércoles 17 de julio de 1996.

Favor indicar en la carta el N° de Referencia



## FONDO DE PENSIONES BASICAS

### REQUERIMIENTO DE PERSONAL

EL FONDO DE PENSIONES BASICAS, convoca a Concurso de Méritos para proveer el cargo de Administrador Regional de sus Oficinas en COCHABAMBA, POTOSI y TARIJA.

**FUNCIONES:** Dirigir, controlar y coordinar tareas de orden técnico, económico y administrativo que se desarrollan dentro del área de los seguros a largo plazo, aplicando conocimientos y normas sobre la recaudación de cotizaciones y el otorgamiento de prestaciones.

**REQUISITOS:** Los postulantes deberán ser profesionales universitarios con título en provisión nacional, con práctica mínima de 5 años en el ejercicio de la profesión y experiencia en Seguridad Social.

La carta de solicitud, currículum vitae y fotocopias que respalden la postulación, deben remitirse a la Casilla No. 9931. La Paz, hasta el día viernes 26 de julio de 1996.

La Paz, julio de 1996

Relaciones Públicas-FOPEBA.

## Ernesto Samper realiza cambios en su gabinete

BOGOTÁ, (REUTER).- El presidente colombiano, Ernesto Samper, inició ayer el ajuste de su gabinete y equipo de gobierno al nombrar como nueva canciller a María Emma Mejía, en sustitución de Rodrigo Pardo.

Samper también designó como ministra de Educación a Olga Duque de Ospina para sustituir a la nueva canciller, quien ocupaba ese despacho.

"El gobierno ha nombrado a la doctora María Emma Mejía como canciller en reemplazo de Rodrigo Pardo y como ministra de Educación a la doctora Olga Duque de Ospina", informó el vocero presidencial, Carlos Castelló.

Mejía sustituirá en la cancillería a Rodrigo Pardo, quien anunció hace más de dos meses su intención de retirarse del gobierno de Samper.

Pardo es investigado juntamente con los ministros del Interior, Horacio Serpa; y de Comunicaciones, Juan Manuel Turbay, por la responsabilidad que tuvieron en la presentación financiera con dinero del narcotráfico de la campaña electoral que en 1994 llevó al poder a Samper.

En mayo, la Fiscalía se abstuvo de ordenar el encarcelamiento de los tres ministros y les impuso una medida que consiste en la obligación de anunciar a las autoridades judiciales de viajes al exterior, cambios de domicilio y que los obliga a

guardar buen comportamiento en público.

Con los nombramientos Samper inició la conformación de un gobierno de unidad nacional y un proceso de reconciliación que propuso luego que el Congreso lo exoneró de cargos criminales y políticos por sus presupuestos nexos con el narcotráfico.

El vocero presidencial desmintió rumores sobre la renuncia del ministro de Hacienda, José Antonio Ocampo.

"En base a los rumores que han circulado sobre una renuncia del ministro de Hacienda, la Presidencia de la República los desmiente y el doctor Ocampo sigue en su cartera", precisó el portavoz presidencial.

Castillo anunció que de acuerdo con los objetivos del presidente, los cambios en otros ministerios se producirán paulatinamente y se abstuvo de confirmar o desmentir las dimisiones de otros colaboradores de Samper, incluidos los ministros del Interior y de Comunicaciones.

"Los cambios se van a producir paulatinamente y de acuerdo a lo que la situación lo requiere", precisó.

La nueva ministra de Relaciones Exteriores tiene 42 años, pertenece al gobernante Partido Liberal, fue canciller en Inglaterra, embajadora en España y consejera presidencial en el gobierno del ex presidente César Gaviria.

Campesinos denuncian persecuciones

## Desatan ofensiva militar contra el EPR en México

MÉXICO, (REUTER).- La captura de ocho presuntos miembros del Ejército Popular Revolucionario (EPR) encendió ayer vientos operativos militares en montañas del sureste de México en medio de denuncias sobre persecuciones campesinas.

El Ejército mexicano anunció que sus tropas movilizadas por la Sierra Madre del Sur del estado de Guerrero capturaron el lunes a cuatro hombres armados que confesaron pertenecer al EPR.

Pero el número de detenidos se elevó ayer a ocho, después que la Procuraduría de la Defensa de Guerrero reveló que una patrulla policial detuvo el martes a otros cuatro civiles que, dijo, se enaron en el EPR a cambio de compensaciones económicas.

Las operaciones militares y policiales ordenadas contra el EPR, una organización deslocalizada hasta el 28 de junio, no debían interpretarse, sin embargo, como "antiguerrilleras", según un alto funcionario gubernamental.

"No admito que se llame guerrilla a lo que han sido hechos delictivos", declaró ayer, según la agencia noticiosa oficial Notimex, el secretario (ministro) de Gobernación, Emilio Chayffet, principal responsable de la seguridad interna en el país.

El general Edmundo Elpidio Leyva, comandante de la región militar asentada en ese estado, dejó el martes sin respuesta distintas preguntas periodísticas

sobre la aparente contradicción. "Únicamente estoy autorizado a leer este comunicado", afirmó durante una conferencia de prensa en Acapulco, el suntuoso balneario turístico de Guerrero.

Dirigentes de la Organización de Campesinos de la Sierra del Sur (OCSS) confirmaron el miércoles en esta capital que tres de los detenidos son miembros de la entidad izquierdista, a la que también pertenecieron los campesinos asesinados hace un año en Aguas Blancas.

"Los compañeros Adame y Jiménez fueron detenidos en Yerbabuena entre el miércoles y jueves de la semana pasada", dijo telefónicamente a Reuters un dirigente de la OCSS, quien pidió el anonimato.

Los presuntos insurrectos capturados por militares el lunes dijeron haber sido reclutados bajo promesas de ayuda económica y protección", entre

poblaciones de zonas rurales del municipio de Coyuca de Benítez, según el comunicado oficial.

Los otros cuatro, detenidos por policías el martes, admitieron "haber sido contratados mediante el pago de diversas cantidades de dinero para que se presentaran el pasado 28 de junio en el valle de Aguas Blancas", dijo este miércoles la Procuraduría de Guerrero.

## Bucaram lanza mensaje de distensión con Perú

QUITO, (EFE).- El presidente electo de Ecuador, el populista Abdalá Bucaram, emitió ayer en la frontera con Perú un mensaje de acercamiento y distensión entre ambas naciones que mantienen una histórica disputa territorial.

Bucaram protagonizó "una reunión informal en el puente internacional en Huauquillas con los alcaldes de las poblaciones peruanas de Zarumilla y Tumbes", dijo a EFE Carlos Prado, integrante del Partido Roldosista Ecuatoriano (PRE), que lidera Bucaram.

"Emitió un mensaje de distensión, acercamiento y ratificó su deseo de una convivencia pacífica a los representantes populares de los habitantes del norte peruano", dijo Prado, que vive en la localidad de Huauquillas, separada de la peruana de Aguas Verdes por un puente.

Bucaram cumplió de esa manera una promesa que efectuó

durante su campaña política a los vecinos de Huauquillas, unos de los más afectados económicamente durante la guerra no declarada que protagonizaron Ecuador y Perú entre el 26 de enero y el 28 de febrero de 1995.

Durante cerca de seis meses, los comerciantes de Huauquillas vieron impidiendo su labor la mayoría con sus similares de Aguas Verdes- debido al cierre de la frontera comercial entre Ecuador y Perú, decretada poco después del estallido del conflicto bélico.

Tras calificar de "positiva" la iniciativa de Bucaram, el presidente de la Cámara de Comercio de Huauquillas, Angel Jumbo, aseguró a EFE que este acercamiento es una buena señal para las relaciones entre Ecuador y Perú, que se disputan territorio carente de hitos en su frontera amazónica común.

Huauquillas es una de las varias poblaciones que Bucaram

visitó ayer en un recorrido de agradecimiento al pueblo por el apoyo que recibió en las elecciones del domingo pasado, en las que derrotó al socialcristiano Jaime Nebot, quien cosecha, con ésta, su segunda derrota en sendos intentos por acceder a la Presidencia.

Ecuador y Perú se encuentran, en la actualidad, inmersos en un proceso de pacificación con el aval de las naciones garantes (Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos), que vigilan el cumplimiento de los acuerdos de paz en las cercanías de la zona amazónica en conflicto.

Bucaram declaró que continuará con el proceso de pacificación que adelanta el actual Gobierno, del conservador Sixto Durán-Ballén, primer presidente en funciones que reconoce la validez, aunque no la ejecutabilidad, del protocolo de Río de Janeiro.

Solicitado asilo político en Estados Unidos en los últimos diez días y han creado un importante problema a Washington, que no quiere empeorar sus relaciones con Cuba.

El último en pedir asilo ha sido Rolando Arrojo, lanzador estrella del equipo nacional cubano de béisbol que se preparaba para los Juegos Olímpicos de Atlanta'96 en la ciudad de Albany (Georgia), donde tendrá lugar el encuentro entre Cuba y Corea del Sur.

En Miami, el disidente cubano y presidente del Buró de Periodistas Independientes de Cuba (BPIC), Indamiro Restino, anunció, asimismo, su decisión de solicitar asilo político en Estados Unidos y no regresar a Cuba.

A causa de "Berta"

## Evacuarán a 500.000 personas de Florida

MIAMI, (EFE).- Las autoridades de Florida decidieron ayer la evacuación de medio millón de residentes de las costas atlánticas al norte del estado, ante la proximidad del huracán "Berta".

La zona de evacuación comprende Daytona Beach, las playas de Jacksonville y incluso Cabo Cañaveral, en el Centro Espacial Kennedy, que ha dejado la torre de lanzamiento del transbordador "Atlantis" para resguardarlo en un enorme hangar.

"El huracán se está acercando mucho y no se puede esperar más", comentó el meteorólogo Mike Rucker.

La fuerza del viento que se espera en esa área se calcula en unos 80 kilómetros por hora, correspondiente a la zona externa del huracán que tiene una extensión que alcanza los 430 kilómetros.

Los vientos del centro del huracán "Berta" se acercan a 170 kilómetros por la hora, golpeando zonas próximas a las islas Bahamas. A los residentes en casas prefabricadas de Brevard, Volusia, Flagler, St. Johns, Duval y Nassau también les han aconsejado su evacuación del lugar.

Los meteorólogos han tenido que cambiar sus previsiones de impacto del huracán, al no haberse producido la curva hacia el norte que se esperaba y que estaba calculada con las condiciones meteorológicas que iba a encontrar, presionado por un frente en el valle norte y la corriente del Golfo.

El gobernador del estado, Lawton Chiles, ordenó las evacuaciones en las zonas costeras señalando que "aunque todos los datos indican que va a tráiler norte, todavía no lo ha hecho".

En Panamá

## Vitarán que el "narcodinero" ingrese en campañas políticas

CIUDAD DE PANAMÁ, (REUTERS).- El presidente panameño Ernesto Pérez Balladares ordenó este miércoles analizar leyes electorales para impedir que el dinero del narcotráfico ingrese en futuras campañas políticas.

Pérez Balladares desea que para las próximas elecciones presidenciales de 1999 el país cuente con nuevos controles para el financiamiento de las campañas.

"Estamos pensando en tener controles para las elecciones de 1999. Creo que más que una tarea legal, tenemos una obligación moral", dijo Pérez Balladares, en una entrevista con Reuters el martes en la noche.

El anuncio fue hecho por Pérez Balladares en medio de un escándalo político que comenzó cuando una auditoría realizada hace tres semanas al partido de gobierno reveló una supuesta infiltración por parte del supuesto jefe del narcotráfico colombiano José Castaño Henao a la campaña presidencial de Pérez Balladares, en 1994.

La noticia provocó malestar en el gobierno que prometió luchar contra la influencia del narcotráfico.

El presidente manifestó que su gobierno también tiene intenciones de ampliar los controles sobre el sistema bancario para impedir el lavado de dinero.

## Pirata aéreo cubano había sido despedido de su cargo

LA HABANA, (REUTER).- El pirata aéreo que se escondió en Cuba un vuelo de cabotaje hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

ASILADOS

Cinco cubanos -tres atletas, un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

Fernández Pupo, de 52 años, no fue detenido tras descubrirse, en febrero, el supuesto robo, pero se le había privado de su rango y estaba supuestamente encarcelado, dijeron las fuentes, que no aportaron detalles de la causa.

AGENTES

Cinco cubanos -tres atletas,

un militar y un periodista- han

cabotaje en el este de Cuba, a dirigirse hacia la base naval estadounidense, donde solicitó asilo político en Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses han informado que su caso está en manos del Servicio de Inmigración y Naturalización, pero no han dicho todavía cuál será la decisión en torno a su pedido de asilo.

# PRESENCIA MUNDO

La Paz, Bolivia,  
jueves 11 de julio  
de 1996

Durísimo golpe al narcotráfico colombiano

## Confiscan bienes y recursos financieros del Cártel de Cali

Entre los bienes confiscados se encuentran casas, edificios, apartamentos, haciendas, hoteles y empresas de fachada del Cártel de Cali y tienen un valor de aproximadamente 1.000 millones de dólares.

**BOGOTÁ, (REUTER)**- La Fiscalía de Colombia lanzó la más grande ofensiva judicial para confiscar los bienes del Cártel de Cali y neutralizar sus operaciones finanzeras, informó ayer el organismo acusador.

"Se trata de la ofensiva más grande a nivel judicial para confiscar los bienes y recursos financieros de los Rodríguez Orejuela y de otras cabezas visibles del narcotráfico en el país", explicó a Reuters un funcionario de la Fiscalía.

En los operativos realizados por fiscales apoyados por agentes del Cuerpo Técnico de Investigaciones, del ejército y la policía, el martes se ocuparon y confiscaron 117 inmuebles de personas vinculadas con el narcotráfico.

Las operaciones se concen-

traron en la ciudad de Cali, 250 kilómetros al sudoeste de Bogotá, en donde se ocuparon 101 propiedades de los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, de sus familiares y de testaferros de su organización.

Los Hermanos Rodríguez Orejuela son los principales jefes del Cártel de Cali que permanecen detenidos en una cárcel de alta seguridad de Bogotá desde que fueron detenidos por la policía a mediados de 1995.

La Fiscalía precisó que entre los bienes confiscados se encuentran casas, edificios, apartamentos, haciendas, hoteles y empresas de fachada del Cártel de Cali.

Uno de los edificios ocupados y confiscados en la ciudad de Cali tiene 52 apartamentos y su costo fue estimado en unos 5.000 mi-

llones de pesos, unos cinco millones de dólares.

Los bienes confiscados en todo el país tienen un valor superior a un billón de pesos, aproximadamente 1.000 millones de dólares.

Los operativos también se realizaron en Bogotá, donde se confiscaron dos propiedades en las ciudades de Palmira y Jumbo, donde se ocuparon seis inmuebles, y en la caribeña isla de San Andrés, donde se decomisaron ocho edificios y acusado de narcotraficante.

Los bienes decomisados en la caribeña isla de San Andrés pertenecen a Jesús Amado, un ex policía actualmente detenido y acusado de narcotraficante.

Los bienes embargados en la operación de la Fiscalía pasarán a disposición del Consejo Nacional de Estupefacientes.

El gobierno del presidente Ernesto Samper, cuestionado por su eficiencia en la lucha antidrogas por Estados Unidos, anunció que presentará al congreso una legislación que le permita expropiar sus bienes a los narcotraficantes.

Con la legislación actual las autoridades colombianas sólo pueden ocupar los bienes de los narcotraficantes, confiscarlos y prohibir su uso a los dueños que normalmente los recuperan luego de largos trámites judiciales.

"Es un golpe fuerte porque se le ha cerrado a los narcotraficantes la posibilidad de lavar dólares con sus empresas de fachada y se les ha confiscado los bienes producto de sus actividades ilícitas", agregó el funcionario de la Fiscalía.

El gobierno del presidente Bill Clinton, quien visitó ayer la ciudad de Charlotte, comenzó a sancionar a las empresas que tienen inversiones en Cuba. (Foto: REUTER)

United States inició ayer las sanciones previstas en la ley Helms-Burton que endurece el embargo contra Cuba con una carta a la compañía minera canadiense Sherrit International Co., que dice que en 45 días nace de sus directivos y sus familias tendrán negado su acceso a este país.

El portavoz del departamento de Estado, Nicholas Burns, realizó ayer el anuncio y señaló que el Gobierno de Canadá recibió también la misma notificación.

Con esta decisión, Estados

Agregó que esta ley, conocida también como la Ley de Libertad y Solidaridad con Cuba, es la respuesta al ilegal e inhumano derribo de dos aviones civiles Cessna que el 24 de febrero hizo el gobierno de Cuba cuando sobrevolaban en espacio aéreo internacional.

Explicó que la ley sólo es efectiva sobre las empresas que continúan "traficando" con propiedades norteamericanas después del 12 de marzo de 1996, día en que el presidente de EEUU, Bill Clinton firmó la ley después

de haber sido aprobada por el Congreso.

El portavoz informó también de que al igual que hizo la compañía cementera mexicana CEMEX, que decidió suspender sus actividades en la isla caribeña, otras cuatro empresas vinculadas a la producción de azúcar podrían hacer lo mismo.

Nick Burns dijo que esas cuatro empresas financian la cosecha de azúcar de Cuba, pero declinó revelar sus nombres y su nacionalidad, aunque si dijo que las cuatro son europeas.

## Canadá: "Decisión injuriosa"

**OTTAWA, (EFE)**- El Gobierno de Canadá se siente "profundamente decepcionado" por las sanciones decididas ayer por Estados Unidos en contra de la empresa minera Sherrit International Co. por invertir en Cuba.

"Es un acontecimiento decepcionante en extremo. Canadá sigue en contra de esa ley (la Helms-Burton) y considera que la decisión es injuriosa para el sistema de comercio internacional y un paso hacia atrás en el proceso", afirmó Charles Larabie, portavoz del departamento de Comercio Internacional canadiense.

Estados Unidos inició

ayer las sanciones previstas en la ley Helms-Burton que endurece el embargo contra Cuba con una carta a la compañía minera canadiense Sherrit International Co., con base en Toronto, que dice que en 45 días nace de sus directivos y sus familias tendrán negado su acceso a ese país.

El portavoz del departamento de Estado, Nicholas Burns, realizó el anuncio y señaló que el Gobierno de Canadá recibió también la misma notificación, además de explicar que aunque la

empresa es de nacionalidad canadiense, los directivos afectados tienen diferentes ciudadanías.

Larabie no confirmó que la empresa castigada era la Sherrit, pero admitió que "aunque lo sea, no vamos a hacer comentario alguno de ninguna compañía".

Hace un mes Canadá aprobó una ley con medidas de represalia hacia la Helms-Burton, ya que permite a los ciudadanos canadienses denunciar ante tribunales de su país y que estos tramiten los procedimientos para recuperar los daños causados a sus intereses por la ley norteamericana.

La legislación canadiense también permite bloquear los resultados de los juicios que se desarrollen bajo una ley objetable por las normas del Derecho internacional y cuya validez no es reconocida en Canadá.

Canadá y México, ambos países socios de Estados Unidos en el Tratado de Libre Comercio (TLC), desean que en el más breve plazo haya una reunión a nivel ministerial de la comisión de disputas del TLC como preludio para la resolución del problema.



El gobierno del presidente Bill Clinton, quien visitó ayer la ciudad de Charlotte, comenzó a sancionar a las empresas que tienen inversiones en Cuba. (Foto: REUTER)

Afecta a directivos, accionistas y familiares

## EE.UU. sanciona a una empresa canadiense por invertir en Cuba

**WASHINGTON, (EFE)**- Estados Unidos inició ayer las sanciones previstas en la ley Helms-Burton que endurece el embargo contra Cuba con una carta a la compañía minera canadiense Sherrit International Co., que dice que en 45 días nace de sus directivos y sus familias tendrán negado su acceso a este país.

El portavoz del departamento de Estado, Nicholas Burns, realizó ayer el anuncio y señaló que el Gobierno de Canadá recibió también la misma notificación.

Con esta decisión, Estados

**JUMBO SUPERMERCADOS**

**NOTICIA DE ULTIMO MOMENTO!!**

# GRANDES NOVEDADES EN PRODUCTOS AMERICANOS

- LA CALIDAD ES NUESTRA ESPECIALIDAD
- LO MEJOR A PRECIO MENOR
- DESCUENTOS ESPECIALES
- GRAN SURTIDO

*Visítenos y compruébelo!!*

**JUMBO**  
SUPERMERCADOS

Mcal. Montenegro N° 1365  
Telfs: 793632 - 797288 (SAN MIGUEL)

Miembro de: **ADESA**



## La Paz multifacética

Por BRAINI VILLANUEVA Cárdenas

**H**an transcurrido más de 150 años de aquél 16 de Julio en el que en la escuela Pedro Domingo Murillo estuvo a la cabeza de la revolución que triunfó completamente sobre el yugo español. A partir de entonces se pudo hablar de una La Paz independiente, capaz de construir con libertad su propia naturaleza y su propia identidad que, a pesar del paso de los años, se empoda en permanecer indefinida. Y es precisamente en esta falta de precisión en el concepto de su esencia, donde muchos encontraron maravillas.

La Paz es más de lo que muestra una postal: Es luz, es mito, es grandeza y personalidad imponente. Es una ciudad invocada por el ir y venir de sus gentes y por el incansable ruido de las calles. Es la conjunción de diversas culturas, pensamientos, colores y lenguas. Es el cielo pintado de un azul intenso. Es una parte más de nuestra inagotable realidad.

La Paz es pobreza, belleza en las calles y en las casas, pobreza en las ropa y en los rostros. Es basura y arbolada, es tierra y ladrillo. Es sol y es frío. Es leyenda y también misterio.

La Paz es, al mismo tiempo, el resultado de las inagotables influencias del mundo y de los múltiples desarrollos tecnológicos, los cuales hacen que se transforme, se embellezca y se desvirtúe. La Paz es diurna e iluminada. La Paz es plenamente nocturna y escondida; probablemente valga la pena preguntarse qué existe en aquella que se oculta. Quizás habrá un espíritu que se instala en lo profundo de cada calle y de cada habitante, en el confín desolador de algún barrio, en lo gris de algún empedrado callejón, en la miseria de una casita, que onda de algún cerro enlodado, en la soledad de alguna plazaleta olvidada, en lo recóndito de algún escondite.

La Paz es, en definitiva,

postmoderna y terciermundista, es desolada y acogedora, es oscura y miserible. La Paz es irremediablemente grandiosa y desesperadamente urgida de crecer. Es mágica y patética a la vez.

Identifica la fotografía y escríbelo en tu nombre.

Llego nombre cinco. Los timbres de su fama de América al destino conserva como ejemplo bendiga siempre el cielo que aquí en su noble suelo nació la Libertad.

Y al fuego que la infama su suelo viendo hollado se inspira en el pasado su heroica juventud.

Saludando de Julio el...

Titanicos guerreros del cielo como gracia, la invicta democracia, nos dieron por pendón

Si alguno honrar sus fuerzas, deslumbre a las corona, intenta en lo futuro que aun odián la igualdad de un muro

Saludando de Julio el...

De Unión la santa enseña de hoy más el Continente, coloque allá en la frente del Andes colosal

Si ostento diamantino, radiante en nuestras zonas, deslumbre a las coronas, intenta en lo futuro que aun odián la igualdad de un muro

Saludando de Julio el...

¡SIEMPRE ADELANTE!

## \* ¡viva La Paz! (por AVAGUT)\*

mismos que se desconocen y por lo tanto no se las cantan.

Los timbres de su fama de América en un templo conserva como ejemplo de honor y de virtud

Y al fuego que la infama su suelo viendo hollado se inspira en el pasado su heroica juventud.

Saludando de Julio el...

Titanicos guerreros del cielo como gracia, la invicta democracia, nos dieron por pendón

Si alguno honrar sus fuerzas, deslumbre a las coronas, intenta en lo futuro que aun odián la igualdad de un muro

Saludando de Julio el...

De Unión la santa enseña de hoy más el Continente, coloque allá en la frente del Andes colosal

Si ostento diamantino, radiante en nuestras zonas, deslumbre a las coronas, intenta en lo futuro que aun odián la igualdad de un muro

Saludando de Julio el...

¡SIEMPRE ADELANTE!

# Población y Sobrevivencia:

¿Una revolución silenciosa?

Ilustración: ANTONETTA MEDEROS

DIRECTOR: JOSE VICTOR ARNONE Lunes, Jueves 11 DE JULIO DE 1996 ANO XXVII - N.º 1.359



Foto: Fernando Flores

Ojalá  
festejemos  
muchos  
goles al  
estilo  
boliviano.

Saludando de Julio el...

Titanicos guerreros del cielo como gracia, la invicta democracia, nos dieron por pendón

Si alguno honrar sus fuerzas, deslumbre a las coronas, intenta en lo futuro que aun odián la igualdad de un muro

Saludando de Julio el...

De Unión la santa enseña de hoy más el Continente, coloque allá en la frente del Andes colosal

Si ostento diamantino, radiante en nuestras zonas, deslumbre a las coronas, intenta en lo futuro que aun odián la igualdad de un muro

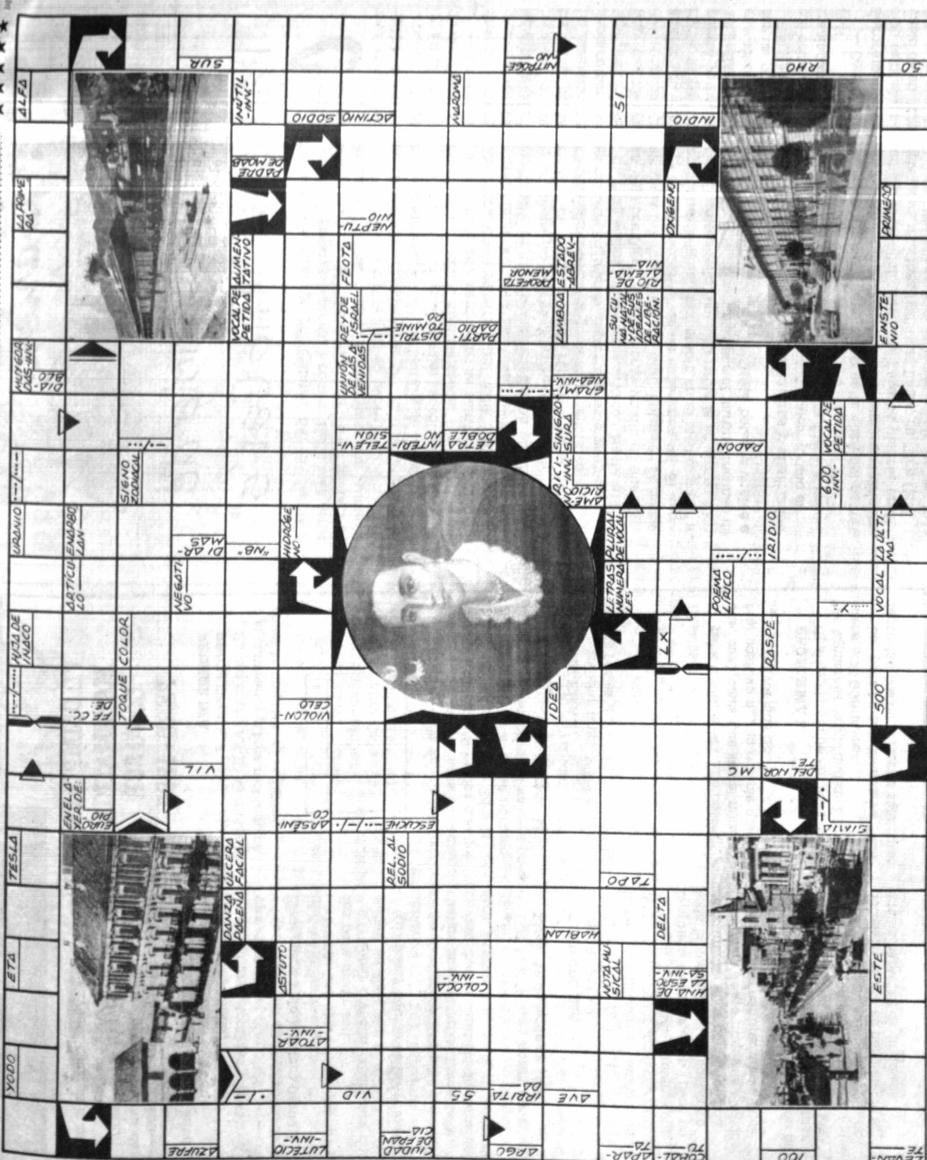
Saludando de Julio el...

¡SIEMPRE ADELANTE!



# BIBLIOGRAMA

AÑO XXII  
Nº 1.181  
1972 - 1996



# ROSAS Y ESPINAS

## del D.S. veinticuatro 303

l pasado 1º de julio en  
tu en vigencia el D.S.

24303 del 24 de mayo  
de 1986, mediante el

cuál se crea el Seguro  
Nacional de Maternidad y Niñez, encar-  
gado de otorgar asistencia médica  
a la mujer y al niño. (1)

La salud es uno de los aspectos  
que más sobresale a la hora de hablar  
del desarrollo humano. Por mu-  
cho tiempo, éste ha sido y aún está  
desdeñado en el país. Los índices de  
mortalidad materno-infantil no de-  
muestran otra cosa. Con ese panorama,  
poco acentuado pide decirse que  
el citado D.S. 24303 es una forma de  
contribuir con el desarrollo humano  
carente de Bolivia.

Sin embargo, quien lea detenida-  
mente los artículos del decreto y anali-  
cie los datos estadísticos de salud del  
país, estará de acuerdo en pensar  
que es un intento mal llevado, poco  
provechoso y por lo tanto incompleto.

A veces las rosas huelen bien, pero  
al cogérlas las espinas nos punzan  
todos los dedos.

El artículo N° 2 del decreto señala  
que "se otorgará a las mujeres  
gestantes, la necesaria asistencia mé-  
dica, quirúrgica, farmacéutica, anali-  
sis básicos de laboratorio y atención  
hospitalaria durante el embarazo, el  
parto y las emergencias obstétricas."

(1) Al parecer, nada puede objetarse  
a este artículo, si se toma en cuenta  
la existencia de un gran número de  
mujeres gestantes que no están ases-  
guradas a la Caja Nacional de Salud  
(C.N.S.) ni a otros seguros.

El mismo artículo establece tam-  
bién, que los recién nacidos y niños  
menores de cinco años "recibirán  
asistencia médica, farmacéutica y  
hospitalaria correspondiente, en los  
casos de enfermedades Diarréicas  
Agudas (EDA) e Infecciones Respira-  
torias Agudas (IRA) clasificadas  
como infecciones". (1)

La curvatura tiene su razón de ser,  
primero porque del 100% de casos  
que se atienden por Enfermedades  
Respiratorias Agudas, solo el 2% son  
neumonías, el resto corresponde a  
enfermedades como la gripe, el res-  
friado común, laringitis, bronquitis,  
amigdalitis, etc. Todas estas son pa-

tólogas que no contempla el decreto,  
es aquí donde surgen las difinitivas  
para los médicos, especialmente,  
dónde hará un médico cuando su  
salas de espera esté repleta de niños  
menores de cinco años con casos de  
gripe, resfriado o laringitis? Pues, según  
el decreto, vendrá que mandar de  
vuelta a casa al niño y a su madre  
sin ningún tipo de atención de otra  
forma estarán expuestos ser removido  
de su puesto. ¿Existe alguna solución  
o explicación razonable? Ninguna. Na-  
die sabe exhibir ni dar soluciones.

El problema se agranda aún más  
cuando los casos de Saracípam, Bi-  
beria, Totorora, Tétano Neonatal, Tu-  
berculosis, quemaduras, una serie de  
traumatismos y otros muchos y dife-  
rentes tipos de patologías que son co-  
munes en menores de cinco años,  
tampoco podrían ser atendidos por el  
Seguro Nacional de Maternidad y Ni-  
ñez.

Según nos explica la Responsable  
de Subsistencia Nacional de Informa-  
ción en Salud - La Paz, Dra. Margarita  
Saavedra, la mayoría de los casos  
de mortalidad infantil se dan por los  
casos citados en el decreto (EDA e  
IRA), por lo que la utilidad y verdade-  
ro servicio práctico del decreto es su-  
bitamente mínima, considerando una  
vez más y como ejemplo más claro el  
de reducción (y no por ello menos im-  
portante) porcentaje (23%) de neuromo-  
nia que se atienden por cada 100%.  
¿Se puede llegar a alguna conclu-  
sión? Quizás a más de una. Primero  
que la información que tiene la pobla-  
ción acerca del decreto no es la verda-  
dera ni la más correcta. El decreto  
no mayoritario no se dejará esperar,  
cuando sean encontrados los casos no  
atendidos en los centros médicos res-  
pectivos, en cumplimiento a los artí-  
culos de un decreto que no la toma-  
do en cuenta, el verdadero estado de  
la salud en nuestra población.

Entonces, que no trade de echar  
roto a las rosas, cuando bien se sabe  
que quien las agarre sentirá el dolor  
que le causa el pinchazo de las incon-  
tables espinas.

(1) Textual. D.S. 24303.

Datos obtenidos del Subsistema Na-  
cional de Información en Salud (SINS).

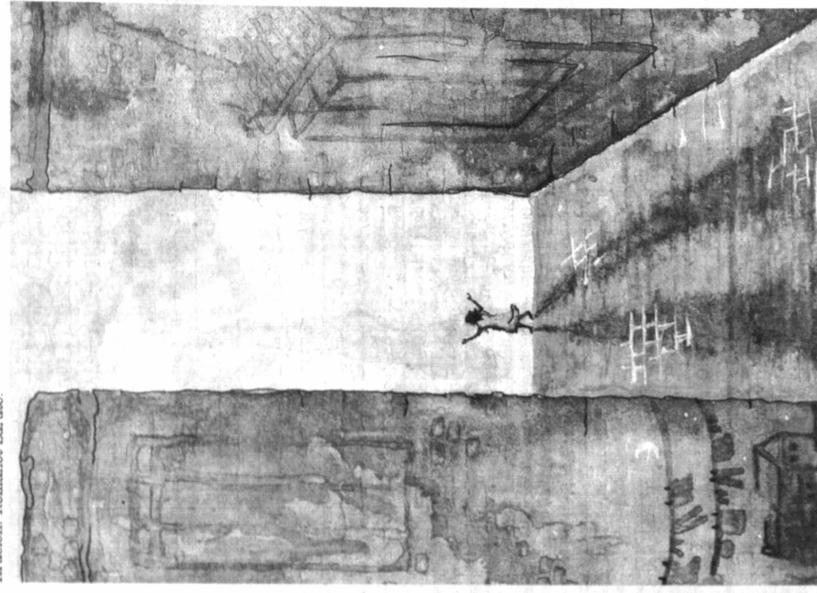


Ilustración: Romanet Zárate.

**¿Qué hará un médico cuando  
su sala de espera esté  
repleta de niños menores de  
cinco años con casos de  
gripe, resfriado o laringitis?**

Por ANA ROSA  
LOPEZ VILLEJAS

juventud

La Paz, Bolivia, jueves 11 de julio de 1996

Las soluciones las recibimos en un plazo de 12 días  
en el buzón de la planta baja del Edificio "Esperanza" Of-  
ficial de Circulación de la Paz y El Alto podrán recoger sus  
premios en Librería OLIMPIA (Calle Ballivian N° 1235),  
los ganadores de La Paz y El Alto podrán recoger sus  
premios en Librería OLIMPIA (Calle Ballivian N° 1235),  
los ganadores de las agencias distritales de este distrito.  
Los ganadores de La Paz y El Alto podrán recoger sus  
premios en Librería OLIMPIA (Calle Ballivian N° 1235),  
los del interior podrán recogerlos de las agencias de  
la PRESENCIA a partir de una semana posterior a su  
publicación.

Nombres.....  
Dirección.....  
Ciudad o Lco. ....



**LAS CLASES!**  
La lista de títulos y el Ma-  
terial Escolar de calidad en:

**Olimpia**  
Ingeniería 1051  
Ballivian 1232  
Handial Center (Local 14)  
Tel. 355833 LA PAZ

juventud

Los ganadores del BIBLIOGRAMA N° 1178 son:  
1) PAOLA FLORES ARZE (La Paz)  
2) MARÍA SUBLITA CUELLAR (Potosí)  
3) MARIO EDUARDO RAMOS TICOMA (La Paz)  
4) HERNÁN G. CARRASCO (Sucre)

Premios: Un Libro de Ciencias-Ficción, Una Revista  
para colorear y una Caja de Colores.  
Para el segundo período de clases, LIBRERIA  
OLIMPIA les invita a visitar nuestra central y  
sucursales.

PRES-  
ENCIA

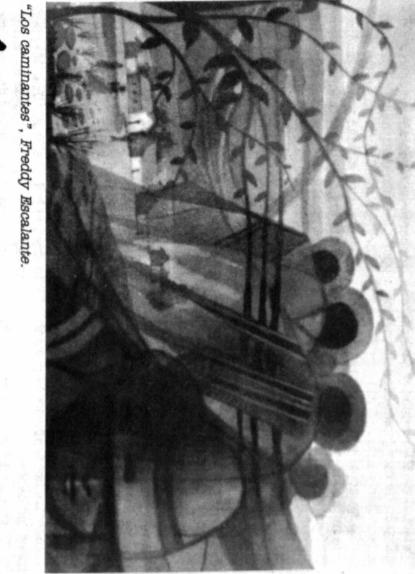
**PRES-  
ENCIA**

# POBLACION

## EcoLogía

Por CARLOS ALBERTO SÁNCHEZ ORDOÑO

avanzadas para su época, las más que están siendo rescatadas por las generaciones de técnicos e ingenieros actuales, quienes tienden a estudios de ecología y agroindustria de alta productividad, a fin de paliar el hambre del planeta que cuenta con un crecimiento demográfico tal, que a fines del año 1991 hizo que los expertos dijeran la voz de alerta: "QUEDAN



"Los caminantes", Freddy Escalante.

**H**ientras en el mundo de hace 2.000 años, la población estimada era de 170 millones de habitantes. A pesar del hambre y las epidemias, de las guerras, matanzas, sequías y hambrunas, para 1492, el oeste del mundo conocido poseía 425 millones de habitantes, siendo los del AYAHUACA unos 4 millones, otocales cerca a la cuarta parte estaban dispersados en Tawantinsuyu y más de lantinos en los entornos de Tiahuanaco. La llegada de los navegantes y conquistadores ibéricos al continente americano, a 2.8 millones de nativos, hacia 1650, la mayoría de origen Maya, Azteca y Tiahuanaco. Para la época precolonial el mundo contaba con 1.200 millones de habitantes, de los cuales el 3.2 por mil eran americanos y de ellos el 0.55, bolivianos. A 1994 la población mundial se estimaba en 5.700 millones de habitantes, de los cuales 7.07 millones son bolivianos, que con una tasa de crecimiento de

2.5% podrían ser 10 millones para el año 2000 y 12.8 millones para el año 2010, estos estimados situaban al país en el 7º lugar de crecimiento en el mundo y el 22º en el mundo. Posesía un perfil epidemiológico con características particulares definidas y una mortalidad del 10 al 14.1% por diferentes causas.

Bolivia es uno de los pocos países en el mundo que posee una biodiversidad étnica casi intacta, a pesar de 1996 su sinecología\* particular cuenta con diferentes poblaciones y comunidades, como Baure, Movima, Ronama, Siriono, Guaraní, Ayoreo, Quchua, Aymara, Uru, Chipaya, Quechua, algunas de ellas en vías de extinción como la Uru y la Chipaya. Estas, en conjunto con las razas mestizas, suman un 88% de pueblos originarios, todos ellos con lenguas y culturas diferentes.

El mundo andino cuenta con técnicas de sostenibilidad muy

impulsado a compensarla, esto es, a comer. Nada más sencillo que esta estructura. El problema puede surgir cuando la comprensión es ilusoria, cuando se compara con la imaginación, y la oscuridad sigue vivita y callada en la realidad. Es como si el hambriento, en pasar la noche, se comiera a su propia carne.

Al tentarlo al momento que siempre se ha sentido algo insuficiente,

nos la voz de alerta: "QUEDAN

SOLO 5000 DIAS PARA SALVAR AL PLANETA TIERRA DE SU CONFRON-

TACION CON LA AGRESIÓN DEL HOMBRE". Los pañoles fatalmente piensan que frenar un impetuoso crecimiento, del mismo modo que los relativamente pobres deben de tener su incremento poblacional,

desaparateable compensatorio, además de cárceles americanas,

que deben controlar las ayudas del mundo, así como el auxilio de población de muertos.

Si Stockholm fue el paso previo,

la Cumbre de la Tierra, realizada en Río de Janeiro, fue la culmina-

ción del grito de auxilio de

presarios nómadas del mundo, quienes en 1992 desplegaron que es imposible un cambio total en el trato con el Planeta en el cual vivimos, defendiendo el avance de la miseria y la ignorancia\*, los hijos de la inanición no son hijos de la muerte. La respuesta de los países pobres debe ser desarrollo humano, evitando de una vez por todas la destrucción de la superficie y frágil esfera del planeta.

\* Sinecología es el estudio de las vidas de las comunidades.

Carlos Alberto Sánchez Ordoño es Biólogo, Universidad Católica LPB, Member of Royal Chemical Society U.K. Member of Photobiological International U. Alberto, Asociado di Codex Alimentarius. Mitglied der Lambdas Physik GMFH, Instituto de Investigaciones y Estudios Biológicos.

— Hay quien llega a sentirse importante por el varón que tiene todo, pues su rubia lo considera hermoso y magnífico. Alguno respetable en el medio, y por supuesto ya nada insignificante o feo, pues su rubia le considera todo.

— Hay otros que compensan su repetidas desdichas y aburrimientos mediante espléndidos y milagrosos viajes. (Como si trasladando su cabeza podrían de un sitio a otro, ésta fuera a mejor).

— Consideró un grupo de amigos que están en la edad del pavo. Seguramente su vida no tenía mucho sentido, o no tenía una orientación muy clara. Un día uno de ellos, mientras pataba piedras en el vacío de su existencia, tuvo una idea brillante: llamarse "The Cat".

Así, en inglés, la idea fue tan buena, que arrastró a seis amigos más, y todos juntos fueron entonces los "Cat's". Comenzaron a rayar paredes y paradas de automóviles, felices, para que el mundo se enterara: su vida al fin significaba algo, aunque fueras algo gatuno. El prodigo de la palabra, el mago del nombre: bastó un título, y ¡ta!

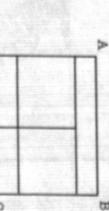
Estos ejemplos, que podrían multiplicarse y complejizarse, nos hablan, todos, de un error cometido: se busca la solución a los problemas actuales, en las cosas, en los objetos, como si un auto, una camisa, un cristiano o una rubia, o un carámbito en inglés, pudieran transformarse a mí, de bruto en genio, de vacío a lleno, de insignificante, a transparente. Hoy el hombre busca todo aquello, hasta la felicidad, como si ésta no fuera, antes que nada, una forma de "estar" con nosotros mismos, un "regalo" interno. Sócrates decía que el níquel de la sabiduría está en el "conocerte a ti mismo". Y Cristo también dijo: "Buscados a vosotros mismos..." ¿Será tan difícil encontrarse?

## Llamarse "The Cat's"



el Cartero Marginal

Un graduado ABCD se divide en tres rectángulos, como se muestra en la figura:



**PRIMER DIA**  
Un cuadrado ABCD se divide en tres rectángulos, como se muestra en la figura:

**D**os cuadrados y tres rectángulos, uno que está en la parte superior izquierda, otro que está en la parte inferior izquierda, y uno que está en la parte inferior derecha.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A

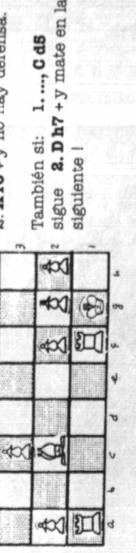
B

C

# “LA ERA DE LAS MIGRACIONES”

Nuevamente empezó:

POR JENNIFER VALLEJO VARGAS



Solución al Diagrama N° 107

D

urante esta década, y los primeros años del próximo siglo, como hace 40 mil años, cuando migraron los primeros hombres a América por el Estrecho de Bering, viviremos en “La era de las migraciones”.

El crecimiento demográfico y sus consecuencias, una de ellas la migración, es el dolor de cabeza de muchas organizaciones, entidades y expertos del tema.

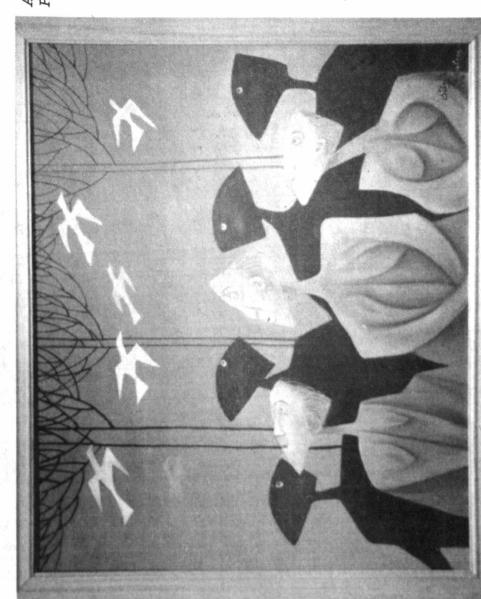
Actualmente, la población mundial es de 6.6 mil millones, su incremento anual es de 100 millones, para el año 2000 se calcula que llegará a 6.2 mil millones y según el pronóstico del Banco Mundial (1983), el 2040 tendremos una población de 9 mil millones. Este crecimiento está excediendo la capacidad portante de la Tierra, en algunos lugares, especialmente del Viejo Mundo.

Por otra parte, hasta ahora algunos países en desarrollo y particularmente América Latina, siempre se han caracterizado por tener poca población, sin embargo, este panorama está cambiando. La tasa de crecimiento de América Latina es del 1.8 por ciento, más alta en comparación con Europa, que tiene el 0.3 por ciento. Y se tiene pronosticado para los próximos años, que más del 90 por ciento de los nuevos habitantes nacerán en los países en desarrollo.

Hasta unas décadas el Viejo Mundo y los países ricos, daban prioridad al control de la natalidad entre sus principales preocupaciones, mientras que los países pobres consideraban que su importancia era solo relativa. Hoy, los países se han invertido, los primeros ya no se deseaban limitar el número de nacimientos, sino permitirlos, a fin de convencer a las mujeres de traer un niño al mundo, y los segundos han reconocido el significado de controlar el crecimiento de la población, expresado en las campañas de planificación familiar y en la problemática legalización del aborto.

El panorama de los próximos tiempos será el de un mundo joven frente a un mundo viejo. Debe haber más oportunidades de vida, sino para encontrar mejores condiciones de vida, sino para enfrentar las diferencias étnico-culturales, pensar que los recursos no alcanzan para tanto y dejarlos abiertos al monasterio de la pobreza y el conformismo. Y, la segundona, lograr una integración social, que reúna fuerza e ingenio, para enfrentar los cambios con una capacidad de innovación, que nos permita crear un espacio donde no nos sintamos apretados, sino acompañados.

una de ellas es que América Latina, ya no será



El panorama de los próximos tiempos será el de un mundo joven frente a un mundo viejo. Debe haber más oportunidades de vida, sino para enfrentar las diferencias étnico-culturales, pensar que los recursos no alcanzan para tanto y dejarlos abiertos al monasterio de la pobreza y el conformismo. Y, la segundona, lograr una integración social, que reúna fuerza e ingenio, para enfrentar los cambios con una capacidad de innovación, que nos permita crear un espacio donde no nos sintamos apretados, sino acompañados.

**LEÑA AL REY**  
Barrio  
GRISOLINA SUMOS  
Prof. PIDE

Diagrama N° 108

## El destino de los malvados

-Enseñanza de San Pablo-

San Pablo no fue un teólogo sistemático. No escribió ningún tratado, ni ningún manual. No sintió preocupaciones filosóficas ni se dio a estudiar al hombre de un modo objetivo. Pablo no es un filósofo. Al anunciar el Evangelio, no lo ofrece como un sistema metafísico de valores.

Pablo no ofrece teorías. Proclama una serie de acontecimientos: lo que Dios ha hecho, hace y hará en la historia, del mundo de los hombres. Dio tiene un papel. También los hombres. El desenlace de ese encuentro es la salvación o la perdición. Pablo critica sus cartas desde la distancia de quien está observando, situ desde la profundidad de quien se ha enfrentado con su perdición y su salvación. Ha sido su cambio dramático en la historia de su vida. YA SU PERSONA ES OTRA. Su CONVERSIÓN marca sus cambios. El ahora, se ve desde Cristo, desde Él se comprende, desde Él se valora. Es Aquien vivo, es Jesús de Nazaret, ya glorificado. Deinde ahora Pablo no puede atribuirse la dirección de su vida, a él mismo. Ahora es Cristo quien determina, quien actúa, quien domina el vivir de este hombre “rescatado”. Su vida se siente anada, porque libera da, protegida, mediante el amor y se entregó por mí: Gálatas 2,20.

Este cambio radical de una vida centrada en mí, a una vida centrada en Jesucristo, es la preocupación de los escritos de Pablo: Lo que Cristo es para mí, lo que Cristo quiere ser para cada uno de los seres humanos. Para ti también.

A la luz de este cambio total, Pablo hablará del destino de los malvados que nosotros presentaremos a partir del próximo artículo.

**[Hasta la próxima! MARCOS JENARO]**



En Philipenses 5,4-10, Pablo habla de la libertad.

Antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha bajado ella, se sentía perdido.

En Philipenses 5,4-10, Pablo habla de la libertad. Antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha

antes de encontrarse con Cristo, para él contenían otras cosas. Con ellas se sentía muy comprometido. Se afanaba de su pasado puramente religioso. Circunscrito hébreo de pura cepa, farseso de estricta observancia, fanático por la causa de Yahweh, etc. En esta realidad, Jesucristo ha



## "Pura fantasía"

**MILÁN.** 10 JUL [DPA].- El ex futbolista y actual director deportivo del Fiorentina, Giancarlo Antognini, declaró hoy a cíp que "es pura fantasía esa versión de que el Middlesbrough ofrece un contrato millonario a fatacante argentino Gabriel Omar Batistuta, quien tiene contrato con nosotros hasta 1999". "No se puede poner ni siquiera en consideración", agregó Antognini, quien se encuentra en San Donato Milanese (en la periferia de Milán), donde se realizan transacciones de jugadores para la temporada 1996/97 en el fútbol italiano, y donde precisamente Fiorentina está reforzando su equipo. Antognini no quiso agregar más comentarios al presunto traspaso de "Batigol" al equipo inglés por 18.700.000 dólares, y que ya llegó al atacante italiano Fabrizio Ravanelli del Juventus de Turín.

**"Bertha" amenaza**

**SAVANNAH.** 10 JUL [DPA].- El huracán "Bertha", que azota la costa oriental de Estados Unidos, podría afectar también a la ciudad de Savannah, una de las competencias de vela de los próximos Juegos Olímpicos.

Mientras que en Atlanta el sol brilla hoy por primera vez después de cinco días nublados, en Savannah, 440 kilómetros al este del Atlántico, los barcos fueron retirados del agua y colocados bajo resguardo.

El comité organizador de los Juegos Olímpicos, que comienzan el 19 de julio, decidió además desmontar todas sus carpas para funcionarios. Al parecer, Atlanta no se verá afectada por "Bertha", el primer huracán de la temporada.

Gabriel Batistuta



La Paz, jueves 11 de julio de 1996

# dipòsita

de PRESENCIA

## Maxima seguridad

ATLANTA (GEORGIA, EE.UU.), 10 JUL

(EFE).- Treinta mil personas pertenecientes al ejército, a la policía federal y locales acompañadas de seguridad se encargaron durante la quincena olímpica de garantizar la seguridad en Atlanta. Y sus subsedes todo tipo de delitos desde un atentado terrorista, al robo de una cartera, pasando por el secuestro, hasta un avión o la venta de entradas falsas.

El Gobierno federal, al igual que la organización de los Juegos, ha aportado un embargo de 227 millones de dólares, para garantizar la seguridad en la ciudad que encabeza la relación de las más peligrosas de Estados Unidos; 1.740 crímenes por cada 10.000 residentes y un incremento del 15 por ciento en 1995, según datos del FBI. "Más peligrosa que Sarajevo", en palabras del fiscal general Michael Bowers.

El dispositivo preparado se centra en tres aspectos: la protección de los Estados dirigentes deportivos, atletas y público ante posibles ataques terroristas en las calles de Atlanta y el control de los aficionados violentos.

## En este día

DE NUESTRAS FIGURAS

\*\*\*\*\* DE NUESTRAS ENTIDADES:

Cumple setenta y dos años de existencia la Asociación de Fútbol de Pontevedra. La Asociación Deportiva de la Administración Pública (ADAP), fue fundada hace veintinueve años de vida.

\*\*\*\*\* DE LOS ANIVERSARIOS:

BASARAB NICĂ PAN-

DURU: Futbolista rumano que juega en el Steaua de Bucarest. Integro la selección de Rumanía en el Mundial de Estados Unidos.

EMERSON LEAO: Recordado arquerito brasileño (47 años), que integró varias selecciones. AURORA GIMA: Tenista de Rumanía.

HUGO SANCHEZ: Delantero mexicano que brilló en el fútbol de España. Integró la selección de su país en el Mundial '94. Actualmente juega en la Liga Norteamericana.

MARCOS CALDERON: Ex-futbolista venezolano nacido en Chiquisaca.

LULIAN, FREDDY: Atleta potosino, figura destacada en pruebas de fondo. MIR, CLAUDIO ANDRES: Jugador argentino que jugó en The Strongest y Bolívar.

PENA CALERO, CARMEN: Arbitro de fútbol de sexo en la capital oriental.

ROCHA, JUAN CARLOS:

Jugador de fútbol nacido en Cochabamba, que milita en el Club Bolivar.

VALDA, PEDRO: Ex-juez de lucha.

Actuó en la Liga.

## Oferta cultural

ATLANTA (GEORGIA, EE.UU.), 10 JUL

La noche será presentada la primera edición de Organizaciones Deportivas. La publicación será entregada en el Salón Mario Mercado Vaca Guzman, en acto cuya inauguración está prevista para el 19 de julio.

A la ceremonia han sido invitados periodistas, gente del deporte e invitados especiales.

CASTILLO, OSVALDO ARMANDO: Voleibolista chileno que milita en el San José de la Paz. De Bolivia y la selección nacional. JUGÓ EN: San José y la Selección de Bucarest. Integro la selección de su país en el Mundial de Estados Unidos.

FERRUFINO, ADOLFO TOMAS: Jugador de fútbol y de futsal en Orló. HIGUERAS, GONZALO: Jugador de voleibol nacido en Chiquisaca.

LUJAN, FREDDY: Atleta potosino, figura destacada en pruebas de fondo. MIR, CLAUDIO ANDRES: Jugador argentino que jugó en The Strongest y Bolívar.

PENA CALERO, CARMEN: Arbitro de fútbol de sexo en la capital oriental.

ROCHA, JUAN CARLOS:

Jugador de fútbol nacido en Cochabamba, que milita en el Club Bolivar.

VALDA, PEDRO: Ex-juez de lucha.

Actuó en la Liga.

**QUIRITO**

Ramallo se dirige a la tribuna y le dedica su gol. Antejo va con su balón. Ibarra de Real aparece en el piso desconsolado. La diferencia ya no existe, quedan sólidas sobre la victoria atigrada.

FOTO Presencia - Fotoplain

Los colores en la televisión. Nos ilumina desde Potosí un lector de **Presencia**, para formular una observación dirigida a los autoridades del fútbol que se encargados de la televisión. En los países en desarrollo, Bolivia entre otros, un elevado porcentaje de la población no tiene televisores a color, por lo que en partidos como el que jugaron Bolivia y Venezuela no se alcanzaba a diferenciar las tonalidades de amarillo, dorado, negro y blanco que alguna vez lo dio la televisión. Un detalle que pronto lo olvidó.

■ Esta noche será presentada la primera edición de Organizaciones Deportivas. La publicación será entregada en el Salón Mario Mercado Vaca Guzman, en acto cuya inauguración está prevista para el 19 de julio.

A la ceremonia han sido invitados periodistas, gente del deporte e invitados especiales.

■ Causó profundo pesar en la ciudad de Cochabamba, el fallecimiento de la señora María Josefina Quiroga Rivas, madre del director de **Presencia**.

Con tan doloroso motivo hacemos llegar al colega Yamidé Juan Crisóstomo Sánchez, miembro sentimiento más sincero de solidaridad en este difícil momento.

■ A partir de mañana, oficialmente, comienza la inscripción de atletas para el Medio Maratón Bariártico que se celebra en esta ciudad el domingo 28 de julio. Los más de cuatro mil dólars en premios han despertado el interés de los partidistas de varios de las categorías varones consagrados, varones novatos, famas, deporte integrado y la asociación atlética de La Paz tienen todo dispuesto en materia de libro de registro.

■ Johnny Villarroel recibió sus atributos para el tenis de mesa en el hotel donde estaba concentrado con su equipo. Dejó en el camino a cuantos adversarios se le presentó y fueron vencidos. Aunque el espacio no era el ideal, el talentoso jugador se dio modos para mostrar esta otra faceta de su habilidad personal.

# TIGRE DECIMAS



**MARADONA QUIERE VOLVER A SELECCION ARGENTINA**

Cambió de opinión

The Strongest liquidó anoche a Real en un encuentro que a pesar de la contundencia del resultado (4-0), no terminó de convencer como espectáculo.

El juego se puso a tono con la baja temperatura que dio el marco a la primera final del torneo Apertura.

Los albos crucenios casi nunca hicieron pensar a su oponente por la endeblesa de su propuesta futbolística, ante un eterno "aurnegro" que sabía de su favoritismo y no le costó mucho para construir un triunfo sin atenuantes.

Una de las virtudes más significativas del local fue el haberle quitado y occultado el balón a su antagonista poblando el medio campo y aplicándose en el anticipo para hacer prevalecer sus argumentos que a la postre se tradujeron en tantos.

## LOS GOLES

Acero de Castillo que encuentra bien perfilado a entrara ante el indeferso Galaz. Disparo bayo al primer palo con el movimiento sencillo (16 PT).

Jugada que se genera en tres cuartos de cancha, un corredor lo explota debidamente Aranayos y remate bajo que iba caminó al segundo palo, es interpretado hábilmente por Ramallo que de cabeza mete mal parado al custodio Galaz y la cucheta sube a dos (27 ST).

Jugaba bien estructurada por el lateral Rojas, su centro largo desde el flanco derecho, encuentra al goleador Antelio que conecta un certero cabezazo para superar nuevamente al arquero "críollo" (33 ST).

La inspiración del debutante Pablo Jemio llevó suelo en la estructuración del cuarto tanto "aurinegro". Antez, Ibáñez y Alba fueron superados habilmente a los 35 ST.

Definitivamente no fue de aquellos encuentros que dejaron mala cara para el entusiasmo. Mas bien lindo por la acera de la preocupación, por la abulia que caracterizó al desplazamiento de ambos, principalmente en la primera mitad de juego.

The Strongest desde el minuto inicial puso la pelota en terreno de Real y las preocupaciones también se pusieron de lado y sistánite.

Luego de primer gol (5'), Ramallo estrelló el balón en el vertical lustro de la lucida entrada de Villarroel. Gran maniobra de Castillo y Antelio que echó fuerte y alto. Un minuto más tarde (14) Galaz conjura otra jugada de riesgo.

La opción más clara para Real se produjo pasada la media hora de juego, cuando José Pería, hermano de Alvaro, envió un balón cruzado que el centrocampista no supo aprovechar y perdió la posibilidad.

En el complemento, luego de que Ramallo elevó la cuenta a dos, Alvaro Pería en la puerta del arco no supo progresar y su afán quedó solo en soñar. En el minuto quince, buen ingreso de Arreaga y Ramallo aumentó el score. Real replicó de inmediato y Cello que le tocó la puerla a Barrero.

Romero, con gran disparo desde 30 metros, exige una intervención de mierda a Galaz que lleva el balón al conmer. Posteriormente, nuevamente Pería que pifia un remate que pudo haber tenido destino red.

En síntesis, un triunfo contundente del "tigre"

ante un rival que careció de resolución para lo mismo intentar darle una historia a esta primera final del torneo Apertura.

The Strongest ganó el primer round. El segundo será el sábado.

Genaro Orellana

## LA SINTESESIS

### STRONGEST

4

ESTADIO:

Hernando Siles

ARBITRO:

Armando Aliaja

JUECES DE LINEA:

Humberto Aliaga y

Victor Balderrama

RECARGADORES:

Juan Balcázar

(Walter Abaz)

6- Pastor Aramayo

7- William Ramallo

8- Marcelo Angulo

9- Johnny Villarroel

10- Ramiro Castillo

11- Víctor H. Antelio

12- Celio Alves

13- José Pería

14- Celio Alves

15- Celio Alves

16- Celio Alves

17- Celio Alves

18- Celio Alves

19- Celio Alves

20- Celio Alves

21- Celio Alves

22- Celio Alves

23- Celio Alves

24- Celio Alves

25- Celio Alves

26- Celio Alves

27- Celio Alves

28- Celio Alves

29- Celio Alves

30- Celio Alves

31- Celio Alves

32- Celio Alves

33- Celio Alves

34- Celio Alves

35- Celio Alves

36- Celio Alves

37- Celio Alves

38- Celio Alves

39- Celio Alves

40- Celio Alves

41- Celio Alves

42- Celio Alves

43- Celio Alves

44- Celio Alves

45- Celio Alves

46- Celio Alves

47- Celio Alves

48- Celio Alves

49- Celio Alves

50- Celio Alves

51- Celio Alves

52- Celio Alves

53- Celio Alves

54- Celio Alves

55- Celio Alves

56- Celio Alves

57- Celio Alves

58- Celio Alves

59- Celio Alves

60- Celio Alves

61- Celio Alves

62- Celio Alves

63- Celio Alves

64- Celio Alves

65- Celio Alves

66- Celio Alves

67- Celio Alves

68- Celio Alves

69- Celio Alves

70- Celio Alves

71- Celio Alves

72- Celio Alves

73- Celio Alves

74- Celio Alves

75- Celio Alves

76- Celio Alves

77- Celio Alves

78- Celio Alves

79- Celio Alves

80- Celio Alves

81- Celio Alves

82- Celio Alves

83- Celio Alves

84- Celio Alves

85- Celio Alves

86- Celio Alves

87- Celio Alves

88- Celio Alves

89- Celio Alves

90- Celio Alves

91- Celio Alves

92- Celio Alves

93- Celio Alves

94- Celio Alves

95- Celio Alves

96- Celio Alves

97- Celio Alves

98- Celio Alves

99- Celio Alves

100- Celio Alves

101- Celio Alves

102- Celio Alves

103- Celio Alves

104- Celio Alves

105- Celio Alves

106- Celio Alves

107- Celio Alves

108- Celio Alves

109- Celio Alves

110- Celio Alves

111- Celio Alves

112- Celio Alves

113- Celio Alves

114- Celio Alves

115- Celio Alves

116- Celio Alves

117- Celio Alves

118- Celio Alves

119- Celio Alves

120- Celio Alves

121- Celio Alves

122- Celio Alves

123- Celio Alves

124- Celio Alves

125- Celio Alves

126- Celio Alves

127- Celio Alves

128- Celio Alves

129- Celio Alves

130- Celio Alves

131- Celio Alves

132- Celio Alves

133- Celio Alves

134- Celio Alves

135- Celio Alves

136- Celio Alves

137- Celio Alves

138- Celio Alves

139- Celio Alves

140- Celio Alves

141- Celio Alves

142- Celio Alves

143- Celio Alves

144- Celio Alves

145- Celio Alves

146- Celio Alves

147- Celio Alves

148- Celio Alves

149- Celio Alves

150- Celio Alves

151- Celio Alves

152- Celio Alves

153- Celio Alves

154- Celio Alves

155- Celio Alves

156- Celio Alves

157- Celio Alves

158- Celio Alves

159- Celio Alves

160- Celio Alves

161- Celio Alves

162- Celio Alves

163- Celio Alves

164- Celio Alves

165- Celio Alves

166- Celio Alves

167- Celio Alves

168- Celio Alves

169- Celio Alves

170- Celio Alves

171- Celio Alves

172- Celio Alves

173- Celio Alves

174- Celio Alves

175- Celio Alves

176- Celio Alves

177- Celio Alves

178- Celio Alves

179- Celio Alves

180- Celio Alves

181- Celio Alves

182- Celio Alves

183- Celio Alves

184- Celio Alves

185- Celio Alves

186- Celio Alves

187- Celio Alves

188- Celio Alves

189- Celio Alves

190- Celio Alves

191- Celio Alves

192- Celio Alves

193- Celio Alves

194- Celio Alves

195- Celio Alves

196- Celio Alves

197- Celio Alves

198- Celio Alves

199- Celio Alves

200- Celio Alves

201- Celio Alves

202- Celio Alves

203- Celio Alves

204- Celio Alves

205- Celio Alves

206- Celio Alves

207- Celio Alves

208- Celio Alves

209- Celio Alves



## "RESTA UN PARTIDO IMPORTANTISIMO"

Víctor Barrientos

"Se ha dado un paso importante, pero todavía hay que seguir pisando fuerte porque resta un partido importantísimo y esta noche yo he felicitado a los jugadores porque han mostrado que son verdaderos futbolistas profesionales", declaró Víctor Barrientos, entrenador del primer plantel de The Strongest.

"Han manejado todos los conceptos modernos del fútbol y eso creo que es muy interesante. Sin embargo como lo hacen no podrían mostrar lo que muestran. Yo los aplaudo porque no es fácil meterse en la cabeza esos conceptos modernos de fútbol que nos permiten llegar a resultados como este que es", agregó el adiestrador que a pensar en lo que viene, esto todavía no acaba", concluyó.

**"TRANQUILIDAD PARA DEFINIR"**



**"QUE TODO SIGA ASI!"**



**"PARA CAMPEONES"**



**"MUCHOS ERRORES"**



**"SUPERON CONCRETAR"**



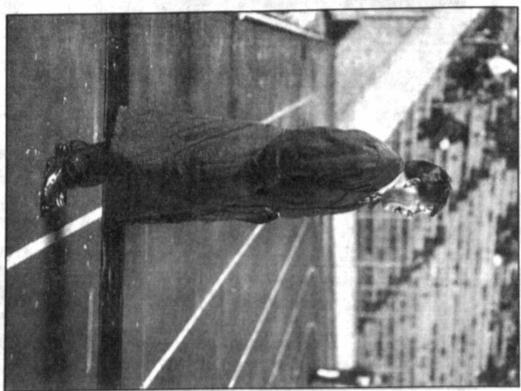
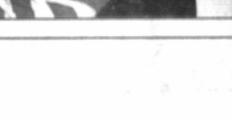
**"FUE SUPERIOR A NOSOTROS"**



**"SUPERON CONCRETAR"**



**"SUPERON CONCRETAR"**



## MINUTO 90 "EN SANTA CRUZ HAY QUE GANAR O GANAR"

Antonio Batista

Pese a la derrota del técnico de Real Santa Cruz, Antonio Batista, quedó satisfecho con la producción de su plantel.

"A mi me gusto mi equipo, me gusto la fuerza y sobre todo el espíritu de lucha", sentenció.

Indicó que resultaron lamentables los goles recibidos al principio de cada etapa. "Esas dos situaciones nos cambiaron las cosas, pero —reiteró— me gustó mucho".

El entrenador brasileño reconoció que el triunfo de The Strongest "fue justo" porque "jugaron un buen fútbol, además aprovecharon los últimos 15 minutos para aumentar la ventaja".

Sentenció que "tal como se presentaron las cosas hoy tenemos muchas posibilidades de ganar el próximo partido y lograr un tercer encuentro en Cochabamba". Consultado sobre si le faltó algo a su equipo, contestó: "no nos faltó nada. The Strongest tuvo sus oportunidades, pero su rival confundió por obtener un resultado positivo en el código de juego".

"En Santa Cruz hay que ganar o ganar...",

## PRESENCIA del Deporte

### Salió nómina de árbitros para la 4<sup>a</sup>, 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> fechas de eliminatoria PARAGUAYO VELASQUEZ DIRIGIRÁ PARTIDO CON PERU EN LA PAZ

Sobre capacidad de Colombia URUGUAYO ARBIZA ADVIERTE A CHILENOS

Santiago de Chile, 10 jul (EFE).- El portero de la selección uruguaya Claudio Arbizu advirtió hoy que Chile debe cuidarse especialmente del "toque" colombiano en el próximo partido entre ambos seleccionados, correspondiente a las eliminatorias del Mundial Francia 98, al elegir el buen manejo del balón de cara a su rival.

Arbizu se re incontró a los entrenamientos de su equipo, el Club Colón de Gimnasia, tras haber defendido el pasado domingo la mitad de Uruguay en el partido que perdió por 1-3 ante Colombia, en la ciudad de Barranquilla.

"La derrota fue amarga, pero ilusionó a los jugadores, que comienzan a tener mucha más tranquilidad y para mí sea hacer realidad un sueño lo que venimos haciendo", señaló. "Sé que a pesar de que venimos de un torneo tranquilo porque tenemos que conseguir bien para las cosas bien para conseguir un resultado positivo en Santiago", indicó.

"Tuve la suerte de marcar dos goles y ayudar a que el equipo triunfase y ahora nos tenemos que alistar para ir rumbo a la final", agregó. "Ayer vi que las cosas allí salieron tan bien como está no

Venezolano Borgosano nos arbitrará con Uruguayo, y peruano Yupanqui frente a Colombia. Terna boliviana para cotejo Perú-Venezuela en Lima.

Ayacucho, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares: Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos).

Sexta jornada (10-11-96):

Uruguay-Bolivia: Árbitro: Paolo Borgosano. Auxiliares: Gilberto Terán y Nandy Torres (venezolanos).

Bolivia-Colombia: Árbitro: Horacio Elizondo. Auxiliares: Juan Montalvo y Leonidas Pozo (ecuatorianos).

Manuel Yupanqui y Juan Pulea (peruanos).

Árbitro chileno: Arturo Daniel Gutiérrez. Auxiliares:

Claudio Rossi y Darío García (argentinos).

Perú-Venezuela: Árbitro: René Orubré. Auxiliares:

Humberto Alaga y Esteban Perca (bolivianos).

Asunción, 10 jul (EFE).- Arbitros brasiles dirigirán los cuatro partidos de las eliminatorias sudamericanas para el Mundial de Fútbol Francia 98, previos a para el 1º de septiembre próximo.

Quinto torneo (9-10-1996):

Venezuela-Argetina-Arbítrio: Eduardo Díaznewsky.

Chile-Uruguay: Ángel Guevara. Auxiliares:

Ecuador-Colombia: Adrián Elizondo. Auxiliares: Oscar Olague y Rubén Boquer (argentinos).

Paraguay-Chile: Árbitro: Oscar Julian Ruiz. Auxiliares: Demetrio Perdomo y Jesús Orozco (colombianos







deportivo  
presenta

la revista

